

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2558/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 2001, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου όσον αφορά την αναταξινόμηση των διακανονισμών υπό συμφωνίες ανταλλαγής επιτοκίων και υπό προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων (swaps) ⁽¹⁾ 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2559/2001 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2560/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ 13
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2561/2001 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2001, για την προώθηση της μετατροπής των στόλων οι οποίοι εξαρτώντο, μέχρι το 1999, από την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο 17
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2562/2001 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2001, για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21ης Μαΐου 2001 έως τις 20 Μαΐου 2004 21
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2563/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των τιμών προανατολισμού των αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II και της κοινοτικής τιμής παραγωγής των προϊόντων αλιείας που αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, για την αλιευτική περίοδο 2002 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2564/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1280/2001 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλεπμενων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων 29
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2565/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για το 2002, για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αίγιο κρέας καθώς και με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 31

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2566/2001 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2001, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το 2002 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99, καταγωγής Ταϊλάνδης	35
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2567/2001 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών	40
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2568/2001 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών	41
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2569/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αξίας των προϊόντων αλιείας που αποσύρονται από την αγορά κατά την αλιευτική περίοδο 2002, η οποία υπεισέρχεται στον υπολογισμό της χρηματικής αντισταθμίσεως και της σχετικής προκαταβολής	42
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2570/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου 2002	44
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό του ύψους της ενίσχυσης μεταφοράς και της κατ' αποκοπή πρωμοδότησης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα κατά την αλιευτική περίοδο 2002	45
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2572/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2002, των τιμών απόσυρσης και πώλησης των προϊόντων αλιείας που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου	47
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2573/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2002, των τιμών πώλησης αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου	55
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2574/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των τιμών αναφοράς ορισμένων αλιευτικών προϊόντων για την αλιευτική περίοδο 2002	57
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2575/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας καραβίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών	60
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2576/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	61
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2577/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	63
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2578/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	66
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2579/2001 της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, περί τροποποιήσεως για τρίτη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1209/2001 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2000 για λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος	68
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας	70

★ Οδηγία 2001/97/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση της οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες	76
Δήλωση της Επιτροπής	82

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2001/927/EK:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για την κατάρτιση του καταλόγου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου σχετικά με τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας	83
---	----

Επιτροπή

2001/928/Ευρατόμ:

★ Σύσταση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, περί της προστασίας του πληθυσμού από την έκθεση σε ραδόνιο στις παροχές πόσιμου νερού [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4580]	85
--	----

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2001/929/EK:

★ Απόφαση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2002 (ΕΚΤ/2001/19)	89
--	----

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

2001/930/ΚΕΠΠΑ:

★ Κοινή Θέση του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας	90
--	----

2001/931/ΚΕΠΠΑ:

★ Κοινή Θέση του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας	93
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2558/2001 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 2001

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου όσον αφορά την αναταξινόμηση των διακανονισμών υπό συμφωνίες ανταλλαγής επιτοκίων και υπό προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων (swaps)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1 της συνθήκης,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2223/96, του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1996, για το ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Κοινότητας⁽⁴⁾, περιέχει το πλαίσιο αναφοράς κοινών προτύπων, ορισμών, ταξινομήσεων και λογιστικών κανόνων για την κατάρτιση των λογαριασμών των κρατών μελών για τις στατιστικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, έτσι ώστε να εξασφαλίζονται συγκρίσιμα αποτελέσματα μεταξύ κρατών μελών.

(2) Στο ΕΣΛ 95, όπως και στο ΣΕΛ 93, οι ανταλλαγές (swaps) ορίζονται (5.67) ως «συμβατικές συμφωνίες μεταξύ δύο μερών που συμφωνούν να ανταλλάξουν, διαχρονικά και σύμφωνα με προκαθορισμένους κανόνες, ροές πληρωμών για το ίδιο ποσό χρέωσης», ενώ αναφέρεται ότι «οι δύο πιο συνηθισμένες ποικιλίες είναι οι ανταλλαγές επιτοκίων και οι ανταλλαγές συναλλάγματος».

(3) Στις αρχικές εκδόσεις του ΕΣΛ 95 και του ΣΕΛ 93, οι ροές τόκων που ανταλλάσσονται μεταξύ δύο αντισυμβαλλομένων υπό συμφωνίες ανταλλαγών (swaps) οποιουδήποτε είδους και υπό προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων θεωρήθηκαν ως μη χρηματοπιστωτικές συναλλαγές, που καταγράφονται στο εισόδημα περιουσίας, στο στοιχείο τόκοι.

(4) Προέκυψαν προβλήματα από την ανωτέρω διάταξη και η Επιτροπή θεωρεί, κατά συνέπεια, ότι είναι απαραίτητο να αποκλειστούν αυτές οι ροές τόκων από το εισόδημα περιουσίας, όπως συμβαίνει στο αναθεωρημένο ΣΕΛ 93.

(5) Επομένως, είναι σωστό να καταγράφονται οι ροές αυτές στις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές στο στοιχείο χρηματοπιστωτικά παράγωγα, που περιλαμβάνεται στο ΕΣΛ 95 στο F3 με τίτλο «Χρεόγραφα εκτός από μετοχές».

(6) Ειδική αντιμετώπιση αυτών των ροών θα πρέπει να καθορισθεί για τα δεδομένα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος.

(7) Ζητήθηκαν οι γνώμες της Επιτροπής Στατιστικού Προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που ιδρύθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ⁽⁵⁾, και της Επιτροπής Στατιστικών σε θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών, που ιδρύθηκε με την απόφαση 91/115/ΕΟΚ⁽⁶⁾, σύμφωνα με το άρθρο 3 των εν λόγω αποφάσεων,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ C 116 της 26.4.2000, σ. 63.

⁽²⁾ ΕΕ C 103 της 3.4.2001, σ. 8.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαρτίου 2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), και απόφαση του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 2001.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 310 της 30.11.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 139 της 23.5.2001, σ. 3).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 59 της 6.3.1991, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 96/174/ΕΚ (ΕΕ L 51 της 1.3.1996, σ. 48).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Δεκεμβρίου 2001.

για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Η Πρόεδρος
N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. VANDENBROUCKE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2223/96 του Συμβουλίου τροποποιείται ως εξής:

1. Στο κεφάλαιο 4, το σημείο 4.47. αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4.47. Καμιά πληρωμή που προκύπτει από οποιοδήποτε είδος συμφωνίας ανταλλαγής (swap) δεν θεωρείται τόκος και δεν καταγράφεται στο εισόδημα περιουσίας. (Βλέπε σημεία 5.67. στοιχείο δ) και 5.139. στοιχείο γ) σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά παράγωγα).

Κατά τον ίδιο τρόπο, οι συναλλαγές υπό προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίων δεν καταγράφονται ως εισόδημα περιουσίας. (Βλέπε σημείο 5.67. στοιχείο ε).»

2. Στο κεφάλαιο 5:

- α) Στο σημείο 5.67., τα στοιχεία δ) και ε) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) συμφωνίες ανταλλαγής (swaps), μόνο αν έχουν αγοραία αξία επειδή είναι εμπορεύσιμες ή μπορούν να αντισταθμιστούν. Οι συμφωνίες ανταλλαγής είναι συμβατικές συμφωνίες μεταξύ δύο μερών που συμφωνούν να ανταλλάξουν, διαχρονικά και σύμφωνα με προκαθορισμένους κανόνες, ροές πληρωμών για το ίδιο ποσό χρέωσης. Οι πιο συνηθισμένες ποικιλίες είναι οι ανταλλαγές επιτοκίων, οι ανταλλαγές ξένου συναλλάγματος και οι ανταλλαγές νομισμάτων (που ονομάζονται επίσης διανομισματικές ανταλλαγές τόκου). Οι ανταλλαγές επιτοκίων προϋποθέτουν την ανταλλαγή πληρωμών τόκου διαφορετικού χαρακτήρα, όπως π.χ. με σταθερό επιτόκιο ή με κυμαινόμενο επιτόκιο, δύο διαφορετικά κυμαινόμενα επιτόκια, σταθερό επιτόκιο σε ένα νόμισμα και κυμαινόμενο επιτόκιο σε άλλο, κτλ. Οι ανταλλαγές ξένου συναλλάγματος (συμπεριλαμβανομένων όλων των προθεσμιακών συμβάσεων) είναι συναλλαγές ξένων νομισμάτων με προκαθορισμένη συναλλαγματική ισοτιμία. Οι ανταλλαγές νομισμάτων προϋποθέτουν την ανταλλαγή συγκεκριμένων ποσών δύο διαφορετικών νομισμάτων και στη συνέχεια αποπληρωμές, οι οποίες περιλαμβάνουν και ροές τόκων και ροές αποπληρωμής, διαχρονικά σύμφωνα με προκαθορισμένους κανόνες. Καμιά από τις απορρέουσες πληρωμές δεν θεωρείται εισόδημα περιουσίας στο σύστημα και όλοι οι διακανονισμοί καταγράφονται στους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς,

ε) προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίου (ΠΣΕ), μόνο εάν έχουν αγοραία αξία επειδή είναι εμπορεύσιμες ή μπορούν να αντισταθμιστούν. Οι ΠΣΕ είναι συμβατικές συμφωνίες στις οποίες δύο μέρη, για να προστατευθούν από μεταβολές του επιτοκίου, συμφωνούν για ένα πληρωτέο τόκο, σε μια συγκεκριμένη ημερομηνία εξόφλησης, με βάση ένα πλασματικό ποσό αρχικού κεφαλαίου που δεν ανταλλάσσεται ποτέ. Οι πληρωμές σχετίζονται με τη διαφορά μεταξύ του συμφωνηθέντος επιτοκίου και του αγοραίου επιτοκίου που επικρατεί τη στιγμή της εξόφλησης. Οι πληρωμές αυτές δεν θεωρούνται εισόδημα περιουσίας στο σύστημα αλλά καταγράφονται στο στοιχείο χρηματοπιστωτικά παράγωγα.»

- β) Στην παράγραφο 5.139., τα στοιχεία γ) και δ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) τυχόν εμφανείς προμήθειες που καταβάλλονται σε, ή εισπράττονται από μεσίτες ή άλλους ενδιαμέσους για τη διευθέτηση προαιρετικών δικαιωμάτων, προθεσμιακών αγορών, ανταλλαγών (swaps) και λοιπών συμβάσεων παραγώγων, αντιμετωπίζονται ως πληρωμές για την παροχή υπηρεσιών στους κατάλληλους λογαριασμούς. Τα συμβαλλόμενα μέρη μιας ανταλλαγής δεν θεωρείται ότι παρέχουν υπηρεσίες αμοιβαία, όμως τυχόν πληρωμές σε τρίτους για τη διευθέτηση της ανταλλαγής θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως πληρωμή για την παροχή υπηρεσιών. Υπό μια συμφωνία ανταλλαγής, όπου ανταλλάσσονται αρχικά κεφάλαια, οι αντίστοιχες ροές πρέπει να καταγράφονται ως συναλλαγές του βασικού μέσου· οι ροές άλλων πληρωμών (εκτός από τις προμήθειες) πρέπει να καταγράφονται στο στοιχείο χρηματοπιστωτικά παράγωγα (F34). Αν και το πριμ που καταβάλλεται στον πωλητή ενός προαιρετικού δικαιώματος μπορεί εννοιολογικά να θεωρηθεί ότι περιλαμβάνει μια επιβάρυνση για παροχή υπηρεσιών, στην πράξη δεν είναι συνήθως δυνατό να διακριθεί η συνιστώσα της παροχής υπηρεσιών. Επομένως, η συνολική τιμή πρέπει να καταγράφεται ως αγορά χρηματοπιστωτικού περιουσιακού στοιχείου από τον αγοραστή και ως ανάληψη υποχρέωσης από τον πωλητή,

δ) όταν οι συμβάσεις ανταλλαγής περιλαμβάνουν την ανταλλαγή αρχικών κεφαλαίων, όπως π.χ. συμβαίνει στις ανταλλαγές νομισμάτων, η αρχική ανταλλαγή πρέπει να καταγράφεται ως συναλλαγή του βασικού μέσου που ανταλλάσσεται και όχι ως συναλλαγή χρηματοπιστωτικών παραγώγων (F.34). Όταν οι συμβάσεις δεν αφορούν την ανταλλαγή αρχικών κεφαλαίων, δεν καταγράφεται καμία συναλλαγή κατά την έναρξη. Και στις δύο περιπτώσεις, δημιουργείται σιωπηρώς στο σημείο αυτό ένα χρηματοπιστωτικό παράγωγο με μηδενική αρχική αξία. Στη συνέχεια, η αξία της ανταλλαγής θα είναι ίση με:

- για τα ποσά αρχικών κεφαλαίων, την τρέχουσα αγοραία αξία της διαφοράς μεταξύ των αναμενόμενων μελλοντικών αγοραίων αξιών των ποσών που θα επανανταλλάγουν και των ποσών που ορίζονται στη σύμβαση,
- για τις λοιπές πληρωμές, την τρέχουσα αγοραία αξία των μελλοντικών ροών που ορίζονται στη σύμβαση.

Οι μεταβολές της αξίας του παραγώγου διαχρονικά θα πρέπει να καταγράφονται στο λογαριασμό ανατίμησης.

Οποιαδήποτε επανανταλλαγή αρχικών κεφαλαίων πραγματοποιηθεί αργότερα θα διέπεται από τους όρους και τις συνθήκες της σύμβασης ανταλλαγής και μπορεί να προϋποθέτει την ανταλλαγή χρηματοπιστωτικών περιουσιακών στοιχείων σε τιμή διαφορετική από την επικρατούσα αγοραία τιμή για τέτοια περιουσιακά στοιχεία. Η αντισταθμιστική πληρωμή μεταξύ των συμβαλλομένων της σύμβασης της ανταλλαγής θα είναι αυτή που ορίζεται από τη σύμβαση. Στην περίπτωση αυτή, η διαφορά μεταξύ της αγοραίας τιμής και της συμβατικής τιμής είναι ίση με την αξία ρευστοποίησης του στοιχείου του ενεργητικού/παθητικού, όπως ισχύει την ημερομηνία λήξης και θα πρέπει να καταγράφεται ως συναλλαγή χρηματοπιστωτικών παραγώγων (F.34). Αντίθετα, οι λοιπές ροές υπό μια συμφωνία ανταλλαγής καταγράφονται ως συναλλαγή χρηματοπιστωτικών παραγώγων για τα ποσά που ανταλλάσσονται πραγματικά. Όλες οι συναλλαγές χρηματοπιστωτικών παραγώγων πρέπει να αντιστοιχούν με το συνολικό κέρδος/ζημία ανατίμησης για όλη τη διάρκεια της σύμβασης ανταλλαγής. Η αντιμετώπιση αυτή είναι ανάλογη με αυτή που ορίζεται σχετικά με προαιρετικά δικαιώματα (οψιόν), που ασκούνται μέχρι την παράδοση (βλέπε σημείο α).

Για μια θεσμική μονάδα, μια συμφωνία ανταλλαγής ή μια προθεσμιακή σύμβαση επιτοκίου καταγράφεται στο στοιχείο χρηματοπιστωτικά παράγωγα στην πλευρά του ενεργητικού όταν έχει θετική καθαρή αξία, και οι θετικές καθαρές πληρωμές αυξάνουν τη θετική αξία (και αντίστροφα). Όταν η συμφωνία ανταλλαγής έχει καθαρή αρνητική αξία, καταγράφεται στην πλευρά του παθητικού, ενώ οι αρνητικές καθαρές πληρωμές αυξάνουν την καθαρή αξία (και αντίστροφα).»

3. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΟΣ

Σε σχέση με τις εκδόσεις των κρατών μελών προς την Επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος, η οποία καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3605/93 του Συμβουλίου (¹), το “δημόσιο έλλειμμα” είναι το εξισωτικό μέγεθος “καθαρή δανειοληψία/καθαρή δανειοδοσία” της δημόσιας διοίκησης με την ευρεία έννοια, συμπεριλαμβανομένων των ρών καταβολής τόκων που προκύπτουν από συμφωνίες ανταλλαγής και από προθεσμιακές συμβάσεις επιτοκίου. Αυτό το εξισωτικό μέγεθος κωδικοποιείται ως EDPB9. Γι’ αυτό το σκοπό, οι τόκοι περιλαμβάνουν τις προαναφερθείσες ροές και κωδικοποιούνται ως EDPD41.

(¹) ΕΕ L 332 της 31.12.1993, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 475/2000 (ΕΕ L 58 της 3.3.2000, σ. 1).»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2559/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 17ης Δεκεμβρίου 2001****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 26,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2505/96 ⁽¹⁾, το Συμβούλιο προέβη στο άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα. Κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την κάλυψη των αναγκών εφοδιασμού της Κοινότητας όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα υπό τους ευνοϊκότερους κατά το δυνατόν όρους. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να ανοιχθούν κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις με μειωμένο ή μηδενικό δασμό για τις αναγκαίες ποσότητες, να αυξηθούν οι ποσότητες και να παραταθεί η ισχύς ορισμένων υφιστάμενων δασμολογικών ποσοστώσεων, χωρίς να διαταραχθεί η ισορροπία των αγορών των εν λόγω προϊόντων.
- (2) Θα πρέπει να διαγραφούν από τον πίνακα του παραρτήματος I ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στον εν λόγω κανονισμό, για τα οποία δεν είναι πλέον προς το συμφέρον της Κοινότητας να διατηρηθεί κοινοτική δασμολογική ποσόστωση.
- (3) Λόγω του μεγάλου αριθμού τροποποιήσεων με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 2002 και για να διασαφηνιστεί η κατάσταση για τον χρήστη, ο πίνακας του παραρτήματος I του

εν λόγω κανονισμού θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

- (4) Λόγω της οικονομικής σημασίας του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να γίνει επίκληση λόγων επείγουσας ανάγκης, όπως προβλέπεται στο σημείο I.3 του πρωτοκόλλου που έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σχετικά με το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (5) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2505/96 θα πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/96 αντικαθίσταται από τον πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.1996, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1142/2001 (ΕΕ L 155 της 12.06.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοτώσεων	Ποσοστιαίος δασμός (%)	Ποσοστιαία περίοδος
09.2602	ex 2921 51 19	10	ο-φαινυλενοδιαμίνη	1 800 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2603	ex 2931 00 95	15	Δις(3-τριαιθοξυσυλοπροπυλο)τετρασουλφίδιο	2 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2604	ex 3905 30 00	10	Πολυ(βινυλική αλκοόλη), εν μέρει ενωμένη με ακεταλικό δεσμό με το άλας νατρίου της 5-(4-αδιζο-2-σουλφονοβενζυλι-δένιο)-3-(φορμυλοπροπυλο)-ροδανίνης	100 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2605	ex 3824 90 99	78	Χημική διασπορά από άργυρο και παλλάδιο που χρησιμοποιείται για επικάλυψη οθόνης με περιεχόμενο αλλά που δεν υπερβαίνει το 0,4 % κατά βάρος σε άργυρο και 0,4 % κατά βάρος σε παλλάδιο	80 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2606	ex 3824 90 99	79	Διάλυμα διοξειδίου του πυριτίου για χρήση ως στιλβωτικό κατά την παραγωγή προϊόντων της διάκρισης 8542 21 01 ^(α)	1 200 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2607	ex 2922 50 00	60	Όξινο φουμαρικό άλας της φεσοτεροδίνης (INN)	30 kg	0	1.1.-31.12
09.2608	ex 2932 29 80	65	Ε-καπρολακτόνη	1 500 τόνοι	0	1.1.-30.6.2002
09.2609	ex 2811 22 00	20	Λυωμένο διοξείδιο του πυριτίου που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως στιλβωτικό στην κατασκευή προϊόντων της διάκρισης 8542 21 01 ^(α)	1 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2703	ex 2825 30 00	10	Οξείδια και υδροξείδια του βαναδίου, που προορίζονται αποκλειστικά για την κατασκευή κραμάτων ^(α)	13 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2711	ex 7202 41 10 ex 7202 41 91 ex 7202 41 99	10 10 10	Σιδηροχρώμιο που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 4 % άνθρακα που προορίζεται για την παραγωγή ή σαν προσθετικό χάλυβα ή σιδήρου του κεφαλαίου 72 ή που προορίζεται για την παρασκευή κραμάτων νικελίου του κεφαλαίου 75 της Συνδυαμένης Ονοματολογίας ^(α)	250 200 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Γλυκά κεράσια με προσθήκη αλκοόλης διαμέτρου που δεν υπερβαίνει τα 19,9 mm, χωρίς πυρήνα, που προορίζονται για την κατασκευή προϊόντων σοκολάτας ^(α) : — περιεκτικότητας σε σάκχαρα που υπερβαίνει το 9 % — περιεκτικότητας σε σάκχαρα που δεν υπερβαίνει το 9 % κατά βάρος	20 000 τόνοι	10 ^(ι) 10	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοτώσεων	Ποσοστιαίος δασμός (%)	Ποσοστιαία περίοδος
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Βύσινα (<i>Prunus cerasus</i>), με προσθήκη αλκοόλης, διαμέτρου που δεν υπερβαίνει τα 19,9 mm, που προορίζονται για την κατασκευή προϊόντων σοκολάτας ^(α) : — περιεκτικότητας σε σάκχαρα που υπερβαίνει το 9 % — περιεκτικότητας σε σάκχαρα που δεν υπερβαίνει το 9 % κατά βάρος	20 000 τόνοι	10 ⁽¹⁾ 10	1.1.-31.12
09.2727	ex 3902 90 90	93	Πολυ-α-ολεφίνη $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) στους 100 °C, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 445	10 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2729	ex 0811 90 95	10	Boysenberries, κατεψυγμένα, χωρίς προσθήκη σάκχαρων, που προορίζονται για την μεταποιητική βιομηχανία ^(α)	1 500 τόνοι	0	1.1.-30.6.2002
09.2799	ex 7202 49 90	10	Σιδηροχρώμιο που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 1,5 % αλλά όχι περισσότερο από 4 % άνθρακα και όχι περισσότερο από 70 % χρώμιο	40 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2809	ex 3802 90 00	10	Μοντομυλλονίτης ενεργοποιημένος με οξύ που προορίζεται για την παρασκευή χαρτιού του λεγόμενου “αυτογραφικού χαρτιού” ^(α)	10 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2829	ex 3824 90 99	19	Στερεό εκχύλισμα υπολλειμματος, αδιάλυτο σε αλιφατικούς διαλύτες, λαμβανόμενο κατά την εξαγωγή κολοφωνίου από το ξύλο, το οποίο παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: — περιεκτικότητας κατά βάρος σε ρητινικά οξέα κατώτερη ή ίση του 30 % — βαθμού οξύτητας κατώτερο ή ίσο του 110 και — σημείο τήξεως ανώτερο των 100 °C	400 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2837	ex 2903 49 80	10	Βρωμοχλωρομεθάνιο	400 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2841	ex 2712 90 99	10	Μείγμα 1-αλκενίων, που περιέχει, κατά βάρος, 80 % ή περισσότερα ένα - αλκένια με μήκος αλύσου 20 ή 22 άτομα άνθρακα	10 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2849	ex 0710 80 69	10	Μανιτάρια του είδους <i>Auricularia polytricha</i> , βρασμένα επίσης στο νερό ή τον ατμό, κατεψυγμένα, που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή ετοιμών φαγητών ^(α) ^(β)	700 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2851	ex 2907 12 00	10	Ο-Κρεσόλη καθαρότητας 98,5 % ή περισσότερο	20 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2853	ex 2930 90 70	35	Γλουταθειόνη	15 τόνοι	0	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοτώσεων	Ποσοστιαίος δασμός (%)	Ποσοστιαία περίοδος
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2'-Ισοπροπυλιδένο-δισ (φαινυλενοξυδιαιθανόλη σε στερεά μορφή)	1 300 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2867	ex 3207 40 80	10	Γιαλί με μορφή λεπτών κόκκων που περιέχει κατά βάρος: — 73 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 77 % διοξείδιο του πυριτίου — 12 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 18 % τριοξείδιο του βορίου και — 4 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 8 % πολυμερού της πολυαιθυλεν-γλυκόλης	300 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2881	ex 3901 90 90	92	Χλωροθειούχο πολυαιθυλένιο	6 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2889	3805 10 90	—	Εθαίριο έλαιο χαρτοποιίας	20 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Καπνά ακατέργαστα ή που δεν έχουν βιομηχανοποιηθεί, ακόμα και κομμένα σε κανονική μορφή, με δασμολογική αξία όχι μικρότερη από 450 ευρώ/kg κιλά καθαρού βάρους, που προορίζονται για εξωτερικό περιτύλιγμα ή ενδιάμεσο περιτύλιγμα κατά την παραγωγή των προϊόντων της διάκρισης 2402 10 00 (α)	6 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2914	ex 3824 90 99	26	Υδατικό διάλυμα που περιέχει κατά βάρος 40 % ή περισσότερο ξηρών εκχυκισμάτων βεταΐνης και κατά βάρος τουλάχιστον 5 % αλλά όχι περισσότερο από 30 % οργανικών ή ανόργανων αλάτων	38 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2915	ex 3824 90 99	27	Διοξείδιο του πυριτίου καθαρότητας ίσης ή ανώτερης του 99 % κατά βάρος υπό μορφή σφαιρικών σωματιδίων που βρίσκονται διακορπισμένα στην μονοαιθυλενογλυκόλη	60 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2917	2930 90 14	—	Κυστίνη	600 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-εποξυβουτάνιο	500 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2919	ex 8708 29 90	10	Πτυσσόμενα διαφράγματα που προορίζονται για την κατασκευή αρθρωτών λεωφορείων (α)	26 000 μονάδες	0	1.1.-31.12
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-διχλωροβενζόλιο	2 600 τόνοι	0	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοτώσεων	Ποσοστωτικός δασμός (%)	Ποσοστωτική περίοδος
09.2935	3806 10 10	—	Κολοφώνια από νωπές ελαιορρητίνες	60 000 τόνοι	0	1.1.-30.6
09.2935	3806 10 10	—	Κολοφώνια από νωπές ελαιορρητίνες	50 000 τόνοι	0	1.7.-31.12
09.2939	ex 8543 89 95	43	Τασιελεγχόμενοι ταλαντωτές (VCO), εκτός από τους θερμοαντισταθμιστικούς, αποτελούμενοι από ενεργητικά και παθητικά στοιχεία συναρμολογημένα σε τυπωμένο κύκλωμα περικλεισμένο σε κιβώριο που φέρει: — ένα διακριτικό σήμα που αποτελείται ή/από περιλαμβάνει έναν από τους ακόλουθους συνδυασμούς: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 ή — άλλα διακριτικά σήματα που αφορούν προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στην παραπάνω περιγραφή	130 000 000 μονάδες	0	1.1.-30.6.2002
09.2945	ex 2940 00 90	10	Καθαρή ξυλόζη	400 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2947	ex 3904 69 90	95	Πολυ(φθοριούχο βινυλιδένιο), σε μορφή σκόνης, που προορίζεται για την παρασκευή χρωμάτων ή βερνικιών για την επένδυση μετάλλων (*)	1 300 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2949	ex 8543 89 95	44	Ταλαντωτής με θερμική αντιστάθμιση, που περιλαμβάνει ένα τυπωμένο κύκλωμα στο οποίο έχουν συναρμολογηθεί τουλάχιστον ένας πιεζοηλεκτρικός κρύσταλλος και ένας ρυθμιζόμενος πυκνωτής μέσα σε κιβώτιο που φέρει: — ένα διακριτικό σήμα που αποτελείται ή/από περιλαμβάνει έναν από τους ακόλουθους συνδυασμούς: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO111, TXO2603 ή — άλλα διακριτικά σήματα που αφορούν προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στην παραπάνω περιγραφή	8 000 000 μονάδες	0	1.1.-30.6.2002
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-χλωροαιθανόλη που προορίζεται για την παρασκευή υγρών θειοπλαστών της διάκρισης 4002 99 90 (*)	5 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2954	ex 2926 90 95	55	3-[Τριφθορομεθύλιο] φαινυλοακετονιτρίλιο	100 τόνοι	0	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοστώσεων	Ποσοστωτικός δασμός (%)	Ποσοστωτική περίοδος
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamone (ISO)	300 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2957	ex 8507 90 98	10	Κυλινδρικό κύπελο πρεσαριστό, από μη κεκραμένο χάλυβα, επινικελωμένο, για συσσωρευτές, διαμέτρου τουλάχιστον 13 mm, αλλά το πολύ 17 mm, και ύψους τουλάχιστον 27 mm, αλλά το πολύ 70 mm	70 000 000 μονάδες	0	1.1.-31.12
09.2959	ex 4804 41 91 ex 4804 41 99 ex 4804 51 90	10 10 10	Χαρτί και χαρτόνια κραφτ, εξ ολολήρου από μη λευκασμένες παρθένες ίνες που λαμβάνονται με τη χημική μέθοδο με θειικό άλας, με δάρος κατά m ² ανώτερο των 150 g, που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στην κατασκευή προϊόντων ης διάκρισης αριθ. 3921 (α)	65 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2964	ex 5502 00 80	20	Ίνες από κυτταρίνη που λαμβάνονται με νηματοποίηση σε οργανικό διαλύτη (Lyocell), που προορίζονται για την βιομηχανία χάρτου (α)	1 200 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2966	ex 2839 19 00	20	Κρυσταλλικό διπυρρικό δινάτριο, κατά βάρος: — 59 % ή περισσότερο διοξείδιο του πυριτίου και — 30 % ή περισσότερο οξείδιο του δινατρίου	120 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2975	ex 2918 30 00	10	Βενζοφαινόνη-3,3':4,4'-τετρακαρβοξυλικός διανυδρίτης	500 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2978	ex 4804 52 90	10	Χαρτί και χαρτόνια κραφτ, με βάρος κατά τετραγωνικό μέτρο ίσο ή ανώτερο των 250 γρ., λευκασμένο ομοιόμορφα μέσα στη μάζα που προορίζονται για την κατασκευή δοχείων υγρών τροφίμων (α)	48 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2979	ex 7011 20 00	15	Υάλινες οθόνες, των οποίων η διαγώνια διάσταση μετρούμενη μεταξύ των δυο εξωτερικών γωνιών είναι 80,9 εκ (± 0,2 εκ), με ημιδιαφάνεια 80 % (± 3 %) και πάχος υάλου 11,43 χλστ.	600 000 μονάδες	0	1.1.-31.12
09.2980	ex 4810 32 10 ex 4810 32 90	10 10	Χαρτιά και χαρτόνια κραφτ σε ρολλά, λευκασμένα ομοιόμορφα μέσα στη μάζα, με επιχρίσεις ή επαλείψεις από καολίνη ή ανθρακικό ασβέστιο σε μια μόνο επιφάνειά τους, με βάρος κατά τετραγωνικό μέτρο περισσότερο από 150 γρ. αλλά λιγότερο από 400 γρ. που προορίζονται για την κατασκευή δοχείων υγρών τροφίμων (α)	52 000 τόνοι	0	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοστύσεων	Ποσοστωτικός δασμός (%)	Ποσοστωτική περίοδος
09.2981	ex 8407 33 90 ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10 10	Παλινδρομικοί ή περιστροφικοί εμβολοφόροι κινητήρες εσωτερικής καύσεως των οποίων η ανάφλεξη γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες, με κυλινδρισμό που υπερβαίνει 300 κ.εκ. και με ισχύ που υπερβαίνει τα 6 αλλά δεν υπερβαίνει τα 15,5 kW, για την κατασκευή: — αυτοπροωθούμενων κουρευτικών μηχανών χόρτου με ένα κάθισμα των διακρίσεων 8433 11 51 — ελκυστήρες της διάκρισης 8501 90 11, οι οποίοι χρησιμοποιούνται κυρίως σαν κουρευτικές μηχανές χόρτου ή — τετράχρονα κουρευτικές μηχανές με κινητήρα με ονομαστικό κυλινδρισμό 480 cm ³ της διάκρισης 8433 20 10 (*)	210 000 μονάδες	0	1.1.-31.12
09.2985	ex 8540 91 00	33	Επίπεδη μάσκα με μήκος 691,6 mm ($\pm 0,2$ mm) και ύψος 407,7 ($\pm 0,2$ mm), με πλάτος σχισμών στο τέλος του κεντρικού κατακόρυφου άξονα 155 μικρόμετρα (± 8 μικρόμετρα)	400 000 μονάδες	0	1.1.-31.12
09.2986	ex 3824 90 99	76	Μίγμα τεταρτοταγών αμινών, με κατά βάρος περιεκτικότητα: — 60 % σε δωδεκυλοδιμεθυλαμίνη ή περισσότερο — 20 % διμεθυλο(δεκατετρυλ)αμίνη ή περισσότερο — 0,5 % δεκαεξυλοδιμεθυλαμίνη ή περισσότερο	14 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2987	ex 3905 91 00	93	Συμπολυμερές αιθυλενίου και βινυλικής αλκοόλης (EVOH)	4 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2988	ex 4804 31 51 ex 4804 31 90 ex 4805 91 99 ex 4805 92 99 ex 4823 90 50 ex 4823 90 90	10 10 10 10 30 13	Χαρτί του είδους που χρησιμοποιείται για την κατασκευή ηλεκτρολυτικών πυκνωτών (χαρτί πυκνωτή), κατασκευασμένο από υλικά άλλα από αυτά που κατασκευάζονται αποκλειστικά από το Esparto, περιεκτικότητας 5 mg/kg ή ολιγότερης σε θειικά άλατα και 1 mg/kg ή ολιγότερης σε χλώριο, πάχους 25 μικρών ή μεγαλύτερου αλλά που δεν υπερβαίνει τα 100 μικρά και πλάτους 800 mm ή ολιγοτέρου	1 500 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2991	ex 2846 90 00	20	Χλωριούχες ενώσεις σπάνιων γαιών, που περιέχουν κατά βάρος 57 % ή περισσότερο επταένυδρο τριχλωριούχο λανθάνιο	5 300 τόνοι	0	1.1.-31.12

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδαίρεση Taric	Περιγραφή εμπορευμάτων	Όγκος των ποσοστρώσεων	Ποσοστωτικός δασμός (%)	Ποσοστωτική περίοδος
09.2992	ex 3902 30 00	93	Συμπολυμερές προπυλενίου και βουτυλενίου, που περιέχει, κατά βάρος, όχι ολιγότερο από 60 % αλλά όχι περισσότερο από 68 % προπυλένιο και όχι ολιγότερο από 32 % αλλά όχι περισσότερο από 40 % βουτυλένιο, ιξώδους συντήξεως που δεν υπερβαίνει 3 000 mPa στους 190 °C, σύμφωνα με τη μέθοδο ASTM D 3236, που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως συγκολλητικό στην παραγωγή προϊόντων της διάκρισης 4818 18 40 ^(α)	1 000 τόνοι	0	1.1.-31.12
09.2993	ex 3920 10 28	93	Ταινίες από πολυαιθυλένιο με πάχος όχι μεγαλύτερο από 23 μικρόμετρα αλλά που δεν υπερβαίνει τα 27 μικρόμετρα, με βάρος ανά τ.μ. όχι μεγαλύτερο από 32 γραμμάρια αλλά που δεν υπερβαίνει τα 42 γραμμάρια ανά τμ και με διαπερατότητα στον υδάντιο ατμό 900 γραμμάρια/τμ ή περισσότερο ημερησίως	120 000 000 m ²	0	1.1.-31.12
09.2995	ex 8536 90 85 ex 8538 90 99	95 93	Πληκτρολόγια, — που αποτελούνται από στρώμα σιλικόνης και πολυκαρβονικό στο πάνω μέρος ή — εξ ολοκλήρου από σιλικόνη ή πολυκαρβονικό, συμπεριλαμβανομένων και των τυπωμένων πλήκτρων, προοριζόμενα για την κατασκευή ή επισκευή κινητών ραδιοτηλεφωνικών συσκευών της διάκρισης 8525 20 91 ^(α)	10 000 000 μονάδες	0	1.1.-30.6.2002
09.2996	ex 8407 90 10	20	Δίχρονοι κινητήρες εσωτερικής καύσης, με κυλινδρισμό που δεν υπερβαίνει τα 125 cm ³ , για την κατασκευή κουρευτικών μηχανών χόρτου της διάκρισης 8433 11 ^(α)	10 000 μονάδες	0	1.1.-31.12.
09.2998	ex 2924 29 95	80	5'-Χλωρο-3-υδροξυ-2',4'-διμεθοξυ-2-ναφθαλινίδιο	6 τόνοι	0	1.1.-30.6.2002
09.2999	ex 7011 20 00	10	Γυάλινες οθόνες, των ποίων η διαγώνια διάσταση μεταξύ των δύο εσωτερικών γωνιών είναι 70,8 cm (± 0,2 cm) ή 72,4 cm (± 0,2 cm) με ημιδιαφάνεια 80 % (± 3 %) και πάχος αναφοράς του γυαλιού 11,43 mm	1 200 000 μονάδες	0	1.1.-31.12

^(α) Ο έλεγχος της χρησιμοποίησης για αυτόν τον ειδικό προορισμό πραγματοποιείται με την εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων που ισχύουν σχετικά.

^(β) Εντούτοις, η ποσόστωση δεν χορηγείται εφόσον η επεξεργασία πραγματοποιείται από επιχειρήσεις λιανικής πώλησης ή τροφοδοσίας γευμάτων.

^(γ) Εφαρμόζεται ο ειδικός πρόσθετος δασμός».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2560/2001 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2001

σχετικά με τις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 97/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, για τις διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων ⁽⁵⁾ αποσκοπούσε στη βελτίωση των υπηρεσιών διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων και ιδίως της αποτελεσματικότητάς τους. Επιδίωκε ιδίως να παράσχει στους καταναλωτές και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις τη δυνατότητα να πραγματοποιούν ταχέως, αξιόπιστα και με χαμηλό κόστος διασυνοριακές μεταφορές πιστώσεων από ένα τμήμα της Κοινότητας σε άλλο. Το κόστος αυτών των διασυνοριακών μεταφορών πιστώσεων και των διασυνοριακών πληρωμών παραμένει γενικά εξαιρετικά υψηλό σε σχέση με τις εγχώριες πληρωμές. Από αποτελέσματα μελέτης που διεξήγαγε η Επιτροπή και την οποία διένειμε στις 20 Σεπτεμβρίου 2001, προκύπτει ότι οι καταναλωτές δεν λαμβάνουν επαρκή, αν όχι καμία, πληροφόρηση όσον αφορά το κόστος των μεταφορών πίστωσης και ότι το μέσο κόστος των διασυνοριακών μεταφορών πίστωσης έχει ελάχιστα μεταβληθεί από το 1993, έτος διεξαγωγής παρεμφερούς μελέτης.

(2) Τόσο η ανακοίνωση της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 2000, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις πληρωμές μικρών ποσών στην εσωτερική αγορά, όσο και τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής και της 4ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τα μέσα για τη στήριξη των οικονομικών φορέων κατά τη μετάβαση στο ευρώ, καθώς και οι εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας του Σεπτεμβρίου 1999 και του Σεπτεμβρίου 2000, για τη βελτίωση των υπηρεσιών διασυνοριακών πληρωμών, υπογραμμίζουν επίσης την επείγουσα ανάγκη επίτευξης προόδου στον τομέα αυτό.

(3) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 3ης Απριλίου 2001, προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα σχετικά με τις προετοιμασίες για την τελική εισαγωγή των χαρτονομισμάτων και κερμάτων σε ευρώ ανέφερε ότι η Επιτροπή προτίθεται να χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που έχει στη διάθεσή της και να κάνει όλες τις απαραίτητες ενέργειες για να εξασφαλίσει ότι το κόστος των διασυνοριακών πράξεων θα προσεγγίσει το κόστος των εγχώριων πράξεων και ότι η ζώνη ευρώ θα αποκτήσει ως προς τούτο διαφάνεια και θα γίνει πραγματικότητα για τον ευρωπαϊό πολίτη ως «εσωτερική ζώνη πληρωμών».

(4) Σε σύγκριση με τον επιβιβαιωθέντα κατά την εισαγωγή του λογιστικού ευρώ στόχο να επιτευχθεί τιμολόγηση, αν όχι ταυτόσημη, τουλάχιστον παρόμοια για το ευρώ, ουδέν αξιοσημείωτο επετεύχθη ως προς τη μείωση του κόστους των διασυνοριακών πληρωμών έναντι του κόστους των εγχώριων πληρωμών.

(5) Ο όγκος των διασυνοριακών πληρωμών αυξάνεται σταθερά καθώς συνεχίζεται η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς. Σε αυτό το χώρο χωρίς σύνορα, η εισαγωγή του ευρώ διευκόλυνε ακόμα περισσότερο τις πληρωμές.

(6) Η διατήρηση ενός υψηλότερου επιπέδου κόστους για τις διασυνοριακές πληρωμές από ό,τι για τις εγχώριες πληρωμές, αποτελεί τροχοπέδη στις διασυνοριακές συναλλαγές και επομένως εμπόδιο στην εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Τούτο είναι επίσης ικανό να επηρεάσει την εμπιστοσύνη στη χρήση του ευρώ. Συνεπώς, για να διευκολυνθεί η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, θα πρέπει να εξασφαλιστεί ότι το κόστος για διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ είναι το ίδιο με το κόστος για τις πληρωμές σε ευρώ στο εσωτερικό ενός κράτους μέλους, πράγμα που θα ενισχύσει επίσης την εμπιστοσύνη στο ευρώ.

(7) Για τις διασυνοριακές πράξεις ηλεκτρονικής πληρωμής σε ευρώ, η αρχή της ισότητας του κόστους θα πρέπει να εφαρμόζεται, λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών προσαρμογής και του υψηλού φόρτου εργασίας για τα ιδρύματα λόγω της μετάβασης στο ευρώ, από την 1η Ιουλίου 2002. Για να καταστεί δυνατή η δημιουργία των αναγκαίων υποδομών και προϋποθέσεων, θα πρέπει να υπάρξει μεταβατική περίοδος για τις διασυνοριακές μεταφορές πίστωσης μέχρι την 1η Ιουλίου 2003.

(8) Δεν ενδείκνυται να εφαρμοστεί υπό τις παρούσες συνθήκες η αρχή της ισότητας του κόστους στις επιταγές σε χαρτί στο βαθμό που από τη φύση τους δεν επιτρέπουν επεξεργασία τόσο αποτελεσματική όσο εκείνη των άλλων μέσων πληρωμής, ιδίως των ηλεκτρονικών πληρωμών. Αντίθετα, η αρχή της διαφάνειας του κόστους θα πρέπει να εφαρμόζεται και στις επιταγές.

⁽¹⁾ ΕΕ C 270 Ε της 25.9.2001, σ. 270.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 10.12.2001· (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ C 308 της 1.11.2001, σ. 17.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2001 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 7 Δεκεμβρίου 2001 (ΕΕ C 363 της 19.12.2001, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13 Δεκεμβρίου 2001.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σ. 25.

- (9) Για να δοθεί στον καταναλωτή η δυνατότητα να εκτιμά το κόστος μιας διασυνοριακής πληρωμής, πρέπει να του παρέχονται πληροφορίες για το επιβαλλόμενο κόστος και τις μεταβολές του. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις στις οποίες στη διασυνοριακή πληρωμή σε ευρώ χρησιμοποιείται επίσης ένα νόμισμα διαφορετικό από το ευρώ.
- (10) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη δυνατότητα των ιδρυμάτων να προβλέπουν γενικό τιμολόγιο το οποίο να καλύπτει διάφορες υπηρεσίες πληρωμής, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται διάκριση μεταξύ διασυνοριακών πληρωμών και εγχώριων πληρωμών.
- (11) Θα πρέπει επίσης να προβλεφθούν ορισμένες βελτιώσεις προκειμένου να διευκολυνθεί η εκτέλεση των διασυνοριακών πληρωμών από τα ιδρύματα που τις πραγματοποιούν. Ειδικότερα, θα πρέπει να προωθηθεί η τυποποίηση, και ιδίως η χρησιμοποίηση των κωδικών IBAN ⁽¹⁾ (διεθνής αριθμός τραπεζικού λογαριασμού) και BIC ⁽²⁾ (κωδικός αναγνώρισης τραπεζής) που είναι αναγκαίοι για την αυτοματοποιημένη επεξεργασία των διασυνοριακών μεταφορών πίστωσης. Η ευρύτερη δυνατή χρήση αυτών των κωδικών έχει ουσιαστική σημασία. Τέλος, ορισμένες άλλες ρυθμίσεις που δημιουργούν πρόσθετο κόστος θα πρέπει να καταργηθούν προκειμένου να μειωθούν τα έξοδα που βαρύνουν τους πελάτες για τις διασυνοριακές πληρωμές.
- (12) Για την ελάφρυνση του φόρτου εργασίας των ιδρυμάτων που εκτελούν διασυνοριακές πληρωμές, θα πρέπει να απελευθερωθούν σταδιακά οι υποχρεώσεις εθνικής συστηματικής γνωστοποίησης χάριν των στατιστικών στοιχείων του ισοζυγίου πληρωμών.
- (13) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση του παρόντος κανονισμού, θα ήταν σκόπιμο τα κράτη μέλη να μεριμνούν ώστε να υπάρχουν πρόσφορες και αποτελεσματικές διαδικασίες καταγγελίας και ένδικης προστασίας για τη διευθέτηση τυχόν διαφορών μεταξύ ενός εντολέα και του ιδρύματός του ή μεταξύ ενός δικαιούχου και του ιδρύματός του, χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες διαδικασίες ανάλογα με την περίπτωση.
- (14) Η Επιτροπή είναι επιθυμητό να υποβάλει το αργότερο την 1η Ιουλίου 2004, έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (15) Θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που θα επιτρέπει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και στις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται με το νόμισμα άλλου κράτους μέλους εφόσον το εν λόγω κράτος μέλος το αποφασίσει,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες σχετικά με τις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι το κόστος για

τις πληρωμές αυτές είναι ίδιο με το κόστος των πληρωμών σε ευρώ που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό κράτους μέλους.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ εντός της Κοινότητας μέχρι μέγιστου ποσού 50 000 ευρώ.

Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για τις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται μεταξύ ιδρυμάτων για δικό τους λογαριασμό.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «διασυνοριακές πληρωμές» νοούνται:
- οι «διασυνοριακές μεταφορές πίστωσης», οι οποίες είναι πράξεις πραγματοποιούμενες με πρωτοβουλία του εντολέα μέσω ιδρύματος ή υποκαταστήματός του σε κράτος μέλος, με σκοπό να τεθεί στη διάθεση του δικαιούχου χρηματικό ποσό σε ένα ίδρυμα ή υποκατάστημά του ευρισκόμενο σε άλλο κράτος μέλος. Ο εντολέας και ο δικαιούχος είναι δυνατόν να είναι ένα και το αυτό πρόσωπο,
 - οι «διασυνοριακές πράξεις ηλεκτρονικής πληρωμής», οι οποίες είναι:
 - οι διασυνοριακές μεταφορές χρηματικών ποσών με μέσο ηλεκτρονικής πληρωμής, καθώς εκτός από εκείνες τις οποίες εντέλλονται και οι οποίες εκτελούνται από ιδρύματα, και
 - οι διασυνοριακές αναλήψεις μετρητών με μέσο ηλεκτρονικής πληρωμής καθώς και η φόρτιση (και αποφόρτιση) μέσου ηλεκτρονικού χρήματος σε μηχανήματα αυτόματης ανάληψης και σε αυτόματες ταμειολογιστικές μηχανές στα καταστήματα του εκδότη ή ενός ιδρύματος που έχει συμβατική υποχρέωση να αποδέχεται το μέσο πληρωμής,
 - οι «διασυνοριακές επιταγές», οι οποίες είναι οι επιταγές σε χαρτί που ορίζονται στη Σύμβαση της Γενεύης της 19ης Μαρτίου 1931, περί ενιαίων νομοθετικών κανόνων για τις επιταγές, οι οποίες εκδίδονται από ίδρυμα στο εσωτερικό της Κοινότητας και χρησιμοποιούνται για διασυνοριακές πληρωμές στο εσωτερικό της Κοινότητας·
- β) ως «μέσο ηλεκτρονικής πληρωμής» νοείται ένα μέσο πληρωμής εξ αποστάσεως και ένα μέσο ηλεκτρονικού χρήματος που επιτρέπει στον κάτοχό του να πραγματοποιεί μία ή περισσότερες ηλεκτρονικές πληρωμές·
- γ) ως «μέσο πληρωμής με πρόσβαση εξ αποστάσεως» νοείται ένα μέσο που επιτρέπει στον κάτοχο λογαριασμού σε ίδρυμα να έχει πρόσβαση στα χρηματικά ποσά που υπάρχουν στον λογαριασμό αυτόν προκειμένου να πραγματοποιεί πληρωμές προς τρίτους. Αυτό απαιτεί συνήθως την χρήση προσωπικού κωδικού αριθμού αναγνώρισης ταυτότητας ή/και κάθε άλλη ανάλογη απόδειξης ταυτότητας. Τα μέσα πληρωμής με πρόσβαση εξ αποστάσεως περιλαμβάνουν ιδίως τις κάρτες πληρωμής (πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες ή κάρτες περιοδικής χρέωσης ή επαναφορτιζόμενες) καθώς και τις κάρτες για διεκπεραίωση τραπεζικών εργασιών μέσω τηλεφώνου ή με κατ' οίκον εφαρμογές. Ο ορισμός αυτός δεν περιλαμβάνει τις διασυνοριακές μεταφορές πίστωσης·

⁽¹⁾ Πρότυπο ISO αριθ. 13613.

⁽²⁾ Πρότυπο ISO αριθ. 9362.

- δ) ως «μέσο ηλεκτρονικού χρήματος» νοείται ένα επαναφορτιζόμενο μέσο πληρωμής (κάρτα με αποθηκευμένη αξία ή μνήμη ηλεκτρονικού υπολογιστή), στο οποίο αποθηκεύονται ηλεκτρονικά μονάδες αξίας·
- ε) ως «ίδρυμα» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του εκτελεί διασυννοριακές πληρωμές·
- στ) ως «επιβαλλόμενα έξοδα» νοείται κάθε ποσόν που εισπράττεται από ίδρυμα και συνδέεται άμεσα με διασυννοριακή πληρωμή σε ευρώ.

Άρθρο 3

Κόστος που εφαρμόζεται στις διασυννοριακές πράξεις ηλεκτρονικής πληρωμής και στις διασυννοριακές μεταφορές πίστωσης

- Από την 1η Ιουλίου 2002, τα έξοδα που επιβάλλει ίδρυμα για τις διασυννοριακές πράξεις ηλεκτρονικής πληρωμής σε ευρώ μέχρι μέγιστου ποσού 12 500 ευρώ είναι ίδια με τα έξοδα που επιβάλλει το ίδιο ίδρυμα για αντίστοιχες πληρωμές σε ευρώ στο εσωτερικό του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο το ίδρυμα αυτό.
- Από την 1η Ιουλίου 2003 το αργότερο, τα έξοδα που επιβάλλει ίδρυμα για τις διασυννοριακές μεταφορές πίστωσης σε ευρώ μέχρι μέγιστου ποσού 12 500 ευρώ είναι ίδια με τα έξοδα που επιβάλλει το ίδιο ίδρυμα για τις πληρωμές σε ευρώ με μεταφορά πίστωσης του ίδιου ποσού στο εσωτερικό του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο το ίδρυμα αυτό.
- Από την 1η Ιανουαρίου 2006, το ποσό των 12 500 ευρώ αυξάνεται σε 50 000 ευρώ.

Άρθρο 4

Διαφάνεια του κόστους

- Κάθε ίδρυμα παρέχει εκ των προτέρων στους πελάτες του, με άμεσα κατανοητή μορφή, γραπτώς, καθώς και κατά περίπτωση, βάσει των εθνικών κανόνων, με ηλεκτρονικά μέσα, πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα που επιβάλλει για διασυννοριακές πληρωμές και για πληρωμές στο εσωτερικό του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο.

Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν να αναγράφεται στις επιταγές ειδοποίηση προς τους καταναλωτές για τα έξοδα που συνεπάγεται η διασυννοριακή χρήση επιταγών.

- Κάθε μεταβολή στα έξοδα γνωστοποιείται με τους τρόπους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πριν από την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής της.
- Εάν ένα ίδρυμα επιβάλλει έξοδα για την ανταλλαγή ξένων νομισμάτων σε ευρώ και αντίστροφα, παρέχει στους πελάτες του:
 - εκ των προτέρων πληροφορίες για κάθε προμήθεια συναλλάγματος που προτίθεται να εισπράξει, και
 - ειδικές πληροφορίες για τις διάφορες εισπραχθείσες προμήθειες συναλλάγματος.

Άρθρο 5

Μέτρα για τη διευκόλυνση των διασυννοριακών μεταφορών πίστωσης

- Κάθε ίδρυμα γνωστοποιεί, ενδεχομένως, σε κάθε πελάτη του, μετά από αίτημά του, το διεθνή αριθμό τραπεζικού λογαριασμού του (IBAN) και τον κωδικό αναγνώρισης τράπεζας αυτού του ιδρύματος (BIC).
- Ο πελάτης, κατ' αίτηση του ιδρύματος που εκτελεί τη μεταφορά πίστωσης, γνωστοποιεί στο εν λόγω ίδρυμα τον αριθμό IBAN του δικαιούχου και τον κωδικό BIC του ιδρύματος του δικαιούχου. Αν ο πελάτης δεν γνωστοποιήσει τις ανωτέρω πληροφορίες, το ίδρυμα μπορεί να του επιβάλει πρόσθετα έξοδα. Στην περίπτωση αυτή το ίδρυμα οφείλει να παράσχει στην πελατεία του πληροφορίες για τα πρόσθετα έξοδα, σύμφωνα με το άρθρο 4.
- Από την 1η Ιουλίου 2003, κάθε ίδρυμα αναφέρει στο αντίγραφο κίνησης λογαριασμού κάθε πελάτη, ή σε παράρτημα αυτού, τον αριθμό IBAN του πελάτη και τον κωδικό BIC του ιδρύματος.
- Κάθε προμηθευτής που προτίθεται να τιμολογήσει αγαθά και υπηρεσίες διασυννοριακά στο εσωτερικό της Κοινότητας και αποδέχεται την πληρωμή με μεταφορά πίστωσης, γνωστοποιεί στους πελάτες του τον αριθμό του IBAN και τον κωδικό BIC του ιδρύματός του.

Άρθρο 6

Υποχρεώσεις των κρατών μελών

- Τα κράτη μέλη καταργούν, από την 1η Ιουλίου 2002 το αργότερο, όλες τις εθνικές υποχρεώσεις γνωστοποίησης, για τις στατιστικές του ισοζυγίου πληρωμών, όσον αφορά τις διασυννοριακές πληρωμές μέχρι μέγιστου ποσού 12 500 ευρώ.
- Τα κράτη μέλη καταργούν, από την 1η Ιουλίου 2002 το αργότερο, όλες τις εθνικές υποχρεώσεις όσον αφορά τις ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται σχετικά με τα στοιχεία του δικαιούχου, οι οποίες εμποδίζουν την αυτοματοποίηση των πληρωμών.

Άρθρο 7

Τήρηση του παρόντος κανονισμού

Η τήρηση του παρόντος κανονισμού διασφαλίζεται με κυρώσεις αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 8

Ρήτρα αναθεώρησης

Η Επιτροπή υποβάλλει, την 1η Ιουλίου 2004 το αργότερο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά:

- την εξέλιξη των υποδομών στον τομέα των συστημάτων διασυννοριακών πληρωμών,
- τη σκοπιμότητα βελτίωσης των υπηρεσιών προς τους πελάτες με την ενίσχυση των όρων ανταγωνισμού κατά την παροχή υπηρεσιών διασυννοριακής πληρωμής,

- τα αποτελέσματα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ως προς τα έξοδα σχετικά με τις πληρωμές που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό κράτους μέλους.
- τη σκοπιμότητα αύξησης του ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 σε 50 000 ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2006, λαμβάνοντας υπόψη τις ενδεχόμενες συνέπειες για τις επιχειρήσεις.

Η έκθεση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από προτάσεις τροποποίησης.

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται επίσης στις διασυνοριακές πληρωμές που πραγματοποιούνται με νόμισμα άλλου κράτους μέλους εφόσον αυτό κοινοποιήσει στην Επιτροπή την απόφασή του να επεκτείνει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και στο νόμισμά του. Η κοινοποίηση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα* από την Επιτροπή. Η επέκταση παράγει αποτελέσματα δεκατέσσερις ημέρες μετά την εν λόγω δημοσίευση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2561/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 2001

για την προώθηση της μετατροπής των στόλων οι οποίοι εξαρτώντο, μέχρι το 1999, από την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η αλιευτική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου (η οποία στο εξής καλείται «αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο»), έληξε στις 30 Νοεμβρίου 1999· κατά συνέπεια, μεγάλος αριθμός κοινοτικών σκαφών που πραγματοποιήσαν δραστηριότητες στο πλαίσιο αυτό, αναγκάστηκαν να τις διακόψουν στις 30 Νοεμβρίου 1999.
- (2) Οι αλιείς και οι πλοιοκτήτες των σχετικών σκαφών έλαβαν για το λόγο αυτό αποζημιώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 ⁽⁴⁾ με τη συνδρομή του χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλιείας (ΧΜΠΑ) υπό όρους παρέκκλισης που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1227/2001 ⁽⁵⁾.
- (3) Είναι δικαιολογημένο να ενθαρρυνθεί, με κατάλληλα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο, η θέση σε εφαρμογή σχεδίων μετατροπής των σχετικών στόλων τα οποία εγκρίθηκαν από την Επιτροπή στις 18 Οκτωβρίου 2000.
- (4) Είναι αναγκαίο να διευκολυνθεί η οριστική διακοπή των δραστηριοτήτων των σκαφών, είτε με τη διάλυσή τους είτε με τη μεταφορά τους προς τρίτη χώρα, έστω και στο πλαίσιο των κοινών επιχειρήσεων. Είναι επίσης αναγκαίο να διευκολυνθεί η εφαρμογή κοινωνικών μέτρων υπέρ των αλιέων. Είναι επίσης σκόπιμο να διευκολυνθεί η αντικατάσταση των αλιευτικών εργαλείων με στόχο την οριστική στροφή των σκαφών προς άλλες αλιευτικές δραστηριότητες, ανεξάρτητα

από την ηλικία του σκάφους και ακόμη και εάν το σκάφος έχει λάβει κρατική ενίσχυση κατασκευής.

- (5) Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να υπάρξει παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.
- (6) Εξάλλου, στο πλαίσιο των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επιδείξει την αλληλεγγύη της στα σχετικά κράτη μέλη μέσω μιας συμπληρωματικής χρηματοδοτικής προσπάθειας πέραν των ποσών που διατέθηκαν στο πλαίσιο της στήλης 2 των δημοσιονομικών προοπτικών του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως καθορίστηκαν κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Βερολίνου στις 25 Μαρτίου 1999.
- (7) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να θεσπισθεί ειδικό μέτρο της Κοινότητας για την εκτέλεση των εν λόγω πιστώσεων με στόχο την εφαρμογή μέρους των σχεδίων μετατροπής, δεδομένου ότι τα άλλα μέρη των εν λόγω σχεδίων θα πρέπει να εκτελεσθούν με τη συνδρομή πιστώσεων του ΧΜΠΑ.
- (8) Είναι σκόπιμο να αφιερωθούν οι διαθέσιμες συμπληρωματικές πιστώσεις για ειδικό μέτρο, αφενός για την αναδιάρθρωση του στόλου και, αφετέρου, για την πρόωρη συνταξιοδότηση των αλιέων, ή την απασχόλησή τους εκτός της θαλάσσιας αλιείας, στο πλαίσιο ατομικών ή συλλογικών κοινωνικών σχεδίων.
- (9) Θα πρέπει να υπάρξει μέριμνα ώστε να εξασφαλισθεί η συνοχή του ειδικού μέτρου με τις γενικές αρχές της διαρθρωτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας· ιδίως, θα πρέπει να αποφευχθεί η δημιουργία στρεβλώσεων με τις ισχύουσες διατάξεις για την εκτέλεση των πιστώσεων του ΧΜΠΑ· θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί ένα επιχειρησιακό σύστημα διαχείρισης, το οποίο να είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο προς εκείνο που ισχύει για τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 ⁽⁶⁾.
- (10) Τα σκάφη που ασκούν δραστηριότητες στα διεθνή ύδατα ή στα ύδατα τρίτων χωρών θα πρέπει να τηρούν πλήρως το διεθνές δίκαιο στον τομέα της διατήρησης των αλιευτικών πόρων, και ιδίως τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θαλάσσης καθώς και τον κώδικα συμπεριφοράς του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 270 της 25.9.2001, σ. 266.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 15 Νοεμβρίου 2001. (Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 18 Οκτωβρίου 2001. (Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και των ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2001 (ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 9).⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1227/2001 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2001, για παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας (ΕΕ L 168 της 30.12.2001, σ. 1).⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά Ταμεία (ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1447/2001 (ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 1).

(11) Η κοινωνικοοικονομική διαφοροποίηση των παράκτιων περιοχών που εξαρτώνται από την αλιεία εντάσσεται, λόγω της φύσης της, στο πλαίσιο ολοκληρωμένων επιχειρησιακών προγραμμάτων περιφερειακής ανάπτυξης και πολυπεριφερειακών προγραμμάτων που απορρέουν από τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης του στόχου 1 των Διαρθρωτικών Ταμείων για την Ισπανία και την Πορτογαλία, με τη χρηματοδοτική συνδρομή του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού. Υπό τις συνθήκες αυτές, δεν δικαιολογείται η πρόβλεψη ειδικής παρέμβασης για τη διαφοροποίηση αυτή.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

ΓΕΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Άρθρο 1

1. Οι αλιείς και οι πλοιοκτήτες σκαφών στους οποίους χορηγήθηκαν, κατά τη διάρκεια των ετών 2000 και 2001, αποζημιώσεις δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, εξαιτίας της μη ανανέωσης της αλιευτικής συμφωνίας με το Μαρόκο για ελάχιστη αθροιστική διάρκεια προσωρινής διακοπής των δραστηριοτήτων έξι μηνών, μπορούν να δικαιούνται έκτακτων μέτρων στήριξης υπό τους όρους και εντός των ορίων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

2. Το αργότερο, τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τον κατάλογο των σκαφών, αναφέροντας τον εσωτερικό αριθμό μητρώου του στόλου, καθώς και τον ονομαστικό κατάλογο των αλιέων που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΜΕΤΡΑ ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΗΣ

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση των προαναφερόμενων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, οι δημόσιες ενισχύσεις στους πλοιοκτήτες και στους αλιείς που αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, του παρόντος κανονισμού χορηγούνται σύμφωνα με τους εξής όρους:

- α) σε περίπτωση χορήγησης δημόσιας ενίσχυσης για τη διάλυση σκάφους,
 - i) οι κλίμακες που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχείο α) αυξάνονται κατά 20 %·
 - ii) δεν έχουν εφαρμογή οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 3 στοιχείο β) ii) καθώς και εκείνες του παραρτήματος III στοιχείο 1.1 α).
- β) σε περίπτωση χορήγησης πριμοδότησης για την οριστική μεταφορά σκάφους προς τρίτη χώρα, ακόμη και στην περίπτωση κοινής επιχείρησης,
 - i) οι κλίμακες που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχείο α) αυξάνονται κατά 20 %·

ii) δεν έχουν εφαρμογή οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 3 στοιχείο β) ii) καθώς και εκείνες του παραρτήματος III στοιχείο 1.1 α)·

iii) η ελάχιστη ηλικία των σκαφών που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 μειώνεται σε πέντε έτη· ωστόσο, για τα σκάφη ηλικίας 5 έως 9 ετών, η πριμοδότηση αναφοράς, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 στοιχείο α) είναι εκείνη που εφαρμόζεται στα σκάφη ηλικίας 10 έως 15 ετών. Η εν λόγω πριμοδότηση μειώνεται κατά το μέρος του ποσού που εισπράχθηκε προηγουμένως σε περίπτωση ενίσχυσης για κατασκευή ή/και εκσυγχρονισμό· το μέρος αυτό υπολογίζεται *pro rata temporis* της περιόδου των δέκα ετών (σε περίπτωση ενίσχυσης κατασκευής) ή πέντε ετών (σε περίπτωση ενίσχυσης εκσυγχρονισμού) που προηγείται της οριστικής μεταφοράς.

γ) σε περίπτωση οριστικής μετατροπής ενός σκάφους προς άλλη αλιευτική δραστηριότητα που απαιτεί την αλλαγή της αλιευτικής τεχνικής, η αντικατάσταση του αλιευτικού εργαλείου μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο δημόσιας ενίσχυσης στο πλαίσιο του εκσυγχρονισμού του σκάφους, υπό τους εξής όρους παρέκκλισης:

i) το τελευταίο εδάφιο του παραρτήματος III στοιχείο 1.4 δεν έχει εφαρμογή·

ii) οι κλίμακες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 στοιχείο β) αυξάνονται κατά 30 %·

iii) οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 3 δεν εφαρμόζονται.

δ) σε περίπτωση χορήγησης ατομικών κατ' αποκοπή πριμοδοτήσεων σε αλιείς, το ανώτατο επιλέξιμο κόστος που αναφέρεται στο άρθρο 12, παράγραφος 3, στοιχείο β) και γ), αυξάνεται κατά 20 %.

2. Οι όροι παρέκκλισης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο στις πριμοδοτήσεις και στις δημόσιες ενισχύσεις, των οποίων η χορήγηση αποτελεί αντικείμενο διοικητικής απόφασης των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 6, η οποία εκδόθηκε μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2001 και της 30ής Ιουνίου 2003.

3. Οι πλοιοκτήτες σκαφών που δεν είναι πλέον επιλέξιμοι για τις αποζημιώσεις προσωρινής διακοπής που αναφέρονται στο άρθρο 1 από την ημερομηνία της διοικητικής απόφασης χορήγησης πριμοδότησης για οριστική διακοπή ή δημόσιας ενίσχυσης για τον εκσυγχρονισμό του σχετικού σκάφους, η οποία εκδόθηκε, ενδεχομένως, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Σε περίπτωση προκαταβολής των εν λόγω αποζημιώσεων, το ενδεχομένως αχρεωστήτως καταβληθέν ποσό για το σκοπό αυτό μειώνεται κατά το ποσό της πριμοδότησης για την οριστική διακοπή των δραστηριοτήτων ή της δημόσιας ενίσχυσης για τον εκσυγχρονισμό, η οποία χορηγείται για το σχετικό σκάφος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΕΙΔΙΚΟ ΜΕΤΡΟ

Άρθρο 3

1. Θεσπίζεται ειδικό μέτρο της Κοινότητας (το οποίο στο εξής αποκαλείται «το παρόν μέτρο») που αποσκοπεί στην συμπλήρωση των ενεργειών που εφαρμόστηκαν στο πλαίσιο των παρεμβάσεων των Διαρθρωτικών Ταμείων στα κράτη μέλη τα οποία αφορά η μη ανανέωση της αλιευτικής συμφωνίας με το Μαρόκο.

2. Το παρόν μέτρο:

α) αφορά αποκλειστικά τους πλοιοκτήτες και τους αλιείς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1·

β) αφορά αντίστοιχα

- i) μέτρα οριστικής παύσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών κατά την έννοια του άρθρου 7, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999,
- ii) μέτρα εκσυγχρονισμού σκαφών κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, και
- iii) μέτρα κοινωνικοοικονομικού χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 12 παράγραφος 3 στοιχεία α) β) και γ) του ίδιου κανονισμού.

γ) Υπόκειται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

3. Το ποσό της κοινοτικής ενίσχυσης που χορηγείται για τις διάφορες πτυχές του παρόντος μέτρου υπόκειται στους παρακάτω όρους, που εκφράζονται σε ποσοστό του συνολικού ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1:

- α) διάλυση σκαφών και οριστική χρησιμοποίηση σκαφών σε χρήσεις εκτός της αλιείας: 40 % κατ'ανώτατο όριο του συνολικού ποσού·
- β) οριστική μεταφορά σκαφών σε τρίτες χώρες, έστω και στο πλαίσιο κοινής επιχείρησης, και εκσυγχρονισμός σκαφών: 28 % κατ'ανώτατο όριο του συνολικού ποσού·
- γ) κοινωνικοοικονομικά μέτρα: 32 % τουλάχιστον του συνολικού ποσού.

Άρθρο 4

1. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 εφαρμόζονται, κατ' αναλογία, για την εκτέλεση του παρόντος μέτρου υπό τους όρους και εντός των ορίων που καθορίζονται στο κεφάλαιο II του παρόντος κανονισμού, ιδίως όσον αφορά:

- α) την προθεσμία διοικητικής απόφασης χορήγησης συνδρομής,
- β) την κοινοποίηση των καθεστώτων ενισχύσεων,
- γ) τα κριτήρια επιλεξιμότητας των αλιέων και των σκαφών,
- δ) το μέγιστο ποσό της πριμοδότησης για ένα συγκεκριμένο σκάφος,
- ε) το μέγιστο ποσό των επιλέξιμων δαπανών για την καταβολή δημοσίων ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό ενός σκάφους,
- στ) τα όρια χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας και του συνόλου των δημοσίων χρηματοδοτικών συμμετοχών (εθνικής, περιφερειακής και άλλης) του οικείου κράτους μέλους.

2. Ωστόσο, σε περίπτωση χορήγησης πριμοδότησης για την ίδρυση κοινής επιχείρησης στο πλαίσιο του παρόντος μέτρου, η διαχειριστική αρχή καταβάλλει το σύνολο του ποσού της πριμοδότησης στον αιτούντα κατά την στιγμή της μεταφοράς του σκάφους στην κοινή επιχείρηση, μετά την προσκόμιση από τον αιτού-

να αποδεικτικών στοιχείων σύστασης τραπεζικής εγγύησης ποσού ίσου προς το 40 % της πριμοδότησης.

3. Οι πριμοδοτήσεις για την οριστική παύση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών και οι δημόσιες ενισχύσεις για τον εκσυγχρονισμό των σκαφών, οι οποίες καταβάλλονται δυνάμει του παρόντος μέτρου, θεωρούνται ως δημόσιες ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Η αλιευτική ικανότητα που αποσύρεται κατ' εφαρμογή του παρόντος μέτρου συμβάλλει στην προσαρμογή της αλιευτικής προσπάθειας των σχετικών κρατών μελών κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Οι δημόσιες ενισχύσεις για τον εκσυγχρονισμό σκαφών που καταβάλλονται στο πλαίσιο του παρόντος μέτρου, υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος μέτρου, οι αποζημιώσεις που καταβάλλονται στο άρθρο 1 θεωρούνται ότι έχουν τους ίδιους στόχους με τα κοινωνικοοικονομικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 3 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

4. Οι πριμοδοτήσεις ή δημόσιες ενισχύσεις στο πλαίσιο του παρόντος μέτρου δεν μπορούν να είναι σωρευτικές με οποιαδήποτε άλλη πριμοδότηση ή δημόσια ενίσχυση που έχει τον ίδιο στόχο, ιδίως με εκείνες που καταβάλλονται, στο πλαίσιο των διαρθρωτικών Ταμείων, στα οικεία κράτη μέλη.

Τα οικεία κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν προς τις διατάξεις της παρούσας παραγράφου και, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα κοινοποιούν στην Επιτροπή.

Άρθρο 5

1. Το ποσό της κοινοτικής συμμετοχής στο παρόν μέτρο είναι 197 εκατομμύρια ευρώ που κατανέμονται σύμφωνα με τα εξής ποσοστά:

- α) Ισπανία: 94,6 %,
- β) Πορτογαλία: 5,4 %.

2. Η καταβολή της κοινοτικής συμμετοχής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις δημοσιονομικές αναλήψεις υποχρεώσεων και απευθύνεται στην αρμόδια αρχή πληρωμών που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Από την 1η Ιανουαρίου 2002, η Επιτροπή προβαίνει στην ανάληψη υποχρεώσεων για τις πιστώσεις που εγγράφονται στην προϋπολογισμό του 2002, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έκδοση του παρόντος κανονισμού.

Η ανάληψη υποχρεώσεων για τις πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό του 2003 πραγματοποιείται, κατ' αρχήν, πριν από τις 30 Απριλίου 2003.

3. Με την επιφύλαξη των διαθεσίμων του προϋπολογισμού, η Επιτροπή προβαίνει στις πληρωμές ως εξής :

α) προκαταβολή, η οποία αντιπροσωπεύει κατ'ανώτατο όριο το 20 % των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καταβάλλεται κατά την ανάληψη υποχρεώσεων που αναφέρεται στην παράγραφο 2 δεύτερο εδάφιο.

β) Οι ενδιάμεσες πληρωμές πραγματοποιούνται κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους για την αποζημίωση των δαπανών, των οποίων πραγματοποιήθηκε η πληρωμή, και οι οποίες πιστοποιήθηκαν από την αρχή πληρωμών που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Το σωρευτικό ποσό των πληρωμών που αναφέρονται στο στοιχείο α) και στο παρόν στοιχείο ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο στο 80 % των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

γ) Η πληρωμή του υπολοίπου πραγματοποιείται κατόπιν αιτήσεως του κράτους μέλους, μετά από την περάτωση του παρόντος μέτρου, εφόσον

i) η αρχή πληρωμών υποβάλει στην Επιτροπή επικυρωμένη δήλωση των δαπανών των οποίων πραγματοποιήθηκε η πληρωμή·

ii) έχει υποβληθεί στην Επιτροπή και εγκρίνεται η τελική έκθεση εκτέλεσης·

iii) το κράτος μέλος έχει διαβιβάσει στην Επιτροπή τη δήλωση που αναφέρεται στο άρθρο 38 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

4. Είναι επιλέξιμες για κοινοτική συμμετοχή δυνάμει του παρόντος μέτρου οι δαπάνες, των οποίων έχει πραγματοποιηθεί πληρωμή από τον τελικό δικαιούχο από την 1η Ιουλίου 2001. Η προθεσμία επιλεξιμότητας των δαπανών καθορίζεται στις 31 Δεκεμβρίου 2003.

Η προθεσμία για την υποβολή στην Επιτροπή της αίτησης πληρωμής του υπολοίπου είναι η 30η Ιουνίου 2004.

5. Οι αιτήσεις ενδιάμεσων πληρωμών και πληρωμής του υπολοίπου συντάσσονται σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 438/2001⁽¹⁾.

Πρέπει να συνοδεύονται από την προσκόμιση καταστάσεων προόδου, σε ηλεκτρονική μορφή, σύμφωνα με το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 366/2001⁽²⁾.

Άρθρο 6

Για τους σκοπούς θέσης σε εφαρμογή του παρόντος μέτρου, οι διαχειριστικές αρχές και οι αρχές πληρωμής στα πλαίσια των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων για την αλιεία στην Ισπανία και την Πορτογαλία, κατά την περίοδο 2000 - 2006, εκτελούν τα καθήκοντα που τους ανατίθενται από τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

Εκτός αντιθέτων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται τα άρθρα 31 και 33 έως 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999, καθώς η παράγωγη νομοθεσία.

Άρθρο 7

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται, ενδεχομένως, από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του τομέα της αλιείας της υδατοκαλλιέργειας που έχει ιδρυθεί βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 438/2001 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 2001 για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου των παρεμβάσεων των Διαρθρωτικών Ταμείων (ΕΕ L 63 της 3.3.2001, σ. 21.)

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 366/2001 της Επιτροπής της 22ας Φεβρουαρίου 2001, σχετικά με τις λεπτομέρειες εκτέλεσης των ενεργειών που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου (ΕΕ L 55 της 24.2.2001, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2562/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 2001

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21ης Μαΐου 2001 έως τις 20 Μαΐου 2004

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Όπως προβλέπει η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης ⁽²⁾, τα δύο μέρη προέβησαν σε διαπραγματεύσεις προκειμένου να καθορίσουν τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις που πρέπει να γίνουν στην εν λόγω συμφωνία κατά το τέλος της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που έχει προσαρτηθεί σ' αυτήν.
- (2) Μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων αυτών, μονογραφήθηκε στις 12 Μαρτίου 2001, ένα νέο πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στην προαναφερθείσα συμφωνία για την περίοδο από 21ης Μαΐου 2001 έως τις 20 Μαΐου 2004.
- (3) Το πρωτόκολλο προβλέπει ότι τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας παρακολουθούνται μέσω δορυφόρου σύμφωνα με τους όρους που θα καθορίσουν με κοινή συμφωνία τα μέρη. Για τον σκοπό αυτό, τα δύο μέρη θέσπισαν, στις 17 Μαΐου 2001, τις διατάξεις για τον καθορισμό της μεθόδου διαβίβασης των δεδομένων των σχετικών με την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου της θέσης των κοινοτικών σκαφών που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας, οι οποίες τέθηκαν σε ισχύ στις 21 Μαΐου 2001.
- (4) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκρίνει το εν λόγω πρωτόκολλο.
- (5) Πρέπει να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών με βάση την παραδοσιακή κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο της εν λόγω συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της

κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης για την περίοδο από 21ης Μαΐου 2001 έως τις 20 Μαΐου 2004, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό. ⁽³⁾

Οι διατάξεις περί του συστήματος παρακολούθησης των σκαφών (VMS) περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως εξής:

α) Θυνναλιευτικά με γρίπο:	Ισπανία	18 σκάφη
	Γαλλία	20 σκάφη
	Ιταλία	2 σκάφη
β) παραγαδιάρικα επιφανείας:	Ισπανία	23 σκάφη
	Γαλλία	10 σκάφη
	Πορτογαλία	7 σκάφη.

Εάν οι αιτήσεις αδειών αυτών των κρατών μελών δεν εξαντλήσουν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να λάβει υπόψη τις αιτήσεις αδειών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου οφείλουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος οι οποίες αλιεύονται στην αλιευτική ζώνη της Μαδαγασκάρης σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου σχετικά με τον έλεγχο των αλιευμάτων των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα τρίτων χωρών και στην ανοιχτή θάλασσα ⁽⁴⁾.

Άρθρο 4

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 25 Οκτωβρίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 73 της 18.3.1986, σ. 26.

⁽³⁾ Για το κείμενο του πρωτοκόλλου βλέπε ΕΕ L 296 της 14.11.2001, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΠΙΣΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΕΣΩ ΔΟΡΥΦΟΡΟΥ ΤΟΥ ΣΤΙΓΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΠΟΥ ΑΛΙΕΥΟΥΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΑ ΑΝΟΙΚΤΑ ΤΗΣ ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗΣ

Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης θέσπισε σύστημα παρακολούθησης των σκαφών (VMS) που εφαρμόζεται στον εθνικό της στόλο και προτίθεται να το επεκτείνει, χωρίς να προκαλούνται διακρίσεις, στο σύνολο των σκαφών που αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της (ΑΖ), καθώς επίσης και το γεγονός ότι τα κοινοτικά σκάφη παρακολουθούνται ήδη μέσω δορυφόρου βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας από την 1η Ιανουαρίου 2000 στις περιοχές όπου ασκούν δραστηριότητες, συνιστάται στις εθνικές αρχές των κρατών σημαίας καθώς και της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης να παρακολουθούν μέσω δορυφόρου τα σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά της Μαδαγασκάρης, εφεξής αποκαλούμενης «συμφωνία», υπό τους εξής όρους:

1. Για τους σκοπούς της παρακολούθησης μέσω δορυφόρου, οι αρχές της Μαδαγασκάρης γνωστοποίησαν στην Κοινότητα τις γεωγραφικές συντεταγμένες (γεωγραφικά πλάτη και γεωγραφικά μήκη) της αλιευτικής ζώνης (ΑΖ) της Μαδαγασκάρης (συνημμένο προσάρτημα Ι).
Οι αρχές της Μαδαγασκάρης θα διαβιβάζουν τις πληροφορίες αυτές υπό ηλεκτρονική μορφή, σε δεκαδικά μοιρών στο σύστημα WGS-84 datum.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις διευθύνσεις X.25 και τις προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες μεταξύ των αντίστοιχων κέντρων ελέγχου τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα σημεία 4) και 6). Οι πληροφορίες αυτές θα περιλαμβάνουν, στο μέτρο του δυνατού, τα ονόματα, τους αριθμούς τηλεφώνου, τηλεμοιτυπίας και τηλετύπου καθώς και τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις (Διαδίκτυο ή X.400) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για τις γενικές επικοινωνίες μεταξύ των κέντρων ελέγχου.
3. Το στίγμα των σκαφών καθορίζεται με περιθώριο σφάλματος μικρότερο από 500 μέτρα και με βαθμό εμπιστοσύνης 99 %.
4. Στην περίπτωση που ένα σκάφος, το οποίο αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας και παρακολουθείται μέσω δορυφόρου βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας εισέρχεται σε ΑΖ της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, οι αναφορές του στίγματος που έπονται της εισόδου ανακοινώνονται αμελλητί από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας στο κέντρο εποπτείας της αλιείας της Μαδαγασκάρης (ΚΕΑ), κάθε 2 ώρες κατ' ανώτατο όριο. Τα μηνύματα αυτά καταχωρούνται ως αναφορές στίγματος.
5. Τα μηνύματα που αναφέρονται στο σημείο 4), διαβιβάζονται ηλεκτρονικά με το υπόδειγμα X.25, χωρίς κανένα πρόσθετο πρωτόκολλο. Τα μηνύματα αυτά διαβιβάζονται σε πραγματικό χρόνο σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος ΙΙ.
6. Σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος ή βλάβης της συσκευής συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου που είναι εγκατεστημένη επί ενός αλιευτικού σκάφους, ο πλοίαρχος του σκάφους αυτού διαβιβάζει εγκαίρως στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 4). Υπό τις περιστάσεις αυτές, υποχρεούται να διαβιβάζει αναφορά στίγματος κάθε 12 ώρες, εφόσον το σκάφος βρίσκεται σε ΑΖ της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης. Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας ή το αλιευτικό σκάφος διαβιβάζει αμέσως τα μηνύματα αυτά στο ΚΕΑ. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη επισκευάζεται ή αντικαθίσταται μόλις το σκάφος περατώσει το αλιευτικό του ταξίδι ή εντός μέγιστης προθεσμίας ενός μηνός. Μετά την προθεσμία αυτή, το εν λόγω σκάφος δεν δύναται να πραγματοποιήσει νέο αλιευτικό ταξίδι πριν την επισκευή ή την αντικατάσταση του εξοπλισμού του.
7. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας εποπτεύουν τις κινήσεις των σκαφών τους στα ύδατα της Μαδαγασκάρης κάθε 2 ώρες. Στην περίπτωση που η παρακολούθηση των σκαφών δεν πραγματοποιείται υπό τους προβλεπόμενους όρους, το ΚΕΑ ενημερώνεται αμέσως και εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο 6).
8. Εάν το ΚΕΑ διαπιστώσει ότι το κράτος σημαίας δεν ανακοινώνει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 4), ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.
9. Τα δεδομένα παρακολούθησης που ανακοινώνονται στο άλλο μέρος, σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις, προορίζονται αποκλειστικά για τον έλεγχο και την εποπτεία εκ μέρους των αρχών της Μαδαγασκάρης του κοινοτικού στόλου που αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας. Τα δεδομένα αυτά δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να γνωστοποιούνται σε άλλα μέρη.
10. Τα μέρη συμφωνούν να προβαίνουν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να τηρούν τις απαιτήσεις σχετικά με τα μηνύματα που προβλέπονται στα σημεία 4) και 6), το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο εντός 6 μηνών μετά την έναρξη ισχύος των παρούσων διατάξεων.
11. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήσεως, πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου, με στόχο την επαλήθευση της πλήρους συμβατότητας κάθε εξοπλισμού προς τις απαιτήσεις του άλλου μέρους για τους σκοπούς των παρούσων διατάξεων.
12. Κάθε διαφορά, η οποία προκύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των παρούσων διατάξεων, αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας.

Οι παρούσες διατάξεις αρχίζουν να ισχύουν την 21η Μαΐου 2001.

Προσάρτημα I

Γεωγραφικές συντεταγμένες (γεωγραφικά πλάτη και γεωγραφικά μήκη) της αλιευτικής ζώνης (AZ) της Μαδαγασκάρης

Σχετ.	Συντεταγμένες σε δεκαδικά μοιρών		Συντεταγμένες σε δεκαδικά πρώτων λεπτών	
	X	Y	X	Y
A	49,40	- 10,3	49° 24'	- 10° 18'
B	51	- 11,8	51° 0'	- 11° 48'
C	53,3	- 12,7	53° 18'	- 12° 42'
D	52,2	- 16,3	52° 12'	- 16° 18'
E	52,8	- 18,8	52° 48'	- 18° 48'
F	52	- 20,4	52° 0'	- 20° 24'
G	51,8	- 21,9	51° 48'	- 21° 54'
H	50,4	- 26,2	50° 24'	- 26° 12'
I	48,3	- 28,2	48° 18'	- 28° 12'
J	45,4	- 28,7	45° 24'	- 28° 42'
K	41,9	- 27,8	41° 54'	- 27° 48'
L	40,6	- 26	40° 36'	- 26° 0'
M	41,8	- 24,3	41° 48'	- 24° 18'
N	41,6	- 20,8	41° 36'	- 20° 48'
O	41,4	- 19,3	41° 24'	- 19° 18'
P	43,2	- 17,8	43° 12'	- 17° 48'
Q	43,4	- 16,9	43° 24'	- 16° 54'
R	42,55	- 15,6	42° 33'	- 15° 36'
S	43,15	- 14,35	43° 9'	- 14° 21'
T	45	- 14,5	45° 0'	- 14° 30'
U	46,8	- 13,4	46° 48'	- 13° 24'
V	48,4	- 11,2	48° 24'	- 11° 12'

Προσάρτημα II

Διαβίβαση μηνυμάτων vms στη Μαδαγασκάρη

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΙΓΜΑΤΟΣ

Δεδομένα	Κωδικός	Υποχρεωτικό/ Προαιρετικό	Παρατηρήσεις
Έναρξη καταχώρησης	SR	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει την έναρξη της καταχώρησης
Παραλήπτης	AD	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — παραλήπτης. Κωδικός ISO Alpha 3 της χώρας
Αποστολέας	FS	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — παραλήπτης. Κωδικός ISO Alpha 3 της χώρας
Τύπος μηνύματος	TM	Υ	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα — τύπος μηνύματος «POS»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — διεθνές διακριτικό κλήσεως του ασυρμάτου
Εσωτερικός αριθ. αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR	Π	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — ενιαίος αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους (κωδικός ISO-3 του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό)
Εξωτερικός αριθ. νηολογίου	XR	Π	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος — αριθμός που εμφανίζεται στα πλευρά του σκάφους
Γεωγραφικό πλάτος	LA	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά N/S DDMM (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LO	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά E/W DDDMM (WGS-84)
Ημερομηνία	DA	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ημερομηνία καταγραφής του στίγματος TUC (AAAA-MM-JJ)
Ώρα	TI	Υ	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους — ώρα καταγραφής του στίγματος TUC (HHMM)
Τέλος καταχώρησης	ER	Υ	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει το τέλος της καταχώρησης

Σειρά χαρακτήρων: ISO 8859.1

Μια διαβίβαση δεδομένων διαθρώνεται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- Μία διπλή κάθετος (//) και ένας κωδικός σημειώνουν την έναρξη της διαβίβασης,
- Μία μόνη κάθετος (/) σημειώνει τον διαχωρισμό μεταξύ του κωδικού και των δεδομένων.

Τα προαιρετικά δεδομένα πρέπει να παρεμβάλλονται μεταξύ της έναρξης και του τέλους της καταχώρησης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2563/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 19ης Δεκεμβρίου 2001****για τον καθορισμό των τιμών προσανατολισμού των αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II και της κοινοτικής τιμής παραγωγής των προϊόντων αλιείας που αναφέρονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, για την αλιευτική περίοδο 2002**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18, παράγραφος 3 και το άρθρο 26, παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 18, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τον καθορισμό τιμής προσανατολισμού, για κάθε περίοδο αλιείας, για κάθε ένα από τα προϊόντα ή ομάδες προϊόντων που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Με βάση τα δεδομένα που διατίθενται σήμερα όσον αφορά τις τιμές για τα εν λόγω προϊόντα καθώς και τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 18, παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού, θα πρέπει να αυξηθούν, να διατηρηθούν ή να μειωθούν οι τιμές αυτές ανάλογα με τα είδη για την αλιευτική περίοδο 2002.
- (3) Το άρθρο 26, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τον καθορισμό κοινοτικής τιμής παραγωγής για κάθε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο Παράρτημα III του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3510/82 της Επιτροπής ⁽²⁾ καθορίζει τους συντελεστές προσαρμογής που εφαρμόζονται στα διάφορα είδη τόνου. Κατά συνέπεια, δεν είναι αναγκαίος ο καθορισμός κοινοτικής τιμής παραγωγής για όλα τα είδη τόνου που αναφέρονται στο Παράρτημα III του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 104/2000, αλλά μόνο για τον κιτρινόπτερο τόνο (*Thunnus albacares*).

- (5) Με βάση τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 18, παράγραφος 2, πρώτη και δεύτερη περίπτωση, καθώς και στο άρθρο 26, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, θα πρέπει να διατηρηθεί η τιμή αυτή για την αλιευτική περίοδο 2002,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι τιμές προσανατολισμού της αλιευτικής περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2002 για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 και οι παρουσιάσεις ή οι εμπορικές κατηγορίες στις οποίες αναφέρονται καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η κοινοτική τιμή παραγωγής της αλιευτικής περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 2002, για τον κιτρινόπτερο τόνο (του είδους *Thunnus albacares*), καθορίζεται ως εξής:

Είδος	Εμπορικά χαρακτηριστικά	Κοινοτική τιμή παραγωγής (σε ευρώ/τόνο)
Κιτρινόπτερος τόνος (<i>Thunnus albacares</i>)	Ολόκληρος, βάρους άνω των 10 kg/τεμάχιο	1 172

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. NEYTS-UYTTEBROECK

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 368 της 28.12.1982, σ. 27· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3899/92 (ΕΕ L 392 της 31.12.1992, σ. 24).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παραρτήματα	Είδος Προϊόντα των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Εμπορική παρουσίαση	Τιμή προσανατο- λισμού (σε ευρώ/τόνο)
I	1. Ρέγγες του είδους <i>clupea harengus</i>	Ψάρι ολόκληρο	260
	2. Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	Ψάρι ολόκληρο	561
	3. Ακανθίες (<i>Squalus acanthias</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	1 101
	4. Πίνες (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	790
	5. Σκορπιοί του Βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	1 171
	6. Μπακαλιάροι του είδους <i>Gadus morhua</i>	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	1 591
	7. Μαύρος μπακαλιάρος (<i>Pollachius virens</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	790
	8. Μπακαλιάρος (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	1 073
	9. Μπακαλιάρος (<i>Merlangius merlangus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	929
	10. Μουρούνες (<i>Molva spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	1 214
	11. Σκουμπριά του είδους <i>Scomber scombrus</i>	Ψάρι ολόκληρο	294
	12. Σκουμπριά του είδους <i>Scomber japonicus</i>	Ψάρι ολόκληρο	315
	13. Γαύροι (<i>Engraulis spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 209
	14. Πλάτακες (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή από 1.1.2002 έως 30.4.2002	1 063
		Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή από 1.5.2002 έως 31.12.2002	1 462
	15. Μπακαλιάροι του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	3 695
	16. Ζαγκέτες (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	2 382
	17. Λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	937
	18. Χωματίδες (<i>Platichthys flesus</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	552
	19. Τόνος ο μακρυπτερυγος ή τονάκια (<i>Thunnus alalunga</i>)	Ψάρι ολόκληρο	2 188
		Εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	2 477
	20. Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> and <i>Rossia macrosoma</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 613
	21. Βατραχόψαρα (<i>Lophius spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	2 868
		Αποκεφαλισμένο ψάρι	5 928
	22. Γαρίδες γκριζες του είδους <i>Crangon crangon</i>	Απλό ψήσιμο σε νερό	2 478
	23. Γαρίδες του Βορρά (<i>Pandalus borealis</i>)	Απλό ψήσιμο με νερό	6 612
		Νωπό ή κατεψυγμένο	1 707
	24. Καβουρομάνες (<i>Cancer pagurus</i>)	Ψάρι ολόκληρο	1 784
	25. Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Ψάρι ολόκληρο	5 337
		Ουρά	4 323
	26. Γλώσσα (<i>Solea spp.</i>)	Ψάρι ολόκληρο ή εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφαλή	6 648

Παραρτήματα	Είδος Προϊόντα των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Εμπορική παρουσίαση	Τιμή προσανατο- λισμού (σε ευρώ/τόνο)
II	1. Μαύρα γλωσσοειδή (<i>Reinhardtius hippolossoides</i>)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 976
	2. Μπακαλιάροι του είδους <i>Merluccius</i> spp.	Κατεψυγμένο, ψάρι ολόκληρο, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 277
		Κατεψυγμένο, σε φιλέτα, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 530
	3. Σπάριδες (<i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.)	Κατεψυγμένο, σε παρτίδες ή σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 587
	4. Ξιφίες (<i>Xiphias gladius</i>)	Κατεψυγμένο, ψάρι ολόκληρο, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	4 080
	5. Σουπιές και σουπίτσες (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeletti</i>)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 928
	6. Χταπόδια (<i>Octopus</i> spp.)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 987
	7. Καλαμάρια και καλαμαράκια (<i>Octopus</i> spp.)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	1 156
	8. Καλαμάρια και καλαμαράκια (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	831
	10. Γαρίδες της οικογένειας Penaeidae		
	— γαρίδες του είδους <i>Parapenaeus longirostris</i>	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	4 119
	— Άλλα είδη της οικογένειας Penaeidae	Κατεψυγμένες, σε αρχικές συσκευασίες που περιέχουν ομογενή προϊόντα	7 982

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2564/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Δεκεμβρίου 2001****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1280/2001 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/1999 ⁽³⁾, έχει καθορίσει κυρίως τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού για τις Καναρίους Νήσους σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1280/2001 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ έχει καθορίσει το ισοζύγιο προβλέψεων σε γαλακτοκομικά προϊόντα για τις Καναρίους Νήσους. Το ισοζύγιο αυτό μπορεί να αναθεωρηθεί στην περίπτωση που είναι αναγκαίο, προβλέποντας προσαρμογές κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους των ποσοτήτων των προϊόντων στα πλαίσια της συνολικής ποσότητας που έχει καθοριστεί συναρτήσει των

αναγκών της περιοχής αυτής. Για να ικανοποιηθούν οι ανάγκες σε γαλακτοκομικά προϊόντα στις Καναρίους Νήσους, πρέπει να προσαρμοστούν οι ποσότητες που προβλέπονται για τα προϊόντα αυτά στα ισοζύγια προβλέψεων. Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1280/2001.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1280/2001 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 296 της 17.11.1994, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 192 της 27.7.1999, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 176 της 27.6.2001, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001

(σε τόνους)		
Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) που δεν είναι συμπυκνωμένα και δεν περιέχουν ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά	53 125 ⁽¹⁾
0402	Γάλα και κρέμα γάλακτος (ανθόγαλα) συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	13 200 ⁽²⁾
0405	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα. Λιπαρές ύλες για επάλειψη	2 000
0406	Τυριά	} 8 000
0406 30		
0406 90 23		
0406 90 25		
0406 90 27		
0406 90 76		
0406 90 78		
0406 90 79		
0406 90 81		
0406 90 86		
0406 90 87		} 900
0406 90 88		
1901 90 99	Παρασκευάσματα διατροφής από γάλα χωρίς λιπαρές ουσίες	2 500 ⁽³⁾
2106 90 92	Παρασκευάσματα διατροφής για παιδιά που δεν περιέχουν λιπαρές ουσίες γάλακτος κ.λπ.	100

⁽¹⁾ Εκ των οποίων 625 τόνοι για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.

⁽²⁾ Να κατανεμηθεί ως εξής:

- 4 990 τόνοι υπαγόμενοι στους κωδικούς ΣΟ 0402 91 ή/και 0402 99 για άμεση κατανάλωση.
- 1 210 τόνοι υπαγόμενοι στους κωδικούς ΣΟ 0402 91 ή/και 0402 99 για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας,
- 7 000 τόνοι υπαγόμενοι στους κωδικούς ΣΟ 0402 10 ή/και 0402 21 για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.

⁽³⁾ Το συνολικό ισοζύγιο είναι για τον τομέα μεταποίησης ή/και συσκευασίας.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2565/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για το 2002, για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αίγαιο κρέας καθώς και με την παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2467/98 του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1998, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1669/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1349/2000 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2000, περί ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων προβλεπόμενων στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Εσθονία ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2677/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ουγγαρία ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και για την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Βουλγαρία ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2433/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Τσεχική Δημοκρατία ⁽⁷⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2434/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με την Σλοβακική Δημοκρατία ⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωρ-

γικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Ρουμανία ⁽⁹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λετονία ⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2766/2000 του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λιθουανία ⁽¹¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων, υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και την προσαρμογή, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων, οι οποίες προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Συμφωνία με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3066/95 ⁽¹²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι ποσότητες ορισμένων γεωργικών προϊόντων που μπορούν να εισαχθούν από ορισμένες χώρες με πλήρη απαλλαγή από δασμούς και τα οποία υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις, ανώτατα όρια ή ποσότητες αναφοράς καθορίζονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1349/2000, (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000, (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2766/2000 από την 1η Ιουλίου 2000 και στο παράρτημα Α στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 από την 1η Ιανουαρίου 2001.
- (2) Η Επιτροπή πρέπει να ανοίξει δασμολογικές ποσοστώσεις για το πρόβειο και το αίγαιο κρέας για το 2002. Η διαχείρισή των δασμολογικών ποσοστώσεων αυτών πρέπει συνεπώς να είναι σύμφωνη με τους κανόνες που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος ⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 272/2001 ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 20.11.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 155 της 28.6.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 308 της 8.12.2000, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 9.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 271 της 24.10.2000, σ. 7.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 8.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 7.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 143 της 27.6.1995, σ. 7.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 41 της 10.2.2001, σ. 3.

- (3) Πρέπει να καθορισθεί ένα ισοδύναμο βάρος σφαγίου, ώστε να διασφαλισθεί η ορθή λειτουργία των δασμολογικών ποσοστώσεων. Επιπλέον, εφόσον ορισμένες δασμολογικές ποσοστώσεις παρέχουν τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ της εισαγωγής είτε των ζώντων ζώων είτε του κρέατός τους, απαιτείται συντελεστής μετατροπής.
- (4) Δεδομένου ότι η διαχείριση των εισαγωγών γίνεται βάσει του ημερολογιακού έτους, οι ποσότητες που καθορίστηκαν για το 2002 είναι το άθροισμα της μισής ποσότητας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2002 και της μισής ποσότητας για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2003.
- (5) Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να εκπονηθεί αυτός ο κανονισμός της Επιτροπής για τη θέσπιση κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2002 για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αιγίο κρέας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204.
- (6) Κατόπιν των δυσκολιών που αντιμετωπίστηκαν στον τομέα των προβάτων στην Ουρουγουάη, λόγω εμφάνισης της ασθένειας του αφθώδους πυρετού, και για να αποφευχθεί διακοπή του ανεφοδιασμού της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από αυτήν την χώρα, πρέπει να προβλεφθεί διάταξη για παρέκκλιση από το άρθρο 11 παράγραφος 1 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95 και να επιτραπεί, σε κατ' εξαίρεση βάση, η παράταση της ισχύος μέχρι τις 25 Ιανουαρίου 2002 για τα έγγραφα καταγωγής και τις άδειες εισαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με το άνοιγμα κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το 2001 για τα πρόβατα, τις αίγες, το πρόβειο και το αιγίο κρέας που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 και 0204 και για τη θέσπιση παρέκκλισης από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/95 σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές και εξαγωγές προϊόντων στον τομέα του προβείου και αιγίου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 272/2001.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του προβείου και αιγίου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός ανοίγει κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για τους τομείς του προβείου και αιγίου κρέατος για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

Άρθρο 2

Οι τελωνειακοί δασμοί που εφαρμόζονται σε εισαγωγές στην Κοινότητα προβάτων, αιγών, προβείου και αιγίου κρέατος που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 καταγωγής των χωρών που αναφέρονται στο παράρτημα

αναστέλλονται ή μειώνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντα κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρος σφαγίου, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0204 και για τις οποίες ο τελωνειακός δασμός που εφαρμόζεται στις εισαγωγές καταγωγής συγκεκριμένων προμηθευτριών χωρών αναστέλλεται για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2002 και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι αυτές που καθορίζονται στο μέρος 1 του παραρτήματος.

2. Οι ποσότητες ζώντων ζώων και κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρος σφαγίου, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 και 0204 και για τις οποίες οι τελωνειακοί δασμοί, που εφαρμόζονται σε εισαγωγές καταγωγής ειδικών προμηθευτριών χωρών, μειώνονται σε μηδέν για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2002 και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι αυτές που καθορίζονται στο μέρος 2 του παραρτήματος.

3. Οι ποσότητες ζώντων ζώων, εκφραζόμενες σε ζων βάρος, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0104 10 30, 0104 10 80 και 0104 20 90 και για τις οποίες οι τελωνειακοί δασμοί που εφαρμόζονται σε εισαγωγές μειώνονται σε 10 % καταξία για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2002 και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι αυτές που καθορίζονται στο μέρος 3 του παραρτήματος.

4. Οι ποσότητες κρέατος, εκφραζόμενες σε ισοδύναμο βάρος σφαγίου, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0204 και για τις οποίες ο τελωνειακός δασμός που εφαρμόζεται σε εισαγωγές αναστέλλεται για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 2002 και 31ης Δεκεμβρίου 2002, είναι αυτές που καθορίζονται στο μέρος 4 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 2 πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζονται στον τίτλο II Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίζονται στον τίτλο II Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95.

Άρθρο 5

1. Ο όρος «ισοδύναμο βάρος σφαγίου» που αναφέρεται στο άρθρο 3 σημαίνει το βάρος κρέατος με κόκαλα που παρουσιάζεται ως τέτοιο καθώς και το κρέας χωρίς κόκαλα που έχει μετατραπεί με ένα συντελεστή σε βάρος κρέατος με κόκαλα. Για το σκοπό αυτό 55 χιλιόγραμμα πρόβειο ή αιγίου κρέατος χωρίς κόκαλα, πλην των εριφίων, αντιστοιχεί σε 100 χιλιόγραμμα πρόβειο ή αιγίου κρέατος με κόκαλα πλην των εριφίων και 60 χιλιόγραμμα αμνού ή εριφίου χωρίς κόκαλα αντιστοιχεί σε 100 χιλιόγραμμα κρέατος αμνού ή εριφίου με κόκαλα.

2. Όταν υπάρχει η δυνατότητα, στο πλαίσιο των συμφωνιών σύνδεσης μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων προμηθευτριών χωρών, να επιτρέπονται οι εισαγωγές με τη μορφή ζώντων ζώων ή κρέατος, 100 χιλιόγραμμα ζώντων ζώων θεωρούνται ισοδύναμα προς 47 χιλιόγραμμα κρέατος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 12.

Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 1 και του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1439/95, τα έγγραφα καταγωγής και οι άδειες εισαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2808/2000 για ποσότητες που εισάγονται από την Ουρουγουάη, τα οποία δεν έχουν λήξει ακόμη κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, ισχύουν μέχρι τις 25 Ιανουαρίου 2002.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002. Ωστόσο, το άρθρο 6 εφαρμόζεται από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΒΕΙΟ ΚΑΙ ΑΙΓΕΙΟ ΚΡΕΑΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ 2002

ΜΕΡΟΣ 1 — ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2002 ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 — Αύξων αριθμός 09.4033

Προβείο και αιγείο κρέας (τόνοι ισοδυνάμου σφαγίου) με μηδενικό δασμό

Κωδικός ΣΟ		
0204	Αργεντινή	23 000
	Αυστραλία	18 650
	Χιλή	3 000
	Νέα Ζηλανδία	226 700
	Ουρουγουάη	5 800
	Ισλανδία	1 350
	Σλοβενία	50

ΜΕΡΟΣ 2 — ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2002 ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 — Αύξων αριθμός 09.4575

Αιγοπρόβατα, ζώντα ζώα ή/και κρέας (τόνοι ισοδυνάμου βάρους σφαγίου) με μηδενικό δασμό

Κωδικός ΣΟ		
0104 10 30	Πολωνία	9 200
0104 10 80	Ρουμανία ⁽¹⁾	8 050
0104 20 90	Ουγγαρία ⁽²⁾	16 247,5
0204	Βουλγαρία	7 000
	Τσεχική Δημοκρατία	2 150
	Σλοβακία	4 300

⁽¹⁾ Π.Υ. ετήσια αύξηση = 700 τόνοι [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2435/2000].⁽²⁾ Π.Υ. ετήσια αύξηση = 1 415 τόνοι [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1727/2000].

ΜΕΡΟΣ 3 — ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2002 ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 — Αύξων αριθμός 09.4036

Ζώντα αιγοπρόβατα (τόνοι ισοδυνάμου βάρους σφαγίου) με ποσοστό δασμού 10 %

Κωδικός ΣΟ		
0104 10 30	Άλλες	49,35 ⁽¹⁾
0104 10 80		
0104 20 90		

⁽¹⁾ Το προηγούμενο ποσό των 105 τόνων ζώντος βάρους μετατράπηκε σε βάρος σφαγίου.

ΜΕΡΟΣ 4 — ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟ 2002 ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 — Αύξων αριθμός 09.4037

Προβείο και αιγείο κρέας (τόνοι ισοδυνάμου βάρους σφαγίου) με μηδενικό δασμό

Κωδικός ΣΟ		
0204	Άλλες [από τις οποίες η Γροιλανδία 100 τόνοι, Φερόες 20 τόνοι, κράτη της Βαλτικής ⁽¹⁾ -Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία- 132,5 τόνοι, Τουρκία 200 και άλλες ⁽²⁾ 200 τόνοι].	652,5

⁽¹⁾ Πρόκειται για συνολικό ποσό γι' αυτές τις τρίτες χώρες. Π.Υ. ετήσια αύξηση = 5 τόνοι [Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2341/2000 (ΕΚ) αριθ. 2677/2000 και (ΕΚ) αριθ. 2766/2000].⁽²⁾ «Άλλες» σημαίνει εδώ κάθε καταγωγή πλην των χωρών που αναφέρονται στον ανωτέρω πίνακα.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2566/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2001

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το 2002 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99, καταγωγής Ταϊλάνδης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL, καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV.6 της GATT ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα ανέλαβε, στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Διεθνούς Οργανισμού Εμπορίου, να ανοίξει δασμολογική ποσόστωση που περιορίζεται σε 21 εκατομμύρια τόνους για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99, καταγωγής Ταϊλάνδης, ανά τετραετή περίοδο και εντός της οποίας ο τελωνειακός δασμός μειώνεται σε 6 %. Την εν λόγω ποσόστωση ανοίγει και διαχειρίζεται η Επιτροπή.
- (2) Είναι αναγκαία η διατήρηση του συστήματος διαχείρισης που εγγυάται ότι μόνο τα προϊόντα καταγωγής Ταϊλάνδης δύνανται να εισάγονται στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης. Για το αυτό το λόγο, η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής θα πρέπει να εξακολουθεί να έχει ως προϋπόθεση την υποβολή πιστοποιητικού για την εξαγωγή, το οποίο εκδίδεται από τις ταϊλανδικές αρχές και του οποίου το υπόδειγμα έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.
- (3) Επειδή το σύστημα διαχείρισης των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στην κοινοτική αγορά βασίζονταν κατά παράδοση στο ημερολογιακό έτος, πρέπει να διατηρηθεί το σύστημα αυτό. Συνεπώς, είναι αναγκαίο να ανοιχθεί ποσόστωση για το 2002.
- (4) Η εισαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99 έχει ως προϋπόθεση την προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής του οποίου οι κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 ⁽³⁾. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 ⁽⁵⁾, καθόρισε τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού.
- (5) Με βάση την πείρα που αποκτήθηκε και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η κοινοτική παραχώρηση προβλέπει συνολική ποσότητα για τέσσερα χρόνια με μέγιστη ετήσια ποσότητα 5 500 000 τόνων, πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα εκείνα που επιτρέπουν είτε τη διευκόλυνση, υπό ορι-

σμένες προϋποθέσεις, της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία των ποσοτήτων προϊόντων που υπερβαίνουν τις οριζόμενες στα πιστοποιητικά για την εισαγωγή, είτε να γίνει αποδεκτή η μεταφορά των ποσοτήτων που αποτελούν τη διαφορά μεταξύ της ποσότητας που αναγράφεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής και της μικρότερης ποσότητας που πράγματι εισήχθη.

- (6) Για να εξασφαλισθεί η ορθή εφαρμογή της συμφωνίας, είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ένα σύστημα αυστηρού και συστηματικού ελέγχου που να λαμβάνει υπόψη τα στοιχεία που αναγράφονται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής και την πρακτική που ακολουθούν οι ταϊλανδικές αρχές κατά την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002, ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής για 5 500 000 τόνους των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99, καταγωγής Ταϊλάνδης. Στο πλαίσιο της εν λόγω ποσόστωσης, ο τελωνειακός δασμός που ισχύει ορίζεται σε 6 % κατ' αξία. Η ποσόστωση αυτή φέρει τον αύξοντα αριθμό 09.4008.

2. Τα προαναφερόμενα προϊόντα υπάγονται στο καθεστώς που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό εάν εισάγονται με πιστοποιητικά εισαγωγής:

- α) η έκδοση των οποίων προϋποθέτει την προσκόμιση πιστοποιητικού για την εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, το οποίο εκδίδεται από το Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce, Government of Thailand, καλούμενο στο εξής «πιστοποιητικό για την εξαγωγή», και το οποίο ανταποκρίνεται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στον τίτλο I·
- β) που ανταποκρίνονται στους όρους που προβλέπονται στον τίτλο II.

ΤΙΤΛΟΣ I

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ

Άρθρο 2

1. Το πιστοποιητικό για την εξαγωγή εκδίδεται στο πρωτότυπο και σε τουλάχιστον ένα αντίγραφο, σε έντυπο υπόδειγμα του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16.

Οι διαστάσεις του εντύπου είναι 210 × 297 χιλιοστά περίπου. Το πρωτότυπο συντάσσεται σε λευκό χαρτί και φέρει σύμπλεκτες γραμμές κίτρινου χρώματος ούτως ώστε να καθίσταται εμφανής κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

2. Τα έντυπα τυπώνονται και συμπληρώνονται στην αγγλική γλώσσα.

3. Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα του συμπληρώνονται είτε στη γραφομηχανή είτε χειρόγραφα. Στην τελευταία περίπτωση, πρέπει να συμπληρώνονται με μελάνι και με κεφαλαία γράμματα.

4. Κάθε πιστοποιητικό για την εξαγωγή φέρει τυπωμένο αριθμό σειράς· επίσης φέρει στο επάνω τετραγωνίδιο αύξοντα αριθμό πιστοποιητικού. Τα αντίγραφα φέρουν τους ίδιους αριθμούς με το πρωτότυπο.

Άρθρο 3

1. Το πιστοποιητικό για την εξαγωγή που εκδίδεται από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002 ισχύει 120 ημέρες από την ημερομηνία της έκδοσής του. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού συνυπολογίζεται στην προθεσμία ισχύος του πιστοποιητικού αυτού.

Το πιστοποιητικό ισχύει μόνον εάν τα τετραγωνίδια έχουν δεόντως συμπληρωθεί και εφόσον έχει θεωρηθεί σύμφωνα με τις αναγραφόμενες ενδείξεις. Το «shipped weight» (βάρος φορτίου) πρέπει να συμπληρώνεται αριθμητικώς και ολογράφως.

2. Το πιστοποιητικό για την εξαγωγή θεωρείται δεόντως θεωρημένο όταν αναφέρει την ημερομηνία έκδοσής του και φέρει τη σφραγίδα του οργανισμού που το εκδίδει και την υπογραφή του ή των προσώπων που έχουν εξουσιοδοτηθεί για το σκοπό αυτό.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 4

1. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0714 10 10, 0714 10 91 και 0714 10 99, καταγωγής Ταϊλάνδης, υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, συνοδευόμενη από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού εξαγωγής. Το πρωτότυπο του πιστοποιητικού αυτού διατηρείται από τον οργανισμό που εκδίδει το πιστοποιητικό εισαγωγής. Ωστόσο, σε περίπτωση που η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής δεν αφορά παρά μέρος της ποσότητας που αναγράφεται στο πιστοποιητικό για την εξαγωγή, ο οργανισμός εκδόσεως αναφέρει στο πρωτότυπο την ποσότητα για την οποία έχει αυτό χρησιμοποιηθεί και, αφού το σφραγίσει, παραδίδει το πρωτότυπο στον ενδιαφερόμενο.

Μόνον η ποσότητα που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο του πιστοποιητικού εξαγωγής που αφορά το «shipped weight» πρέπει να ληφθεί υπόψη για την έκδοση του πιστοποιητικού εισαγωγής.

2. Όταν διαπιστώνεται ότι οι ποσότητες οι οποίες πράγματι εκφορτώθηκαν για ορισμένη παράδοση είναι μεγαλύτερες από εκείνες που αναφέρονται στο ή στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδόθηκαν για τη συγκεκριμένη παράδοση, οι αρμόδιες αρχές που εκδίδουν το ή τα σχετικά πιστοποιητικά εισαγωγής, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέως, ανακοινώνουν με τηλετύπημα ή τηλεομοιοτυπία, κατά περίπτωση και σε σύντομο χρονικό διάστημα, στην Επιτροπή τον ή τους αριθμούς των ταϊλανδικών πιστοποιητικών

εξαγωγής, τον ή τους αριθμούς των πιστοποιητικών εισαγωγής, την πλεονάζουσα ποσότητα, καθώς επίσης και το όνομα του πλοίου.

Η Επιτροπή επικοινωνεί με τις αρχές της Ταϊλάνδης για την έκδοση νέων πιστοποιητικών για την εξαγωγή. Εν αναμονή της έκδοσης των τελευταίων αυτών, οι πλεονάζουσες ποσότητες δεν δύνανται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, εφόσον δεν έχουν προσκομισθεί τα νέα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις εν λόγω ποσότητες. Τα νέα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 7.

3. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, εφόσον διαπιστώνεται ότι οι ποσότητες που πράγματι εκφορτώνονται για μια δεδομένη παράδοση δεν υπερβαίνουν το 2 % κατ' ανώτατο όριο των ποσοτήτων που καλύπτονται από το ή τα υποβληθέντα πιστοποιητικά εισαγωγής, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, κατόπιν αιτήσεως του εισαγωγέα, επιτρέπουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των πλεοναζουσών ποσοτήτων εφόσον έχει καταβληθεί δασμός του οποίου το ανώτατο όριο ανέρχεται σε 6 % κατ' αξία και έχει συσταθεί από τον εισαγωγέα εγγύηση ίση με τη διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου από το κοινό δασμολόγιο δασμού και του καταβληθέντος δασμού.

Η Επιτροπή, μετά την παραλαβή των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο, επικοινωνεί με τις ταϊλανδικές αρχές για την έκδοση των νέων πιστοποιητικών για την εξαγωγή.

Η εγγύηση αποδεσμεύεται με την προσκόμιση στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία συμπληρωματικού πιστοποιητικού εισαγωγής για τις εν λόγω ποσότητες. Η αίτηση έκδοσης του εν λόγω πιστοποιητικού δεν συνεπάγεται υποχρέωση σύστασης εγγύησης σχετικής με το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και στο άρθρο 5 του παρόντος κανονισμού. Το πιστοποιητικό αυτό εκδίδεται υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 7 και με την προσκόμιση ενός ή περισσότερων νέων πιστοποιητικών για την εξαγωγή που εκδίδονται από τις ταϊλανδικές αρχές. Το συμπληρωματικό πιστοποιητικό περιλαμβάνει, στο τετραγωνίδιο 20, μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Certificado complementario, apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2566/2001
- Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2566/2001, artikel 4, stk. 3
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2566/2001
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2566/2001
- Licence for additional quantity, Article 4(3) of Regulation (EC) No 2566/2001
- Certificat complémentaire, règlement (CE) n° 2566/2001 article 4 paragraphe 3
- Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2566/2001 articolo 4, paragrafo 3
- Aanvullend certificaat — artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2566/2001
- Certificado complementar, n.º 3 do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 2566/2001
- Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2566/2001, 4 artiklan 3 kohta
- Kompletterande licens, artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2566/2001.

Η εγγύηση καταπίπτει, εκτός από τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας, για τις ποσότητες για τις οποίες δεν έχει προσκομισθεί συμπληρωματικό πιστοποιητικό εισαγωγής εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών, που υπολογίζεται από την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο. Η εγγύηση καταπίπτει κυρίως για τις ποσότητες για τις οποίες το συμπληρωματικό πιστοποιητικό εισαγωγής δεν κατέστη δυνατόν να εκδοθεί σε εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 1.

Μετά τον καταλογισμό και τη θεώρηση από την αρμόδια αρχή του συμπληρωματικού πιστοποιητικού εισαγωγής, κατά την αποδέσμευση της εγγύησης που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, το πιστοποιητικό αυτό αποστέλλεται στον οργανισμό έκδοσης το συντομότερο δυνατό.

4. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών δύνανται να υποβάλλονται σε κάθε κράτος μέλος και τα εκδοθέντα πιστοποιητικά ισχύουν σε όλη την Κοινότητα.

Οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 δεν εφαρμόζονται στις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 5

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, η εγγύηση για τα πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στον παρόντα τίτλο ανέρχεται σε 5 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 6

1. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής και το πιστοποιητικό φέρουν στο τετραγωνίδιο 8 την ένδειξη «Ταϊλάνδη».

2. Το πιστοποιητικό φέρει τις ακόλουθες ενδείξεις σε μια από τις παρακάτω γλώσσες:

α) στο τετραγωνίδιο 24:

- Derechos de aduana limitados al 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n° 2566/2001]
- Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2566/2001)
- Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2566/2001)
- Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2566/2001]
- Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 2566/2001)
- Droits de douane limités à 6 % *ad valorem* [règlement (CE) n° 2566/2001]
- Dazi doganali limitati al 6 % *ad valorem* [regolamento (CE) n. 2566/2001]
- Douanerechten beperkt tot 6 % *ad valorem* [Verordening (EG) nr. 2566/2001]
- Direitos aduaneiros limitados a 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n.º 2566/2001]
- Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2566/2001)

— Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2566/2001);

β) στο τετραγωνίδιο 20:

- Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés),
- Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat),
- Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrbescheinigung eingetragenen Schiffsnamens),
- Ονομασία του πλοίου (σημειώστε την ονομασία του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής),
- Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate),
- Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais),
- Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione thailandese),
- Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thaise uitvoercertificaat),
- Nome do navio (indicar o nome do navio que consta do certificado de exportação tailandês),
- Laivan nimi (nimi, joka on thaimaalaisessa vientitodistuksessa),
- Fartygets namn (namnet på det fartyg som anges i den thailändska exportlicensen),

- Numero y fecha del certificado de exportación tailandés,
- Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato,
- Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrbescheinigung,
- Αριθμός και ημερομηνία του ταϊλανδικού πιστοποιητικού εξαγωγής,
- Serial number and date of the Thai export certificate,
- Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais,
- Numero e data del titolo di esportazione thailandese,
- Nummer en datum van het Thaise uitvoercertificaat,
- Número e data do certificado de exportação tailandês,
- Thaimaalaisen vientitodistuksen numero ja päivämäärä,
- Den thailändska exportlicensens nummer och datum.

3. Το πιστοποιητικό μπορεί να γίνει δεκτό με τη διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνον εάν, βάσει κυρίως αντιγράφου της φορτωτικής το οποίο προσκομίζει ο ενδιαφερόμενος, φαίνεται ότι τα προϊόντα για τα οποία ζητείται η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία έχουν μεταφερθεί στην Κοινότητα με το πλοίο που αναφέρεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής.

4. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 3 και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός 0 αναγράφεται για το σκοπό αυτό στο τετραγωνίδιο 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

Άρθρο 7

1. Το πιστοποιητικό εισαγωγής εκδίδεται την πέμπτη εργάσιμη ημέρα από την υποβολή της αίτησης, εκτός εάν η Επιτροπή έχει ενημερώσει, με φαξ, τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Σε περίπτωση μη τήρησης των προϋποθέσεων που ορίζονται για την έκδοση του πιστοποιητικού, η Επιτροπή δύναται, ενδεχομένως, κατόπιν διαβουλεύσεως με τις ταϊλανδικές αρχές, να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα.

2. Κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερόμενου και σύμφωνης γνώμης της Επιτροπής, που γνωστοποιείται με φαξ, το πιστοποιητικό εισαγωγής μπορεί να εκδοθεί σε συντομότερο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, η τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής αντιστοιχεί στην τελευταία ημέρα ισχύος του πιστοποιητικού για την εξαγωγή συν 30 ημέρες.

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, καθημερινά, με φαξ, τα ακόλουθα στοιχεία για κάθε αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού:

- την ποσότητα για την οποία υποβάλλεται αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής, με την ένδειξη, ενδεχομένως, «συμπληρωματικό πιστοποιητικό εισαγωγής»,
- το ονοματεπώνυμο του υποβάλλοντος αίτηση για πιστοποιητικό,
- τον αριθμό του υποβληθέντος πιστοποιητικού για την εξαγωγή που εμφανίζεται στο επάνω τετραγωνίδιο του εν λόγω πιστοποιητικού,
- την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού για την εξαγωγή,
- τη συνολική ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό για την εξαγωγή,
- το ονοματεπώνυμο του εξαγωγέα που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό για την εξαγωγή.

2. Στο τέλος του πρώτου εξαμήνου του 2003, το αργότερο, οι αρχές που είναι επιφορτισμένες με την έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής ανακοινώνουν στην Επιτροπή, με φαξ, τον πλήρη κατάλογο των ποσοτήτων που δεν έχουν καταλογισθεί και που εμφανίζονται στο πίσω μέρος των πιστοποιητικών εισαγωγής και το όνομα του πλοίου, καθώς και τους αριθμούς των σχετικών πιστοποιητικών για την εξαγωγή.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

SERIAL No

**ORIGINAL****DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE**
**MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND**
EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2566/2001

SPECIAL FORM FOR PRODUCTS FALLING WITHIN CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EU	
5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING	
☐ CN CODE 0714 10 10 ☐ CN CODE 0714 10 91 ☐ CN CODE 0714 10 99	SHIPPED WEIGHT	☐ IN BULK ☐ BAGS ☐ OTHERS	
	ESTIMATED NET WEIGHT		

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORISED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EU AUTHORITIES:

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2567/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Δεκεμβρίου 2001****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2425/2001 ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις ρέγγας για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοστικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VIaN και VIb, από σκάφη που φέρουν σημαία

Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Ο Κάτω Χώρες απαγόρευσαν την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 16 Νοεμβρίου 2001. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VIaN και VIb, από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στις Κάτω Χώρες για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES Vb (ύδατα ΕΚ), VIaN και VIb, από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 16 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 328 της 13.12.2001, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2568/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Δεκεμβρίου 2001****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας ρέγγας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2425/2001⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις ρέγγας για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοστικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES I και II, από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι

νηολογημένα στις Κάτω Χώρες έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001. Οι Κάτω Χώρες απαγόρευσαν την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 16 Νοεμβρίου 2001. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES I και II, από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στις Κάτω Χώρες για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES I και II από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 16 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 328 της 13.12.2001, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2569/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αξίας των προϊόντων αλιείας που αποσύρονται από την αγορά κατά την αλιευτική περίοδο 2002, η οποία υπεισέρχεται στον υπολογισμό της χρηματικής αντισταθμίσεως και της σχετικής προκαταβολής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφοι 5 και 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τη χορήγηση χρηματικής αντιστάθμισης στις οργανώσεις παραγωγών που πραγματοποιούν, υπό ορισμένους όρους, αποσύρσεις για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι σημεία Α και Β του εν λόγω κανονισμού. Η αξία αυτής της χρηματικής αντιστάθμισης πρέπει να μειωθεί κατά την καθοριζόμενη κατ' αποκοπή αξία των προϊόντων που προορίζονται για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/83 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1983, περί της διάθεσης ορισμένων προϊόντων της αλιείας για τα οποία έχουν ληφθεί μέτρα ρύθμισης της αγοράς ⁽³⁾, καθορίζονται οι επιλογές διάθεσης των αποσυρόμενων προϊόντων. Είναι ανάγκη να καθοριστεί η κατ' αποκοπή αξία των εν λόγω προϊόντων για καθεμία από τις επιλογές αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τα μέσα έσοδα που μπορούν να επιτευχθούν από μια τέτοια διάθεση στα διάφορα κράτη μέλη.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2509/2000 της Επιτροπής, της 15ης Νοεμβρίου 2000, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση χρηματικής αντιστάθμισης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα ⁽⁴⁾, προβλέπονται ιδιαίτερες λεπτομέρειες ώστε όταν μια οργάνωση παραγωγών ή ένα από τα μέλη της θέτει προς πώληση τα προϊόντα του σε ένα κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο έχει αναγνωρισθεί, ο οργανισμός που

είναι αρμόδιος για τη χορήγηση της χρηματικής αντιστάθμισης να ειδοποιείται σχετικά με την εν λόγω διάθεση προς πώληση. Ο προαναφερόμενος οργανισμός αντιστοιχεί σε εκείνον του κράτους μέλους στο οποίο έχει αναγνωρισθεί η οργάνωση παραγωγών. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, η προς αφαίρεση κατ' αποκοπή αξία να είναι εκείνη που εφαρμόζεται στο τελευταίο αυτό κράτος μέλος.

- (4) Είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί η ίδια μέθοδος υπολογισμού στην προκαταβολή επί της χρηματικής αντισταθμίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2509/2000.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κατ' αποκοπή αξία που υπεισέρχεται στους υπολογισμούς της χρηματικής αντιστάθμισης και της σχετικής προκαταβολής, για τα προϊόντα που αποσύρονται από τις οργανώσεις παραγωγών και χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από την ανθρώπινη κατανάλωση, καθορίζεται για την αλιευτική περίοδο 2002 όπως εμφανίζεται στο παράρτημα, για καθέναν από τους αναφερόμενους εκεί προορισμούς.

Άρθρο 2

Η κατ' αποκοπή αξία προς αφαίρεση από το ποσό της χρηματικής αντιστάθμισης και της σχετικής προκαταβολής αντιστοιχεί σε εκείνη που εφαρμόζεται στο κράτος μέλος στο οποίο έχει αναγνωρισθεί η οργάνωση παραγωγών.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 152 της 10.6.1983, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 289 της 16.11.2000, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προορισμός αποσυρόμενων προϊόντων	(ευρώ/τόνο)
1. Χρήση κατόπιν μεταποιήσεως σε άλευρο (ζωοτροφές):	
α) για τις ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i> και τα σκουμπριά των ειδών <i>Scomber scombrus</i> και <i>Scomber japonicus</i> :	
— Δανία και Σουηδία	70
— Ηνωμένο Βασίλειο	50
— Λοιπά κράτη μέλη	18
— Γαλλία	0
β) για τις γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i> και τις γαρίδες του Βορρά (<i>Pandalus borealis</i>):	
— Δανία και Σουηδία	0
— Λοιπά κράτη μέλη	25
γ) για τα λοιπά προϊόντα:	
— Δανία	40
— Σουηδία, Πορτογαλία και Ιρλανδία	17
— Ηνωμένο Βασίλειο	25
— Λοιπά κράτη μέλη	0
2. Χρήση σε νωπή ή διατηρημένη κατάσταση (ζωοτροφές):	
α) σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i> και γαύρος (<i>Engraulis spp.</i>)	
— Όλα τα κράτη μέλη	5
β) για τα λοιπά προϊόντα:	
— Σουηδία	58
— Γαλλία	20
— Λοιπά κράτη μέλη	38
3. Χρήση ως δόλωμα	
— Γαλλία	50
— Λοιπά κράτη μέλη	10
4. Χρήση για μη επισιτιστικούς σκοπούς	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2570/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Δεκεμβρίου 2001
για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά
προϊόντα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου 2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγοράς προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2813/2000 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, για τη θέσπιση λεπτομερειών χορήγησης ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το ποσό της ενίσχυσης οφείλει να μην υπερβαίνει το ύψος των διαπιστούμενων τεχνικών και χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων οι οποίες διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου που προηγήθηκε εκείνης για την οποία λαμβάνονται τα παρόντα μέτρα.
- (2) Προκειμένου να αποθαρρυνθεί η αποθεματοποίηση μακράς διάρκειας, να επιβραχυνθούν οι προθεσμίες πληρωμής και

να ελαφρυνθούν οι έλεγχοι, είναι σκόπιμο να χορηγηθεί η ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση άπαξ.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2002, το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καθορίζεται ως εξής:

- πρώτος μήνας: 175 ευρώ ανά τόνο,
- δεύτερος μήνας: 0 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 30.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2571/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

για τον καθορισμό του ύψους της ενίσχυσης μεταφοράς και της κατ' αποκοπή πριμοδότησης για ορισμένα αλιευτικά προϊόντα κατά την αλιευτική περίοδο 2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2814/2000 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2000, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου σχετικά με τη χορήγηση της ενίσχυσης μεταφοράς για ορισμένα προϊόντα της αλιείας ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κατ' αποκοπή ενίσχυσης για ορισμένα προϊόντα της αλιείας, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει ενισχύσεις για τις ποσότητες ορισμένων νωπών προϊόντων που αποσύρθηκαν από την αγορά και οι οποίες είτε μεταποιηθηκαν με σκοπό τη σταθεροποίησή τους και αποθεματοποιήθηκαν, είτε κονσερβοποιήθηκαν.
- (2) Στόχος των ανωτέρω ενισχύσεων είναι να παρακινήσουν σε ικανοποιητικό βαθμό τις οργανώσεις παραγωγών να μετα-

ποιήσουν ή συντηρήσουν προϊόντα που έχουν αποσυρθεί από την αγορά και να αποφευχθεί η καταστροφή τους.

- (3) Το ύψος της ενίσχυσης πρέπει να καθοριστεί κατά τρόπο ώστε να μην διαταραχθεί η ισορροπία της αγοράς των εν λόγω προϊόντων και να μην στρεβλωθούν οι όροι ανταγωνισμού.
- (4) Το ποσό των ενισχύσεων δεν πρέπει να υπερβεί τις τεχνικές και χρηματοοικονομικές δαπάνες οι οποίες αφορούν τις εργασίες που είναι αναγκαίες για τη σταθεροποίηση και την αποθήκευση, οι οποίες διαπιστώθηκαν στην Κοινότητα στη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου που προηγήθηκε εκείνης για την οποία λαμβάνονται τα παρόντα μέτρα.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2002, το ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς την οποία αναφέρει το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 104/2000 και το ύψος της καταποκοπή ενίσχυσης την οποία αναφέρει το άρθρο 24 παράγραφος 4 του ίδιου κανονισμού καθορίζονται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημεία Α και Β, καθώς και για τις γλώσσες (*Solea spp*) του παραρτήματος I σημείο Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
1	2
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση ολόκληρων προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων — σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i> — άλλα είδη	300 240
II. Τεμαχισμός σε φιλέτα, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	320
III. Αλάτισμα ή/και ξήρανση και αποθεματοποίηση προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων ή τεμαχισμένων σε φιλέτα	280
IV. Μαρινάρισμα και αποθεματοποίηση	240

2. Ύψος της ενίσχυσης μεταφοράς για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημείο Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης ή και συντήρησης που προβλέπονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000	Προϊόντα	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
1	2	3
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>) Ουρές καραβιδών (<i>Nephrops norvegicus</i>)	270 200
II. Αποκεφαλισμός, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>)	250
III. Βράσιμο, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	Καραβίδες (<i>Nephrops norvegicus</i>) Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	270 200
IV. Παστερίωση και αποθεματοποίηση	Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	280
V. Διατήρηση σε ιχθυοτροφείο ή σε κλωβούς	Καβούρια του είδους (<i>Cancer pagurus</i>)	200

3. Ύψος της κατ' αποκοπή πριμοδότησης για τα προϊόντα του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Μέθοδοι μεταποίησης	Ύψος της ενίσχυσης (σε ευρώ/τόνο)
I. Κατάψυξη και αποθεματοποίηση ολόκληρων προϊόντων χωρίς εντόσθια και με το κεφάλι ή τεμαχισμένων	240
II. Τεμαχισμός σε φιλέτα, κατάψυξη και αποθεματοποίηση	320

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2572/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 2001****για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2002, των τιμών απόσυρσης και πώλησης των προϊόντων αλιείας που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση των αγορών των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 3 και το άρθρο 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει ότι οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης ή πώλησης, για κάθε προϊόν που απαριθμείται στο παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σε συνάρτηση με τη νωπότητα, το μέγεθος ή το βάρος και την παρουσίαση του προϊόντος, εφαρμόζοντας το συντελεστή προσαρμογής της εκάστοτε κατηγορίας προϊόντος, σε ποσό που δεν υπερβαίνει το 90 % της τιμής προσανατολισμού.
- (2) Δυνάμει του ιδίου κανονισμού οι τιμές απόσυρσης μπορούν να πολλαπλασιαστούν επί διορθωτικούς συντελεστές στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας.
- (3) Οι τιμές προσανατολισμού για την αλιευτική περίοδο 2002 καθορίστηκαν, για το σύνολο των εξεταζόμενων προϊόντων, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/2001 του Συμβουλίου ⁽³⁾.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι συντελεστές προσαρμογής που χρησιμεύουν για τον υπολογισμό των κοινοτικών τιμών απόσυρσης και πώλησης, για την αλιευτική περίοδο 2002, των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 εμφανίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης και πώλησης, που ισχύουν κατά την αλιευτική περίοδο 2002, και τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται εμφανίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Οι τιμές απόσυρσης και πώλησης που ισχύουν για την αλιευτική περίοδο 2002 στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας και τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται, εμφανίζονται στο παράρτημα III.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 26 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Συντελεστές προσαρμογής για τα προϊόντα του παραρτήματος I σημεία Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (l)	Συντελεστές προσαρμογής	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	1	0,00	0,47
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,68
	4a	0,00	0,43
	4b	0,00	0,43
	4c	0,00	0,90
	5	0,00	0,80
	6	0,00	0,40
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	1	0,00	0,51
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,72
	4	0,00	0,47
Ακανθίαι (<i>Squalus acanthias</i>)	1	0,60	0,60
	2	0,51	0,51
	3	0,28	0,28
Ρήναι (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	1	0,64	0,60
	2	0,64	0,56
	3	0,44	0,36
Σκορπιοί του βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes</i> spp.)	1	0,00	0,81
	2	0,00	0,81
	3	0,00	0,68
Βακαλάοι του είδους <i>Gadus morhua</i>	1	0,72	0,52
	2	0,72	0,52
	3	0,68	0,40
	4	0,54	0,30
	5	0,38	0,22
Γάδοι μέλανες (<i>Pollachius virens</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,71	0,55
	4	0,61	0,30
Καλλαρίες (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,62	0,43
	4	0,52	0,36
Γάδοι (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	0,66	0,50
	2	0,64	0,48
	3	0,60	0,44
	4	0,41	0,30
Μουρούντες (<i>Molva</i> spp.)	1	0,68	0,56
	2	0,66	0,54
	3	0,60	0,48
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	1	0,00	0,72
	2	0,00	0,71
	3	0,00	0,69
Ισπανικοί σκόμβροι του είδους <i>Scomber japonicus</i>	1	0,00	0,77
	2	0,00	0,77
	3	0,00	0,63
	4	0,00	0,47

Είδος	Μέγεθος (l)	Συντελεστές προσαρμογής	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γάβροι (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0,00	0,68
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,60
	4	0,00	0,25
Πλάτακες (<i>Pleuronectes platessa</i>)	1	0,75	0,41
	2	0,75	0,41
	3	0,72	0,41
	4	0,52	0,34
Μερλούκιος του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	1	0,90	0,71
	2	0,68	0,53
	3	0,68	0,52
	4	0,56	0,43
	5	0,52	0,41
Γλώσσα η λεπιδωτή (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	0,68	0,64
	2	0,60	0,56
	3	0,54	0,49
	4	0,34	0,29
Γλώσσα λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	1	0,71	0,58
	2	0,54	0,42
Χειμάρα η κοινή (<i>Platichthys flesus</i>)	1	0,66	0,58
	2	0,50	0,42
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	0,90	0,81
	2	0,90	0,77
Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> και <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0,00	0,64
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,40
		Ολόκληροι ή απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ακέφαλοι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Βατραχόψαρα (<i>Lophius</i> spp.)	1	0,61	0,77
	2	0,78	0,72
	3	0,78	0,68
	4	0,65	0,60
	5	0,36	0,43
		Όλα τα είδη παρουσίασης	
		Extra, A (l)	
Γαρίδες του είδους <i>Crangon crangon</i>	1	0,59	
	2	0,27	
		Βρασμένες με νερό	Νωπές ή κατεψυγμένες
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γαρίδες βορείων θαλασσών (<i>Pandalus borealis</i>)	1	0,77	0,68
	2	0,27	—

Είδος	Μέγεθος ⁽¹⁾	Συντελεστές προσαρμογής		
		Ολόκληρη ⁽¹⁾		
Καβουρομάνα του είδους (Cancer pagurus)	1	0,72		
	2	0,54		
		Ολόκληρες ⁽¹⁾		Ουρά ⁽¹⁾
		E ⁽¹⁾	Extra, A ⁽¹⁾	Extra, A ⁽¹⁾
Καραβίδες (Nephrops norvegicus)	1	0,86	0,86	0,81
	2	0,86	0,59	0,68
	3	0,77	0,59	0,50
	4	0,50	0,41	0,41
		Απεντερωμένες με το κεφάλι ⁽¹⁾		Ολόκληρες ⁽¹⁾
		Extra, A ⁽¹⁾		Extra, A ⁽¹⁾
Γλώσσες (Solea spp.)	1	0,75		0,58
	2	0,75		0,58
	3	0,71		0,54
	4	0,58		0,42
	5	0,50		0,33

⁽¹⁾ Οι κατηγορίες σχετικά με τη νωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κοινοτική τιμή απόσυρσης ή πώλησης των προϊόντων του παραρτήματος I σημεία Α, Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (¹)	Ολόκληροι ιχθείς (¹)
		Extra, A (¹)	Extra, A (¹)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	1	0	122
	2	0	187
	3	0	177
	4a	0	112
	4b	0	112
	4c	0	234
	5	0	208
	6	0	104
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	1	0	286
	2	0	359
	3	0	404
	4	0	264
Ακανθίαι (<i>Squalus acanthias</i>)	1	661	661
	2	562	562
	3	308	308
Πίναι (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	1	506	474
	2	506	442
	3	348	284
Σκορπιοί του Βορρά ή σεβαστοί (<i>Sebastes spp.</i>)	1	0	949
	2	0	949
	3	0	796
Βακαλάοι του είδους <i>Gadus morhua</i>	1	1 146	827
	2	1 146	827
	3	1 082	636
	4	859	477
	5	605	350
Γάδοι μέλανες (<i>Pollachius virens</i>)	1	569	442
	2	569	442
	3	561	435
	4	482	237
Καλλαρίες (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	1	773	601
	2	773	601
	3	665	461
	4	558	386
Γάδοι (<i>Merlangius merlangus</i>)	1	613	465
	2	595	446
	3	557	409
	4	381	279
Μουρούνες (<i>Molva spp.</i>)	1	826	680
	2	801	656
	3	728	583
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	1	0	212
	2	0	209
	3	0	203
Ισπανικοί σκόμβροι του είδους <i>Scomber japonicus</i>	1	0	243
	2	0	243
	3	0	198
	4	0	148

Είδος	Μέγεθος (l)	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
		Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (l)	Ολόκληροι ιχθείς (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γάβροι (<i>Engraulis</i> spp.)	1	0	822
	2	0	870
	3	0	725
	4	0	302
Πλάτακες (<i>Pleuronectes platessa</i>) — από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου 2002	1	797	436
	2	797	436
	3	765	436
	4	553	361
	1	1 097	599
	2	1 097	599
	3	1 053	599
	4	760	497
Μερλούκιος του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	1	3 326	2 623
	2	2 513	1 958
	3	2 513	1 921
	4	2 069	1 589
	5	1 921	1 515
Γλώσσα η λεπιδοτή (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	1	1 620	1 524
	2	1 429	1 334
	3	1 286	1 167
	4	810	691
Γλώσσα λιμάντα (<i>Limanda limanda</i>)	1	665	543
	2	506	394
Χειμάρα η κοινή (<i>Platichthys flesus</i>)	1	364	320
	2	276	232
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	2 229	1 772
	2	2 229	1 685
Σουπιές (<i>Sepia officinalis</i> und <i>Rossia macrosoma</i>)	1	0	1 032
	2	0	1 032
	3	0	645
		Ολόκληρα απεντερωμένα με κεφαλή (l)	Ακέφαλα (l)
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Βατραχόψαρα (<i>Lophius</i> spp.)	1	1 749	4 565
	2	2 237	4 268
	3	2 237	4 031
	4	1 864	3 557
	5	1 032	2 549
		Όλα τα είδη παρουσίασης	
		A (l)	
Γαρίδες του είδους <i>Grangon crangon</i>	1	1 462	
	2	669	
		Βρασμένες με νερό	Νωπές ή κατεψυγμένες
		Extra, A (l)	Extra, A (l)
Γαρίδες βορείων θαλασσών (<i>Pandalus borealis</i>)	1	5 091	1 161
	2	1 785	—

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή πώλησης (σε ευρώ ανά τόνο)		
		Ολόκληροι ιχθείς (¹)		
Καβουρομάνα του είδους (Cancer pagurus)	1	1 284		
	2	963		
		Ολόκληρες (¹)		Ουρά (¹)
		E (¹)	Extra, A (¹)	Extra, A (¹)
Καραβίδες (Nephrops norvegicus)	1	4 590	4 590	3 502
	2	4 590	3 149	2 940
	3	4 109	3 149	2 162
	4	2 669	2 188	1 772
		Απεντερωμένες με κεφάλι (¹)		Ολόκληρες (¹)
		Extra, A (¹)		Extra, A (¹)
Γλώσσες (Solea spp.)	1	4 986		3 856
	2	4 986		3 856
	3	4 720		3 590
	4	3 856		2 792
	5	3 324		2 194

(¹) Οι κατηγορίες σχετικά με τη νωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Τιμές απόσυρσης στις ζώνες εκφόρτωσης που είναι πολύ απομακρυσμένες από τα κύρια κέντρα κατανάλωσης

Είδος	Ζώνη εκφόρτωσης	Συντελεστής	Μέγεθος (¹)	Τιμή απόσυρσης (σε ευρώ ανά τόνο)	
				Απεντερωμένοι ιχθείς με το κεφάλι (¹)	Ολόκληροι ιχθείς (¹)
				Extra, A (¹)	Extra, A (¹)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i>	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι της Ιρλανδίας	0,90	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4a \end{array} \right.$	0 0 0 0	110 168 159 101
	Οι παράκτιες περιοχές της Ανατολικής Αγγλίας από το Berwick έως το Dover. Οι παράκτιες περιοχές της Σκωτίας από το Portpatrick έως το Eyemouth καθώς και οι νήσοι που βρίσκονται δυτικά και βόρεια των περιοχών αυτών. Οι παράκτιες περιοχές της κομητείας του Down (Βόρεια Ιρλανδία)	0,90	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4a \end{array} \right.$	0 0 0 0	110 168 159 101
Σκόμβροι του είδους <i>Scomber scombrus</i>	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι της Ιρλανδίας	0,96	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	0 0 0	203 200 195
	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι των κομητειών της Κορνουάλλης και του Ντέβον στο Ηνωμένο Βασίλειο	0,95	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	0 0 0	201 198 193
	Οι παράκτιες περιοχές από το Portpatrick στα νοτιοδυτικά της Σκωτίας, μέχρι το Wick στα βορειοανατολικά της Σκωτίας, καθώς και οι νήσοι που βρίσκονται δυτικά και βορείως των εν λόγω περιοχών· οι παράκτιες περιοχές των νήσων της Βόρειας Ιρλανδίας	1,00	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	0 0 0	212 209 203
	Οι παράκτιες περιοχές από το Wick μέχρι το Aberdeen βορειοανατολικά της Σκωτίας	1,00	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \end{array} \right.$	0 0 0	212 209 203
Μερλούκιοι του είδους <i>Merluccius merluccius</i>	Οι παράκτιες περιοχές από το Troon στα νοτιοδυτικά της Σκωτίας μέχρι το Wick στα βορειοανατολικά της Σκωτίας και οι νήσοι που βρίσκονται δυτικά και βορείως των εν λόγω περιοχών	0,75	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{array} \right.$	2 494 1 884 1 884 1 552 1 441	1 968 1 469 1 441 1 192 1 136
	Οι παράκτιες περιοχές και οι Νήσοι της Ιρλανδίας	1,00	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \\ 5 \end{array} \right.$	3 326 2 513 2 513 2 069 1 921	2 623 1 958 1 921 1 589 1 515
Τόνοι λευκοί ή μακροπτερύγιοι (<i>Thunnus alalunga</i>)	Οι νήσοι των Αζορών και της Μαδέρας	0,48	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \end{array} \right.$	1 070 1 070	851 809
Σαρδέλες του είδους <i>Sardina pilchardus</i>	Κανάριοι Νήσοι	0,48	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	0 0 0 0	137 172 194 127
	Οι παράκτιες περιοχές και οι νήσοι των κομητειών της Κορνουάλλης και του Ντέβον στο Ηνωμένο Βασίλειο	0,74	$\left\{ \begin{array}{l} 1 \\ 2 \\ 3 \\ 4 \end{array} \right.$	0 0 0 0	212 266 299 195
	Οι παράκτιες ατλαντικές περιοχές της Πορτογαλίας	0,93 0,81	2 3	0 0	334 327
	Οι γαλλικές παράκτιες περιοχές του Ατλαντικού, της Μάγχης και της Βόρειας Θάλασσας	1,00	2	0	359

(¹) Οι κατηγορίες σχετικά με τη ωπότητα, το μέγεθος και την παρουσίαση είναι εκείνες που ορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2573/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 2001****για τον καθορισμό, για την αλιευτική περίοδο 2002, των τιμών πώλησης αλιευτικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 25 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για έκαστο από τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 ⁽²⁾, καθορίζεται κοινοτική τιμή πώλησης πριν από την έναρξη της αλιευτικής περιόδου σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο προς το 70 % έως το 90 % της τιμής προσανατολισμού.
- (2) Οι τιμές προσανατολισμού για την αλιευτική περίοδο 2002 καθορίστηκαν για το σύνολο των προϊόντων που εξετάζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2563/2001 του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (3) Οι τιμές στην αγορά ποικίλλουν σημαντικά ανάλογα με τα είδη και τους τύπους εμπορικής παρουσίασης των προϊόντων, ιδίως για τα καλαμάρια και τον μπακαλιάρο *merluccius merluccius*.

(4) Κατά συνέπεια, προκειμένου να οριστεί το επίπεδο που επιτρέπει τη θέση σε εφαρμογή του μέτρου παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, πρέπει να οριστούν οι συντελεστές προσαρμογής για τα διάφορα είδη και τύπους παρουσίασης κατεψυγμένων προϊόντων που εκφορτώνονται στην Κοινότητα.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές πώλησης των προϊόντων τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, καθώς και οι παρουσιάσεις και οι συντελεστές στους οποίους αναφέρονται, που ισχύουν για την αλιευτική περίοδο 2002, εμφανίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 26 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Είδος	Παρουσίαση	Συντελεστής προσαρμογής	Επίπεδο παρέμβασης	Τιμή πώλησης (σε ευρώ ανά τόνο)
Χάλιμπατ της Γροιλανδίας (Reinhardtius hippoglossoides)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 680
Μπακαλιάρος (Merluccius spp.)	Ολόκληρα, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 085
	Ατομικά φιλέτα			
	— με δέρμα	1,0	0,85	1 301
	— χωρίς δέρμα	1,1	0,85	1 431
Σπάριδες (Dendex dentex et Pagellus spp.)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	1 349
Ξιφίες (Xiphias gladius)	Ολόκληρο, μετά ή άνευ κεφαλής	1,0	0,85	3 468
Γαρίδες Penaeidae	Κατεψυγμένες			
α) Parapenaeus Longirostris		1,0	0,85	3 501
β) Άλλες γαρίδες Penaeidae		1,0	0,85	6 785
Σουπιές (Sepia officinalis και Rossia macrosoma) και σουπίτσες (Sepiola rondeletti)	Κατεψυγμένες	1,0	0,85	1 639
Καλαμάρια (Loligo spp.)				
α) Loligo patagonica	— ολόκληρα, ακαθάριστα	1,00	0,85	983
	— καθαρισμένα	1,20	0,85	1 179
β) Loligo vulgaris	— ολόκληρα, ακαθάριστα	2,50	0,85	2 457
	— καθαρισμένα	2,90	0,85	2 850
Χταπόδια (Octopus spp)	Κατεψυγμένα	1,00	0,85	1 689
Illex argentinus	— ολόκληρα, ακαθάριστα	1,00	0,80	665
	— σωλήνας	1,70	0,80	1 130

Τύποι εμπορικής παρουσίασης:

- Ολόκληρο ακαθάριστο: ψάρι που δεν έχει υποστεί καμία επεξεργασία.
- Καθαρισμένο: προϊόν που έχει τουλάχιστον εκπλαγινισθεί.
- Σωλήνας: σώμα καλαμαριού το οποίο έχει τουλάχιστον εκπλαγινισθεί και αποκεφαλισθεί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2574/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 20ής Δεκεμβρίου 2001
για τον καθορισμό των τιμών αναφοράς ορισμένων αλιευτικών προϊόντων για την αλιευτική περίοδο
2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 939/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 1 και 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2000 προβλέπει τη δυνατότητα ετήσιου καθορισμού, ανά κατηγορία προϊόντων, των τιμών αναφοράς που ισχύουν για την Κοινότητα, για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο αναστολής δαμών, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού. Η δυνατότητα αυτή προβλέπεται και για τα προϊόντα τα οποία, δυνάμει είτε ενός δεσμευτικού καθεστώτος, στο πλαίσιο του ΠΟΕ, είτε ενός άλλου προτιμησιακού καθεστώτος, πρέπει να τηρούν μια τιμή αναφοράς.
- (2) Για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Ι σημεία Α και Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, η τιμή αναφοράς είναι ίση με την τιμή απόσυρσης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Οι κοινοτικές τιμές απόσυρσης των υπόψη προϊόντων καθορίστηκαν για την αλιευτική περίοδο 2002 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2572/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾.

- (4) Για τα προϊόντα εκτός εκείνων που εμφανίζονται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, η τιμή αναφοράς ορίζεται βάσει του σταθμισμένου μέσου όρου των τελωνειακών τιμών που διαπιστώθηκαν στις αγορές ή στους λιμένες εισαγωγής των κρατών μελών κατά τη διάρκεια των τριών ετών που προηγούνται αμέσως πριν την ημερομηνία καθορισμού της τιμής αναφοράς.
- (5) Δεν φαίνεται αναγκαίος ο καθορισμός της τιμής αναφοράς για όλα τα είδη που καλύπτονται από τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 229 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000, ιδίως για τα προϊόντα προέλευσης τρίτων χωρών των οποίων ο όγκος εισαγωγής δεν είναι σημαντικός.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιευτικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την αλιευτική περίοδο 2002, οι τιμές αναφοράς των αλιευτικών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000 καθορίζονται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 132 της 15.5.2001, σ. 10.

⁽³⁾ Βλέπε σελίδα 47 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ (*)

1. Τιμές αναφοράς για τα αλιευτικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Είδος	Μέγεθος (¹)	Τιμή αναγωγής (σε ευρώ ανά τόνο)			
		Εκσπλαχνισμένο ψάρι με κεφάλι (¹)		Ολόκληρο ψάρι (¹)	
		Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)
Ρέγγες του είδους <i>Clupea harengus</i> ex 0302 40 00	1		—	F011	122
	2		—	F012	187
	3		—	F013	177
	4a		—	F016	112
	4b		—	F017	112
	4c		—	F018	234
	5		—	F015	208
	6		—	F019	104
Κοκκινόψαρα της Νορβηγίας (<i>Sebastes spp.</i>) ex 0302 69 31 και ex 0302 69 33	1		—	F067	949
	2		—	F068	949
	3		—	F069	796
Μπακαλιάροι του είδους <i>Gadus morhua</i> ex 0302 50 10	1	F073	1 146	F083	827
	2	F074	1 146	F084	827
	3	F075	1 082	F085	636
	4	F076	859	F086	477
	5	F077	605	F087	350
Γαρίδα της Αρκτικής (<i>Pandanus borealis</i>) ex 0306 23 10		Βρασμένες στο νερό		Νωπές ή κατεψυγμένες	
		Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Extra, A (¹)
	1	F317	5 091	F321	1 161
	2	F318	1 785	—	—

(¹) Οι κατηγορίες νωπότητας, μεγέθους και παρουσίας καθορίζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000.

2. Τιμές αναφοράς για τα αλιευτικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 104/2000

Προϊόντα	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Παρουσίαση	Τιμή αναφοράς (σε ευρώ ανά τόνο)
1. Κοκκινόψαρα της Νορβηγίας (<i>Sebastes spp.</i>) ex 0303 79 35 ex 0303 79 37	F411	Ολόκληρα: — με ή χωρίς κεφάλι	942
ex 0304 20 35 ex 0304 20 37	F412 F413 F414	Φιλέτα: — με κόκαλα («standard») — χωρίς κόκαλα — όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	1 896 2 140 2 263

(*) Για όλες τις άλλες καλλιέργειες που είναι διαφορετικές από εκείνες που αναφέρονται ρητά στα σημεία 1 και 2 του παραρτήματος, ο συμπληρωματικός κωδικός που πρέπει να δηλώνεται είναι «F499: Λοιπά».

Προϊόντα	Συμπληρωματικός κωδικός Taric	Παρουσίαση	Τιμή αναφοράς (σε ευρώ ανά τόνο)
2. Μπακαλιάροι (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> et <i>Gadus macrocephalus</i>) και ψάρια του είδους <i>Boreogadus saida</i> ex 0303 60 11, ex 0303 60 19, ex 0303 60 90, ex 0303 79 41	F416	Ολόκληροι, με ή χωρίς κεφάλι	1 095
ex 0304 20 29	F417	Φιλέτα: — φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	2 404
	F418	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	2 719
	F419	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	2 602
	F420	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	2 944
	F421	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	2 903
ex 0304 90 38	F422	Τεμάχια και άλλη σάρκα εκτός από συσσωματωμένους όγκους (υλικό γέμισης)	1 406
3. Μαύρος μπακαλιάρος (<i>Pollachius virens</i>)		Φιλέτα:	
ex 0304 20 31	F424	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	1 503
	F425	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	1 655
	F426	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	1 476
	F427	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	1 665
ex 0304 90 41	F428	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	1 751
	F429	Τεμάχια και άλλη σάρκα εκτός από συσσωματωμένους όγκους (υλικό γέμισης)	987
4. Μπακαλιάρος (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)		Φιλέτα:	
ex 0304 20 33	F431	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	2 287
	F432	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	2 659
	F433	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» με δέρμα	2 537
	F434	— ατομικά φιλέτα ή «πλήρως διαστρωμένα» χωρίς δέρμα	2 822
	F435	— όγκοι σε άμεση συσκευασία, βάρους μέχρι 4 kg	2 960
5. Μπακαλιάρος της Αλάσκας (<i>Theragra chalcogramma</i>) ex 0304 20 85	F441	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες με κόκαλα («standard»)	1 137
	F442	— φιλέτα «διαστρωμένα» ή σε βιομηχανικά παρασκευασμένες πλάκες χωρίς κόκαλα	1 311
6. Ρέγγες (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ex 0304 10 97 ex 0304 90 22	F450	Πλευρά ρέγγας — βάρους άνω των 80 g ανά τεμάχιο	500
	F450	— βάρους άνω των 80 g ανά τεμάχιο	455

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2575/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Δεκεμβρίου 2001****σχετικά με τη διακοπή της αλιείας καραβίδας από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1965/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2848/2000 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2000, περί καθορισμού, για το 2001, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2454/2001 ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις καραβίδας για το 2001.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοστικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα ρέγγας στα ύδατα των ζωνών ICES IIa (ύδατα ΕΚ) και Βόρειας Θάλασσας (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις

Κάτω Χώρες έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2001· οι Κάτω Χώρες απαγόρευαν την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 16 Νοεμβρίου 2001· κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα καραβίδας στα ύδατα των ζωνών ICES IIa (ύδατα ΕΚ) και Βόρειας Θάλασσας (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στις Κάτω Χώρες για το 2001.

Απαγορεύεται η αλιεία καραβίδας στα ύδατα των ζωνών ICES IIa (ύδατα ΕΚ), και Βόρειας Θάλασσας (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 16 Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 334 της 30.12.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 328 της 13.12.2001, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2576/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Δεκεμβρίου 2001
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Δεκεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	69,4
	204	73,8
	212	110,1
	999	84,4
0707 00 05	052	165,3
	628	207,8
	999	186,6
0709 90 70	052	178,0
	204	211,2
	999	194,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,3
	204	59,4
	388	23,9
	508	18,6
	999	39,3
0805 20 10	052	86,4
	204	67,1
	999	76,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,2
	204	66,0
	999	66,6
0805 30 10	052	48,0
	600	47,7
	999	47,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	104,3
	052	75,0
	060	38,5
	400	99,4
	404	91,9
	720	115,8
	999	87,5
0808 20 50	052	97,2
	064	64,8
	400	99,5
	720	126,7
	999	97,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2032/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 28.9.2000, σ. 14). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2577/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά.

Έχοντας υπόψη:

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000⁽²⁾, επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1563/2001⁽⁴⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

- (6) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσει που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

- (3) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσει που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες <1,5 % (PG 2): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	— 20,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	38,58 68,00
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	75,00 167,25 160,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2578/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1563/2001 ⁽³⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα.
- (3) Το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπο-

ρεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξαγεται ως έχει.

- (4) Τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα.
- (5) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.
- (6) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους προσεχείς μήνες δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από τώρα.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:	39,93	39,93

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2579/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

περί τροποποιήσεως για τρίτη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1209/2001 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2000 για λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 38 παράγραφος 2, και το άρθρο 47 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1209/2001 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2001 ⁽⁴⁾, εισάγει ορισμένες παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1564/2001 ⁽⁶⁾ για να αντιμετωπισθεί η έκτακτη κατάσταση των αγορών που απορρέει από τα γεγονότα που συνδέονται με τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) και την εκ των υστέρων εμφάνιση της επιζωστίας του αφθώδους πυρετού.
- (2) Η κατάσταση της αγοράς παραμένει ακόμη διαταραγμένη και χαρακτηρίζεται από αισθητή πτώση των τιμών. Επιπλέον, η προβλεπόμενη αύξηση της παραγωγής για το πρώτο τρίμηνο του 2002, που προκύπτει από την αναβολή της σφαγής των ζώων που διατηρούνται επί του παρόντος στα αγροκτήματα, θα ήταν δυνατόν να προκαλέσει νέες πτώσεις τιμών για ορισμένες κατηγορίες βοοειδών. Ενδείκνυται συνεπώς να παραταθεί η εφαρμογή των παρεκκλίσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1209/2001 κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου του 2002 και, συγχρόνως, να γίνουν ορισμένες προσαρμογές.
- (3) Το ποσό της ειδικής πριμοδότησης όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 θα αυξηθεί για τα βοοειδή από 136 ευρώ σε 150 για το 2002. Πρέπει συνεπώς, ο αριθμός αυτός να εμφανίζεται και στη μείωση της τιμής (ανά ημιμόριο σφαγίου) μικρών ζώων προς πάχυνση (broutards).
- (4) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1209/2001.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1206/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000, το ανώτατο βάρος σφαγίων που αφορά η προαναφερόμενη διάταξη είναι:

- 380 kg για τους τρεις πρώτους διαγωνισμούς του πρώτου τριμήνου του 2002 και
- 370 kg για τους δύο τελευταίους διαγωνισμούς του πρώτου τριμήνου του 2002.

Ωστόσο, μπορούν να αγορασθούν στην παρέμβαση σφαγία μεγαλύτερου βάρους. Στην περίπτωση αυτή, η τιμή αγοράς πληρώνεται μόνο γι' αυτό το ανώτατο βάρος ή καλύτερα, στις περιπτώσεις των εμποσθίων τεταρτημορίων, η τιμή αγοράς πληρώνεται μέχρι το 40 % της τιμής αγοράς του επιτρεπόμενου ανωτάτου βάρους.

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000:

- για τον δεύτερο και τον πέμπτο διαγωνισμό του πρώτου τριμήνου του 2002, η προθεσμία παράδοσης είναι 24 ημερολογιακές ημέρες».

γ) Στην παράγραφο 7 τρίτη περίπτωση, ο αριθμός «68» που αναγράφεται στη δεύτερη φράση αντικαθίσταται από τον αριθμό «75».

2. Στο άρθρο 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εφαρμόζεται στους διαγωνισμούς που προκηρύσσονται το πρώτο τρίμηνο του 2002.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 165 της 21.6.2001, σ. 15.⁽⁴⁾ ΕΕ L 261 της 29.9.2001, σ. 52.⁽⁵⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.⁽⁶⁾ ΕΕ L 208 της 1.8.2001, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Δεκεμβρίου 2001****για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60, 301 και 308,

την κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ⁽¹⁾, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο στις 27 Δεκεμβρίου 2001.

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την έκτακτη σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, δήλωσε ότι η τρομοκρατία αποτελεί πραγματική πρόκληση για τον κόσμο και την Ευρώπη, και ότι η καταπολέμησή της θα αποτελέσει στόχο προτεραιότητας για την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας είναι αποτελεσματικό στοιχείο στη μάχη κατά της ίδιας της τρομοκρατίας και ζήτησε από το Συμβούλιο να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την καταπολέμηση κάθε μορφής χρηματοδότησης τρομοκρατικών δραστηριοτήτων.
- (3) Στην απόφαση του αριθ. 1373(2001), το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αποφάσισε, στις 28 Σεπτεμβρίου 2001, ότι όλα τα κράτη θα πρέπει να προβούν σε δέσμευση κεφαλαίων και άλλων χρηματικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων των προσώπων που διαπράττουν, ή επιχειρούν να διαπράξουν, τρομοκρατικές πράξεις, ή συμμετέχουν, ή διευκολύνουν τη διάπραξη τέτοιου είδους πράξεων.
- (4) Επιπλέον, το Συμβούλιο Ασφαλείας αποφάσισε ότι θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να απαγορεύουν τη διάθεση κεφαλαίων ή άλλων χρηματικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πόρων, καθώς επίσης και να εμποδίζουν την παροχή χρηματοοικονομικών ή συναφών υπηρεσιών, προς όφελος αυτών των προσώπων.
- (5) Η Κοινότητα είναι ανάγκη να αναλάβει δράση προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή στοιχεία της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.
- (6) Ο παρών κανονισμός αποτελεί μέτρο απαραίτητο σε κοινοτικό επίπεδο και συμπληρωματικό προς τις διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες όσον αφορά τις τρομοκρατικές οργανώσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις τρίτες χώρες.

- (7) Το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περικλείει, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, όλα τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που προβλέπει η συνθήκη αυτή.
- (8) Προκειμένου να προστατεύονται τα συμφέροντα της Κοινότητας, είναι δυνατόν να χορηγούνται ορισμένες εξαιρέσεις.
- (9) Όσον αφορά τη διαδικασία για την κατάρτιση και την τροποποίηση του καταλόγου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, το ίδιο το Συμβούλιο θα πρέπει να ασκεί τις αντίστοιχες εκτελεστικές αρμοδιότητες, λόγω των συγκεκριμένων μέσων που διαθέτουν τα μέλη του προς τον σκοπό αυτό.
- (10) Η καταστράτηγηση του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να προλαμβάνεται μέσω ενός επαρκούς συστήματος πληροφόρησης, και, οσάκις ενδείκνυται, με διορθωτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της πρόσδετης κοινοτικής νομοθεσίας.
- (11) Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει, οσάκις ενδείκνυται, να διαθέτουν τις εξουσίες για να διασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (12) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και να διασφαλίζουν την εφαρμογή των κανόνων αυτών. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (13) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν δυνάμει του παρόντος κανονισμού, καθώς και για άλλες συναφείς πληροφορίες που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό.
- (14) Ο κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού μπορεί να περιλαμβάνει πρόσωπα και οντότητες που είτε συνδέονται ή σχετίζονται με τρίτες χώρες, είτε βρίσκονται κατ' άλλο τρόπο στο επίκεντρο ζητημάτων ΚΕΠΠΑ της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ. Για τη θέσπιση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τη δεύτερη αυτή κατηγορία, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες πέραν εκείνων του άρθρου 308.
- (15) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη εφαρμόσει τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1267(1999) και 1333(2000) με τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 ⁽³⁾ δεσμεύοντας τα περιουσιακά στοιχεία ορισμένων προσώπων και ομάδων και, συνεπώς, τα εν λόγω πρόσωπα και ομάδες δεν καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό,

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 93 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 2001· (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα)⁽³⁾ ΕΕ L 67 της 9.3.2001, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. «Κεφάλαια, χρηματικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι»: κάθε είδους περιουσιακά στοιχεία, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, ασχέτως του τρόπου αποκτήσεώς τους, καθώς και νομικά έγγραφα ή πράξεις σε οποιαδήποτε μορφή, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής ή ψηφιακής, που αποδεικνύουν δικαίωμα για ή συμμετοχή στα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς όμως να περιορίζονται σ' αυτές, των τραπεζικών πιστώσεων, ταξιδιωτικών επιταγών, τραπεζικών επιταγών, εντολών πληρωμών, μετοχών, κινητών αξιών, ομολόγων, συναλλαγματικών, πιστωτικών επιστολών.
2. «Δέσμευση κεφαλαίων, χρηματικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων»: η πρόληψη οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγματεύσεως κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων.
3. «Χρηματοοικονομικές υπηρεσίες»: όλες οι υπηρεσίες χρηματοοικονομικής φύσεως, συμπεριλαμβανομένων όλων των ασφαλιστικών και των σχετικών με ασφάλειες υπηρεσιών, καθώς και όλες οι τραπεζικές και λοιπές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών), ως εξής:

Ασφαλιστικές υπηρεσίες και υπηρεσίες σχετικές με ασφάλειες

i) Πρωτασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης):

A) ζωής·

B) κλάδων εκτός ζωής·

ii) αντασφάλιση και επανεκχώρηση·

iii) ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση·

iv) επικουρικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, αναλογιστικές μελέτες, εκτίμηση κινδύνου και διακανονισμός αποζημιώσεων.

Τραπεζικές και λοιπές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλιστικών)

v) Αποδοχή καταθέσεων και άλλων επιστρεπτέων κεφαλαίων·

vi) κάθε μορφής δανειοδότηση, συμπεριλαμβανομένης της καταναλωτικής πίστης, των ενυπόθηκων πιστώσεων, της διαχείρισης επιχειρηματικών απαιτήσεων και της χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών·

vii) χρηματοδοτική μίσθωση·

viii) όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταφοράς χρηματικών ποσών, συμπεριλαμβανομένων των πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, των ταξιδιωτικών επιταγών και των τραπεζικών επιταγών·

ix) εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων·

x) συναλλαγές για ίδιο λογαριασμό ή για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο ή σε εξωχρηματιστηριακές αγορές ή με άλλο τρόπο, επί:

A) μέσων χρηματαγοράς (συμπεριλαμβανομένων επιταγών, συναλλαγματικών, πιστοποιητικών καταθέσεων),

B) συναλλάγματος,

Γ) παράγωγων προϊόντων που περιλαμβάνουν προθεσμιακές πράξεις (futures) και πράξεις με δικαίωμα επιλογής (options), χωρίς όμως να περιορίζονται σε αυτές,

Δ) μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, που περιλαμβάνουν προϊόντα όπως οι συμφωνίες ανταλλαγής (swaps) και οι συμφωνίες προθεσμιακών τιμών,

E) μεταβιβάσιμων κινητών αξιών,

ΣΤ) άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων και χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων χρυσού ή αργύρου·

xi) συμμετοχή σε εκδόσεις κάθε μορφής χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της αναδοχής και της διάθεσης (στο κοινό ή σε ιδιώτες) και παροχή υπηρεσιών που συνδέονται με τις σχετικές εκδόσεις·

xii) υπηρεσίες χρηματομεσιτείας·

xiii) διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών διαθεσίμων ή χαρτοφυλακίου, κάθε μορφή διαχείρισης συλλογικών επενδύσεων, διαχείριση κεφαλαίων συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες φύλαξης, θεματοφύλακα και καταπιστευματοδόχου·

xiv) υπηρεσίες εκκαθάρισης και συμψηφισμού για χρηματοπιστωτικά περιουσιακά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των κινητών αξιών, των παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων μέσων·

xv) παροχή και μεταβίβαση πληροφοριών χρηματοπιστωτικού χαρακτήρα και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού από φορείς παροχής άλλων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

xvi) υπηρεσίες παροχής συμβουλών, διαμεσολάβησης και άλλες συμπληρωματικές χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, σχετικές με το σύνολο των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στα σημεία v) έως xv), συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης και της ανάλυσης πιστοληπτικής ικανότητας, της έρευνας και των συμβουλών για επενδύσεις και συγκρότηση χαρτοφυλακίων, της παροχής συμβουλών για εξαγορές καθώς και για αναδιάρθρωση και στρατηγική επιχειρήσεων.

4. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ο ορισμός της «τρομοκρατικής πράξης» είναι αυτός που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.

5. «Ιδιοκτησία νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας»: η κατοχή ποσοστού 50 % ή υψηλότερου των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας ή η κατοχή πλειοψηφικής συμμετοχής.

6. «Έλεγχος ενός νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας» σημαίνει ένα από τα ακόλουθα:

a) το δικαίωμα διορισμού ή ανάκλησης της πλειοψηφίας των μελών του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου σε ένα νομικό πρόσωπο, μια ομάδα ή μια οντότητα,

β) ο διορισμός, μόνο με την άσκηση των δικαιωμάτων του ψήφου, της πλειοψηφίας των μελών των διοικητικών, διευθυντικών ή εποπτικών οργάνων ενός νομικού προσώπου, μιας ομάδας ή μιας οντότητας, κατά το τρέχον και το παρελθόν οικονομικό έτος,

- γ) ο αποκλειστικός έλεγχος, δυνάμει συμφωνίας με τους άλλους μετόχους ή μέλη νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας της πλειοψηφίας των δικαιωμάτων ψήφου των μετόχων ή μελών του εν λόγω νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας,
- δ) το δικαίωμα άσκησης κυριαρχικής επιρροής σε ένα νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα, δυνάμει συμβάσεως που έχει συναφθεί με το εν λόγω νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα, δυνάμει όρου του καταστατικού, εφόσον το δίκαιο από το οποίο διέπεται το εν λόγω νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα επιτρέπει την υπαγωγή σε παρόμοια σύμβαση ή όρο του καταστατικού,
- ε) η δυνατότητα δικαιώματος άσκησης κυριαρχικής επιρροής, όπως αναφέρεται στο στοιχείο δ), χωρίς παράλληλη κατοχή του δικαιώματος αυτού,
- στ) το δικαίωμα χρησιμοποίησης του συνόλου ή μέρους των περιουσιακών στοιχείων ενός νομικού προσώπου, μιας ομάδας ή μιας οντότητας,
- ζ) η διαχείριση νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας σε ενοποιημένη βάση, με δημοσίευση ενοποιημένων λογαριασμών,
- η) η εις ολόκληρον αλληλέγγυα ευθύνη για τις χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας, ή η εγγύηση των υποχρεώσεων αυτών.

Άρθρο 2

- Εκτός εάν επιτρέπεται δυνάμει των άρθρων 5 και 6:
 - δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, χρηματικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι που ανήκουν, ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή φυσικού ή νομικού προσώπου, ομάδας ή οντότητας που περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3,
 - κανένα κεφάλαιο, άλλο χρηματικό περιουσιακό στοιχείο ή οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε ή προς όφελος οποιουδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις ομάδες ή τις οντότητες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3.
- Εκτός εάν επιτρέπεται δυνάμει των άρθρων 5 και 6, απαγορεύεται η παροχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών σε οποιοδήποτε ή προς όφελος οποιουδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις ομάδες ή τις οντότητες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3.
- Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ομοφωνία, καταρτίζει, αναθεωρεί και τροποποιεί τον κατάλογο των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στα οποία εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφοι 4, 5 και 6 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ. Ο κατάλογος αυτός αποτελείται από:
 - φυσικά πρόσωπα που διαπράττουν, ή επιχειρούν να διαπράξουν, συμμετέχουν ή διευκολύνουν τη διάπραξη οιασδήποτε τρομοκρατικής πράξης·
 - νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες που διαπράττουν, ή επιχειρούν να διαπράξουν, συμμετέχουν ή διευκολύνουν τη διάπραξη οιασδήποτε τρομοκρατικής πράξης·
 - νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες που ανήκουν σε ή ελέγχονται από ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες που αναφέρονται στα στοιχεία i) και ii)· ή

- iv) φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ομάδες ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματος ή υπό την καθοδήγηση ενός ή περισσότερων φυσικών ή νομικών προσώπων, ομάδων ή οντοτήτων που αναφέρονται στα στοιχεία i) και ii)·

Άρθρο 3

- Απαγορεύεται η συμμετοχή, εν γνώσει και εκ προθέσεως, σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, αμέσως ή εμμέσως, την καταστράτηγηση του άρθρου 2.
- Κάθε πληροφορία σχετικά με ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού καταστρατηγούνται ή έχουν καταστρατηγηθεί, κοινοποιείται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που απαριθμούνται στο παράρτημα και στην Επιτροπή.

Άρθρο 4

- Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με τις δηλώσεις, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο, και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, οι τράπεζες, άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ασφαλιστικές εταιρείες και άλλοι φορείς ή πρόσωπα:
 - παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό, όπως τους λογαριασμούς και τα ποσά που δεσμεύονται κατ' άρθρο 2 και τις συναλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6:
 - στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία κατοικούν ή ευρίσκονται, οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα, και
 - στην Επιτροπή, μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών· και
 - συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα για την επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

- Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο παρασχέθηκε ή ελήφθη.

- Κάθε πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή είναι στη διάθεση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερόμενων κρατών μελών και του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

- Το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν εφαρμόζεται για την προσθήκη, σε δεσμευμένους λογαριασμούς, των τόκων που οφείλονται σε τέτοιους λογαριασμούς. Οι τόκοι αυτοί δεσμεύονται επίσης.
- Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που απαριθμούνται στο παράρτημα μπορούν να δίδουν ειδική άδεια, υπό τους όρους που θεωρούν κατάλληλους ώστε να εμποδίζεται η χρηματοδότηση τρομοκρατικών πράξεων, για
 - τη χρησιμοποίηση των δεσμευμένων κεφαλαίων για βασικές ανθρώπινες ανάγκες φυσικού προσώπου που περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 ή για μέλος της οικογένειάς του, περιλαμβανομένων ειδικότερα των πληρωμών για τρόφιμα, φάρμακα, για το ενοίκιο ή την υποθήκη της οικογενειακής κατοικίας και για τέλη και ποσά που οφείλονται για την ιατρική περίθαλψη μελών αυτής της οικογένειας, που πρόκειται να καλυφθούν εντός της Κοινότητας·

2. τις πληρωμές από δεσμευμένα κεφάλαια για τους εξής λόγους:

α) καταβολή φόρων, υποχρεωτικών ασφαλίσεων και τελών για υπηρεσίες κοινής ωφελείας, όπως το αέριο, το νερό, ο ηλεκτρισμός και οι τηλεπικοινωνίες, που πρέπει να πληρωθούν εντός της Κοινότητας, και

β) καταβολή ποσών που οφείλονται σε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα εντός της Κοινότητας για την τήρηση λογαριασμών.

3. πληρωμές σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, που οφείλονται βάσει συμβάσεων, ή συμφωνιών που έχουν συναφθεί ή από υποχρεώσεις που έχουν προκύψει, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι οι πληρωμές αυτές πραγματοποιούνται σε δεσμευμένο λογαριασμό εντός της Κοινότητας.

3. Αιτήσεις για άδειες υποβάλλονται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου δεσμεύθηκαν τα κεφάλαια, άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή άλλοι οικονομικοί πόροι.

Άρθρο 6

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 2 και με σκοπό την προστασία των συμφερόντων της Κοινότητας, στα οποία περιλαμβάνονται τα συμφέροντα των πολιτών και των κατοίκων, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να χορηγούν ειδικές άδειες:

- για την αποδέσμευση κεφαλαίων, άλλων χρηματικών περιουσιακών στοιχείων ή άλλων οικονομικών πόρων,
- για τη διάθεση κεφαλαίων, άλλων χρηματικών περιουσιακών στοιχείων ή άλλων οικονομικών πόρων σε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, ή
- για την παροχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών σε τέτοιο πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό,

μετά από διαβούλευση με τα άλλα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2.

2. Η αρμόδια αρχή που λαμβάνει αίτηση για χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, κοινοποιεί στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα, τους λόγους για τους οποίους σκοπεύει είτε να απορρίψει την αίτηση είτε να χορηγήσει ειδική άδεια, και τις ενημερώνει σχετικά με τους όρους που θεωρεί αναγκαίους ώστε να εμποδίζεται η χρηματοδότηση τρομοκρατικών πράξεων.

Η αρμόδια αρχή που προτίθεται να χορηγήσει ειδική άδεια λαμβάνει δεόντως υπόψη της τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται, εντός

δύο εβδομάδων, από άλλα κράτη μέλη, από το Συμβούλιο ή από την Επιτροπή.

Άρθρο 7

Η Επιτροπή έχει την εξουσία, βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη, να τροποποιεί το παράρτημα.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και η Επιτροπή αλληλοενημερώνονται για τα μέτρα που λαμβάνουν στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαίως κάθε συναφή πληροφορία που διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, κυρίως πληροφορίες που λαμβάνουν δυνάμει των άρθρων 3 και 4, καθώς και σχετικά με παραβάσεις και προβλήματα επιβολής της εφαρμογής ή αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 9

Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τις κυρώσεις που επιβάλλει σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται:

1. στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της,
2. επί των αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
3. σε κάθε υπήκοο κράτους μέλους, οπουδήποτε και αν βρίσκεται,
4. σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους,
5. σε κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που δραστηριοποιείται επιχειρηματικά εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 11

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει, εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, έκθεση για τα αποτελέσματά του και, εάν χρειάζεται, προτάσεις για την τροποποίηση του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. MICHEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΛΙΣΤΑ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΩΝ ΑΡΧΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3, 4 ΚΑΙ 5

ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 75 18

ΔΑΝΙΑ

Erhvervsfremmestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

— *concerning freeze of funds:*

Deutsche Bundesbank
Wilhelm Eppsteinstr. 14
D-60431 Frankfurt/Main
Tel. (00-49-69)- 95 66

— *concerning insurances:*

Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV)
Graurheindorfer Str. 108
D-53117 Bonn
Tel. (00-49-228)- 42 28

ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5 Nikis str.
GR-105 63 Athens
Tel. (00-30-1) 333 27 81-2
Fax (00-30-1) 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5, 10562 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: (00-30-1) 333 27 81-2
Φαξ: (00-30-1) 333 27 93

ΙΣΠΑΝΙΑ

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 349 39 83
Fax (00-34) 91 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Economia e delle Finanze
...

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 ou 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 82 27
Fax (31-70) 342 79 05

ΑΥΣΤΡΙΑ

— Άρθρο 3
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (431) 313 45-85 290

— Άρθρο 4
Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. + 431) 404 20-0
Fax (431) 404 20-73 99
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (431) 313 45-85 290

— Άρθρο 5
Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. + 431) 404 20-0
Fax (431) 404 20-73 99

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-1) 882 32 40/47
Fax: (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais/Direcção dos Serviços das
Organizações Políticas Internacionais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351 21) 394 60 72
Fax: (351 21) 394 60 73

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 13 41 51
Fax. (358-9) 13 41 57 07 and (358-9) 62 98 40

ΣΟΥΗΔΙΑ

— Άρθρο 3
Rikspolisstyrelsen (RPS)
Box 12256
102 26 Stockholm
tfn 08-401 90 00
fax 08-401 99 00

— Άρθρα 4 και 6
Finanzinspektionen
Box 7831
103 98 Stockholm

tfn 08-787 80 00
fax 08-24 13 35

— Άρθρο 5
Riksförsäkringsverket (RFV)
103 51 Stockholm
tfn 08-786 90 00
fax 08-411 27 89

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

HM Treasury
International Financial Services Team
19 Allington Towers
London SW1E 5EB
United Kingdom
Tel: (44-207) 270 55 50
Fax: (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Commission of the European Communities
Directorate General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2/Mr A. de Vries
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel.: (32-2) 295 68 80
Fax: (32-2) 296 75 63
E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int

ΟΔΗΓΙΑ 2001/97/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Δεκεμβρίου 2001

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2, πρώτη και τρίτη φράση, και το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που εγκρίθηκε από την επιτροπή συνδιαλλαγής στις 18 Σεπτεμβρίου 2001,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 91/308/ΕΟΚ ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου (αποκαλούμενη στη συνέχεια «η οδηγία»), μια από τις βασικές διεθνείς πράξεις για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, είναι σκόπιμο να προσαρμοσθεί σύμφωνα με τα συμπεράσματα της Επιτροπής και τις επιθυμίες που εξέφρασαν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη. Με τον τρόπο αυτό, η οδηγία όχι μόνο θα ανταποκρίνεται καλύτερα στη σχετική διεθνή πρακτική, αλλά και θα εξακολουθήσει να παρέχει ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του χρηματοπιστωτικού κλάδου και άλλων ευαίσθητων δραστηριοτήτων από τις επιζήμιες συνέπειες των προϊόντων του εγκλήματος.
- (2) Η Γενική Συμφωνία για το Εμπόριο Υπηρεσιών (GATS) επιτρέπει στα μέλη της να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία των δημοσίων ηθών ή να λαμβάνουν μέτρα για λόγους προληπτικής εποπτείας, μεταξύ άλλων για τη διασφάλιση της ακεραιότητας και σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος· τα εν λόγω μέτρα δεν θα πρέπει να επιβάλλουν περιορισμούς πέραν εκείνων που είναι αναγκαίοι για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (3) Η οδηγία δεν ορίζει σαφώς ποιων κρατών μελών οι αρχές θα πρέπει να ειδοποιούνται για τις ύποπτες συναλλαγές από τα υποκαταστήματα των πιστωτικών ιδρυμάτων ή χρηματοδοτικών οργανισμών που έχουν τη κεντρική τους διοίκηση σε άλλο κράτος μέλος, ούτε ποιων κρατών μελών οι αρχές είναι υπεύθυνες για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης των εν λόγω υποκαταστημάτων προς την οδηγία. Οι αναφορές θα πρέπει να γίνονται προς τις αρχές των κρατών μελών όπου βρίσκεται το υποκατάστημα, στις οποίες και πρέπει να ανατίθενται οι προαναφερθείσες ευθύνες.

- (4) Αυτή η κατανομή των ευθυνών θα πρέπει να αναφερθεί σαφώς στην οδηγία, μέσω τροποποίησης των ορισμών του «πιστωτικού ιδρύματος» και του «χρηματοδοτικού οργανισμού».
- (5) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εκφράσει ανησυχίες για το ότι οι δραστηριότητες των ανταλλακτηρίων συναλλάγματος («bureaux de change» και των γραφείων έμβασης χρημάτων («money remittance offices»)) προσφέρονται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Οι δραστηριότητες αυτές θα έπρεπε να εμπίπτουν ήδη στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Για να εκλείψει κάθε αμφιβολία επί του θέματος, θα πρέπει να επιβεβαιωθεί ότι η οδηγία καλύπτει και τις δραστηριότητες αυτές.
- (6) Για να εξασφαλισθεί η πληρέστερη δυνατή κάλυψη του χρηματοπιστωτικού κλάδου, θα πρέπει επίσης να διευκρινισθεί ότι η οδηγία εφαρμόζεται στις δραστηριότητες των εταιρειών επενδύσεων, όπως ορίζονται στην οδηγία 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 1993, σχετικά με τις επενδυτικές υπηρεσίες στον τομέα των κινητών αξιών ⁽⁵⁾.
- (7) Η οδηγία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να καταπολεμούν τη νομιμοποίηση εσόδων μόνον από αδικήματα σχετικά με τα ναρκωτικά. Κατά τα τελευταία χρόνια υπήρξε τάση προς έναν πολύ ευρύτερο ορισμό της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που βασίζεται σε ένα ευρύτερο φάσμα βασικών ή υποκειμένων αδικημάτων, πράγμα που αντανάκλαται π.χ. στην αναθεώρηση, κατά το 1996, των 40 συστάσεων της ομάδας διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης (FATF), κορυφαίου διεθνούς φορέα που ασχολείται με την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (8) Ένα ευρύτερο φάσμα βασικών αδικημάτων διευκολύνει την ενημέρωση για τις ύποπτες συναλλαγές και τη διεθνή συνεργασία στον τομέα αυτό. Ως εκ τούτου, η οδηγία θα πρέπει να προσαρμοσθεί αναλόγως.
- (9) Στην κοινή δράση 98/699/ΔΕΥ, της 3ης Σεπτεμβρίου 1998, η οποία θεσπίστηκε από το Συμβούλιο για το ξέπλυμα χρήματος, τον προσδιορισμό, τον εντοπισμό, τη δέσμευση, την κατάσχεση και τη δήμευση των οργάνων και των προϊόντων του εγκλήματος ⁽⁶⁾, τα κράτη μέλη συμφώνησαν να θεωρούν όλα τα σοβαρά εγκλήματα, όπως ορίζονται στην κοινή δράση, ως βασικά αδικήματα σε συνάρτηση με το αξιόπιστο της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (10) Η καταπολέμηση ιδιαίτερα του οργανωμένου εγκλήματος είναι άμεσα συνδεδεμένη με την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Ως εκ τούτου, ο κατάλογος των βασικών αδικημάτων θα πρέπει να αναπροσαρμοσθεί κατ' αναλογία.

⁽¹⁾ ΕΕ C 177 Ε, 27.6.2000, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ C 75 της 15.3.2000, σ. 22.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουλίου 2000, (ΕΕ C 121 της 24.4.2001, σ. 133), κοινή θέση του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2000 (ΕΕ C 36 της 2.2.2001, σ. 24) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Απριλίου 2001 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 2001 και απόφαση του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2001.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 166 της 28.6.1991, σ. 77.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 333 της 9.12.1998, σ. 1.

- (11) Η οδηγία επιβάλλει υποχρεώσεις, ιδιαίτερα σε σχέση με την αναφορά των ύποπτων συναλλαγών. Θα ήταν περισσότερο πρόσφορο και σύμφωνο με την φιλοσοφία του σχεδίου δράσης της ομάδας υψηλού επιπέδου για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος⁽¹⁾ να επεκταθεί η απαγόρευση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες που προβλέπει η οδηγία.
- (12) Στις 21 Δεκεμβρίου 1998, το Συμβούλιο θέσπισε την κοινή δράση 98/733/ΔΕΥ σχετικά με το αξιόπιστο της συμμετοχής σε εγκληματική οργάνωση στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾. Η κοινή αυτή δράση εκφράζει τη συμφωνία των κρατών μελών σχετικά με την ανάγκη κοινής προέγγισης στον τομέα αυτό.
- (13) Όπως απαιτεί η οδηγία, ο χρηματοπιστωτικός κλάδος, και ιδίως τα πιστωτικά ιδρύματα, σε όλα τα κράτη μέλη αναφέρουν τις συναλλαγές που θεωρούν ύποπτες. Σύμφωνα με τα υπάρχοντα στοιχεία, η διενέργεια αυστηρότερων ελέγχων στον χρηματοπιστωτικό κλάδο ώθησε τους επιδιώκοντες τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες να αναζητήσουν εναλλακτικές μεθόδους για την απόκρυψη της προέλευσης των εσόδων από εγκληματικές πράξεις.
- (14) Οι επιδιώκοντες τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες τείνουν να προσφεύγουν περισσότερο σε δραστηριότητες μη χρηματοοικονομικού χαρακτήρα. Αυτό επιβεβαιώνεται από τις εργασίες της FATF για τις τεχνικές και την τυπολογία της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (15) Οι υποχρεώσεις που επιβάλλει η οδηγία σχετικά με την εξακρίβωση της ταυτότητας των συναλλασσομένων, την τήρηση στοιχείων και την αναφορά των ύποπτων συναλλαγών θα πρέπει να επεκταθούν και σε έναν περιορισμένο αριθμό δραστηριοτήτων και επαγγελμάτων που αποδεδειγμένως προσφέρονται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (16) Οι συμβολαιογράφοι και οι ανεξάρτητοι επαγγελματίες νομικοί, όπως ορίζονται από τα κράτη μέλη, θα πρέπει να υπάγονται στις διατάξεις της οδηγίας όταν συμμετέχουν σε χρηματοοικονομικές ή εταιρικές συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένης της παροχής φορολογικών συμβουλών, όπου υπάρχει ο μεγαλύτερος κίνδυνος κατάχρησης των υπηρεσιών αυτών των επαγγελματιών νομικών για τη νομιμοποίηση των εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.
- (17) Ωστόσο, όταν ανεξάρτητα μέλη επαγγελμάτων που παρέχουν νομικές συμβουλές, και τα οποία αναγνωρίζονται από το νόμο και υπόκεινται σε έλεγχο, όπως οι δικηγόροι, εξακριβώνουν τη νομική θέση ενός πελάτη ή εκπροσωπούν τον πελάτη σε δίκη, δεν θα ήταν σκόπιμο, βάσει της οδηγίας, να επιβληθεί σε αυτούς τους επαγγελματίες νομικούς, για τις συγκεκριμένες δραστηριότητές τους, η υποχρέωση να αναφέρουν τυχόν υπόνοιες για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Πρέπει να προβλεφθούν εξαιρέσεις από την υποχρέωση γνωστοποίησης πληροφοριών που αποκτήθηκαν πριν, κατά τη διάρκεια ή μετά από τη δίκη, ή κατά τη διάρκεια της εξακρίβωσης της νομικής θέσης του πελάτη. Συνεπώς, η παροχή νομικών συμβουλών εξακολουθεί να υπόκειται στην τήρηση του επαγγελματικού απορρήτου, εκτός εάν ο ίδιος ο νομικός σύμβουλος συμμετέχει σε δραστηριότητες νομιμοποίησης παράνομων εσόδων, εάν οι νομικές συμβουλές παρέχονται με σκοπό τη νομιμο-

ποίηση παράνομων εσόδων ή εάν ο δικηγόρος γνωρίζει ότι ο πελάτης του ζητεί νομικές συμβουλές προκειμένου να προβεί σε νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

- (18) Υπηρεσίες άμεσα συγκρίσιμες πρέπει να αντιμετωπίζονται ομοίως, όταν παρέχονται από επαγγελματίες καλυπτόμενο από την παρούσα οδηγία. Προκειμένου να διαφυλαχθούν τα δικαιώματα που θεσπίζονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΑΔ) και τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όσον αφορά τους ελεγκτές, τους εξωτερικούς λογιστές και τους φορολογικούς συμβούλους που, σε ορισμένα κράτη μέλη, δικαιούνται να υπερασπίζονται ή να εκπροσωπούν τον πελάτη τους ενώπιον δικαστηρίου ή να εξακριβώνουν τη νομική του θέση, οι πληροφορίες που αποκτούν κατά την εκτέλεση αυτών των καθηκόντων δεν θα πρέπει να υπόκεινται στις υποχρεώσεις αναφοράς βάσει της οδηγίας.
- (19) Η οδηγία αναφέρεται αφενός στις «αρχές που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες» προς τις οποίες πρέπει να αναφέρονται οι ύποπτες συναλλαγές και, αφετέρου, σε αρχές εξουσιοδοτημένες βάσει νόμου ή άλλης ρυθμίσεως να εποπτεύουν τα ιδρύματα, οργανισμούς ή πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία («αρμόδιες αρχές»). Η οδηγία δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να συστήνουν τέτοιες «αρμόδιες αρχές» εφόσον δεν υπάρχουν, οι δε δικηγορικοί σύλλογοι ή άλλες αυτορρυθμιζόμενες οργανώσεις ελεύθερων επαγγελματιών δεν περιλαμβάνονται στον όρο «αρμόδιες αρχές».
- (20) Στην περίπτωση των συμβολαιογράφων και των ανεξάρτητων επαγγελματιών νομικών, προκειμένου να ληφθεί δεόντως υπόψη το επαγγελματικό καθήκον εχεμύκειας που έχουν έναντι των πελατών τους, θα πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα να ορίζουν το δικηγορικό σύλλογο ή άλλες αυτορρυθμιζόμενες οργανώσεις ελεύθερων επαγγελματιών ως τον φορέα, στον οποίο οι επαγγελματίες αυτοί θα μπορούν να αναφέρουν τις πιθανές περιπτώσεις νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες. Οι κανόνες για το χειρισμό των αναφορών αυτών και την ενδεχόμενη διαβίβασή τους στις «αρχές που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες» και, γενικότερα, οι κατάλληλες μορφές συνεργασίας μεταξύ των δικηγορικών συλλόγων ή των επαγγελματικών οργανώσεων και των αρχών αυτών θα πρέπει να καθορίζονται από τα κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 91/308/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- A. «Πιστωτικό ίδρυμα»: κάθε ίδρυμα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο της οδηγίας 2000/12/ΕΚ (*), καθώς και κάθε ευρισκόμενο στην Κοινότητα υποκατάστημα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 3 της εν λόγω οδηγίας, πιστωτικού ιδρύματος με έδρα εντός ή εκτός της Κοινότητας.

(¹) ΕΕ C 251 της 15.8.1997, σ. 1.

(²) ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 1.

B. “Χρηματοδοτικός οργανισμός”:

1. κάθε επιχείρηση εκτός από πιστωτικό ίδρυμα, η κύρια δραστηριότητα της οποίας συνίσταται στη διενέργεια μιας ή περισσότερων από τις πράξεις που περιλαμβάνονται στα σημεία 2 έως 12 και 14 του καταλόγου ο οποίος παρατίθεται στο παράρτημα I της οδηγίας 2000/12/ΕΚ. Σ' αυτές περιλαμβάνονται και οι δραστηριότητες των ανταλλακτηρίων συναλλάγματος και των γραφείων έμβασης χρημάτων,
2. οι ασφαλιστικές εταιρίες οι οποίες έχουν λάβει μόνιμη άδεια λειτουργίας σύμφωνα με την οδηγία 79/267/ΕΟΚ (**), εφόσον ασκούν δραστηριότητες που καλύπτονται από την οδηγία αυτή,
3. οι επιχειρήσεις επενδύσεων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ (***),
4. οι οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων που διαθέτουν στο κοινό μέσω της αγοράς μερίδια ή μετοχές τους.

Στον ορισμό αυτό του χρηματοδοτικού οργανισμού εμπίπτουν και τα ευρισκόμενα στην Κοινότητα υποκαταστήματα των χρηματοδοτικών οργανισμών με έδρα εντός ή εκτός της Κοινότητας.

Γ. “Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες”: οι ακόλουθες εκ προθέσεως τελούμενες πράξεις:

- η μετατροπή ή η μεταβίβαση περιουσίας, εν γνώσει του ότι προέρχεται από παράνομη δραστηριότητα ή από πράξη συμμετοχής σε παράνομη δραστηριότητα, με σκοπό την απόκρυψη ή την συγκάλυψη της παράνομης προέλευσής τους, ή την παροχή συνδρομής σε οποιονδήποτε ενέχεται στη δραστηριότητα αυτή, προκειμένου να αποφύγει τις έννομες συνέπειες των πράξεών του,
- η απόκρυψη ή η συγκάλυψη της αλήθειας όσον αφορά τη φύση, προέλευση, διάθεση ή διακίνηση περιουσίας ή τον τόπο όπου αυτή ευρίσκεται, ή την κυριότητα επί περιουσίας ή σχετικών με αυτή δικαιωμάτων, εν γνώσει του ότι η περιουσία αυτή προέρχεται από παράνομη δραστηριότητα ή από πράξη συμμετοχής σε παράνομη δραστηριότητα,
- η απόκτηση, η κατοχή ή η χρήση περιουσίας εν γνώσει, κατά τον χρόνο της κτήσης, του γεγονότος ότι η περιουσία προέρχεται από παράνομη δραστηριότητα ή από πράξη συμμετοχής σε παράνομη δραστηριότητα,
- η συμμετοχή σε μια από τις πράξεις που αναφέρουν οι προηγούμενες περιπτώσεις, η σύσταση οργανώσεως για τη διάπραξη της, η απόπειρα διάπραξης, η υποβοήθηση, η υποκίνηση, η παροχή συμβουλών σε τρίτο για τη διάπραξη της ή η διευκόλυνση της τέλεσης της πράξης.

Η γνώση, η πρόθεση ή ο σκοπός που απαιτούνται ως στοιχεία των πράξεων που προαναφέρθηκαν, μπορούν να συνάγονται από τις πραγματικές περιστάσεις.

Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες υπάρχει ακόμη και αν οι δραστηριότητες από τις οποίες προέρχονται τα προς νομιμοποίηση περιουσιακά στοιχεία, έχουν διαπραχθεί στο έδαφος άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας.

Δ. “Περιουσία”: περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, ενσώματα ή ασώματα, κινητά ή ακίνητα, υλικά ή άυλα, καθώς και τα νομικά έγγραφα ή στοιχεία που αποδεικνύουν τίτλο

ιδιοκτησίας ή δικαιώματα προς απόκτηση τέτοιων περιουσιακών στοιχείων.

Ε. “Παράνομη δραστηριότητα”: κάθε είδους παράνομη ανάμειξη στην διάπραξη σοβαρού εγκλήματος,

Ως σοβαρά εγκλήματα λογίζονται τουλάχιστον:

- οποιοδήποτε από τα αδικήματα που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) της σύμβασης της Βιέννης,
- οι δραστηριότητες των εγκληματικών οργανώσεων, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 της κοινής δράσης 98/733/ΔΕΥ (****),
- η απάτη, τουλάχιστον βαρείας μορφής, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και άρθρο 2 της σύμβασης για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (*****),
- η δωροδοκία,
- αδίκημα το οποίο μπορεί να αποφέρει ουσιώδεις προσόδους και το οποίο, σύμφωνα με την ποινική νομοθεσία του κράτους μέλους, τιμωρείται με σοβαρή ποινή φυλάκισης.

Τα κράτη μέλη, το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου 2004, τροποποιούν τον ορισμό που προβλέπεται στην παρούσα περίπτωση προκειμένου να ευθυγραμμιστεί ο ορισμός αυτός με τον ορισμό του σοβαρού εγκλήματος στην κοινή δράση 98/699/ΔΕΥ. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου 2004, πρόταση οδηγίας για τη σχετική τροποποίηση της παρούσας οδηγίας.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίζουν οποιοδήποτε άλλο αδίκημα ως εγκληματική δραστηριότητα.

ΣΤ. “Αρμόδιες αρχές”: οι εθνικές αρχές, οι εξουσιοδοτημένες, βάσει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης, να εποπτεύουν τη δραστηριότητα οποιουδήποτε από τα ιδρύματα, οργανισμούς ή πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία.

(*) ΕΕ L 126 της 26.5.2000, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2000/28/ΕΚ (ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 37).

(**) ΕΕ L 63 της 13.3.1979, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/26/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 18.7.1995, σ. 7).

(***) ΕΕ L 141 της 11.6.1993, σ. 27· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 84 της 26.3.1997, σ. 22).

(****) ΕΕ L 351 της 29.12.1998, σ. 1.

(*****) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 48.»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 2α

Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την επιβολή των υποχρεώσεων που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία στα ακόλουθα ιδρύματα και οργανισμούς:

1. πιστωτικά ιδρύματα, όπως ορίζονται στο σημείο Α του άρθρου 1,

2. χρηματοδοτικούς οργανισμούς, όπως ορίζονται στο σημείο Β του άρθρου 1,

καθώς και στα ακόλουθα νομικά ή φυσικά πρόσωπα κατά την άσκηση των επαγγελματικών τους δραστηριοτήτων:

3. ελεγκτές, εξωτερικούς λογιστές και φορολογικούς συμβούλους,
4. κτηματομεσίτες,
5. συμβολαιογράφους και άλλους ανεξάρτητους επαγγελματίες νομικούς, όταν συμμετέχουν είτε:
 - α) βοηθώντας στο σχεδιασμό ή στην υλοποίηση συναλλαγών για τους πελάτες τους σχετικά με:
 - i) την αγορά και πώληση ακινήτων ή επιχειρήσεων,
 - ii) τη διαχείριση χρημάτων, τίτλων ή άλλων περιουσιακών στοιχείων των πελατών τους,
 - iii) το άνοιγμα ή τη διαχείριση τραπεζικών λογαριασμών, λογαριασμών ταμειωτηρίου ή λογαριασμών τίτλων,
 - iv) την οργάνωση των εισφορών των αναγκών για τη δημιουργία, λειτουργία ή διοίκηση εταιρειών,
 - v) τη σύσταση, λειτουργία ή διοίκηση καταπιστευματικών εταιρειών, επιχειρήσεων ή ανάλογων μονάδων,
 - β) είτε ενεργούν εξ ονόματος και για λογαριασμό των πελατών τους στο πλαίσιο χρηματοοικονομικών συναλλαγών ή συναλλαγών επί ακινήτων,
6. εμπόρους αγαθών μεγάλης αξίας, όπως πολύτιμων λίθων ή μετάλλων, ή έργων τέχνης, και εκπαιδευτικούς, όταν η πληρωμή γίνεται τοις μετρητοίς και για ποσό τουλάχιστον 15 000 Ευρώ,
7. καζίνα.»

3. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να απαιτούν από τους πελάτες τους την απόδειξη της ταυτότητάς τους μέσω του κατάλληλου αποδεικτικού εγγράφου, όταν συνάπτουν επιχειρηματικές σχέσεις, ιδίως, προκειμένου για ιδρύματα ή οργανισμούς, κατά το άνοιγμα λογαριασμών καταθέσεων ή ταμειωτηρίου ή κατά την παροχή υπηρεσιών φύλαξης περιουσιακών στοιχείων.

2. Η υποχρέωση απόδειξης της ταυτότητας ισχύει για κάθε συναλλαγή με πελάτες εκτός από αυτούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το ποσό της οποίας φθάνει ή υπερβαίνει τα 15 000 Ευρώ, ανεξάρτητα από το αν διενεργείται με μία μόνη πράξη ή με περισσότερες μεταξύ των οποίων φαίνεται να υπάρχει κάποια σχέση. Εάν το ποσό δεν είναι γνωστό κατά την διενέργεια της συναλλαγής, το οικείο ίδρυμα, οργανισμός ή πρόσωπο προβαίνει σε εξακρίβωση της ταυτότητας μόλις το γνωρίσει και διαπιστώσει ότι φθάνει το κατώτατο όριο.

3. Κατά παρέκκλιση από τις ανωτέρω παραγράφους, δεν απαιτείται η εξακρίβωση της ταυτότητας σε περιπτώσεις ασφαλιστηρίων συμβολαίων που συνάπτονται από ασφαλιστικές εταιρείες στις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια λειτουργίας κατά την έννοια της οδηγίας 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 1992, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν

την πρωτασφάλιση ζωής (τρίτη οδηγία σχετικά με την ασφάλεια ζωής) (*), εφόσον ασκούν δραστηριότητες που υπάγονται στην εν λόγω οδηγία, εάν το ποσό του ή των περιοδικών ασφαλιστρών που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους δεν υπερβαίνει τα 1 000 Ευρώ ή, στην περίπτωση εφάπαξ καταβολής, τα 2 500 Ευρώ. Εάν το ή τα περιοδικά ασφαλίστρα που πρόκειται να καταβληθούν κατά τη διάρκεια ενός έτους αυξηθούν ώστε να υπερβούν το όριο των 1 000 Ευρώ, τότε απαιτείται εξακρίβωση ταυτότητας.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι η εξακρίβωση της ταυτότητας δεν είναι υποχρεωτική για συμβόλαια συνταξιοδοτικής ασφάλισης που συνάπτονται δυνάμει συμβάσεων εργασίας ή επαγγελματικής δραστηριότητας του ασφαλισμένου, υπό τον όρο ότι τα συμβόλαια αυτά δεν περιλαμβάνουν ρήτρα εξαγοράς ούτε μπορούν να χρησιμεύσουν ως εγγύηση δανείου.

5. Κατά παρέκκλιση από τις ανωτέρω παραγράφους, είναι υποχρεωτική η εξακρίβωση της ταυτότητας όλων των πελατών των καζίνων οι οποίοι αγοράζουν ή πωλούν μάρκες αξίας 1 000 Ευρώ ή πλέον.

6. Σε κάθε περίπτωση, τα καζίνα που τελούν υπό κρατική εποπτεία θεωρείται ότι ανταποκρίνονται στην υποχρέωση εξακρίβωσης της ταυτότητας που ορίζεται στην παρούσα οδηγία, εάν πραγματοποιούν την καταχώριση και την εξακρίβωση της ταυτότητας των πελατών τους ήδη κατά την είσοδό τους στο καζίνο, ανεξάρτητα από το πόσες μάρκες αγοράζουν.

7. Σε περίπτωση αμφιβολίας για το αν οι πελάτες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους ενεργούν για ίδιο λογαριασμό ή σε περίπτωση βεβαιότητας περί του ότι δεν ενεργούν για ίδιο λογαριασμό, τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία λαμβάνουν τα ευλόγως απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να συλλέξουν πληροφορίες για την πραγματική ταυτότητα των προσώπων για λογαριασμό των οποίων ενεργούν οι πελάτες αυτοί.

8. Τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία προβαίνουν στην εν λόγω εξακρίβωση ταυτότητας, ακόμη και αν το ύψος της συναλλαγής είναι κατώτερο από τα καθορισθέντα κατώτερα όρια, αφ' ης στιγμής υπάρχει υπόνοια ότι πρόκειται για νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

9. Τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία δεν υποχρεούνται να προβαίνουν στην εξακρίβωση ταυτότητας που προβλέπει το παρόν άρθρο, όταν ο πελάτης είναι και αυτός πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοδοτικός οργανισμός που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία ή πιστωτικό ίδρυμα ή χρηματοδοτικός οργανισμός εγκατεστημένος σε τρίτη χώρα, η οποία επιβάλλει, κατά την άποψη των οικείων κρατών μελών, ισοδύναμες απαιτήσεις με τις προβλεπόμενες από την παρούσα οδηγία.

10. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η υποχρέωση εξακρίβωσης ταυτότητας, όσον αφορά τις συναλλαγές που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, πληροίται όταν διαπιστωθεί ότι η πληρωμή της συναλλαγής πρέπει να χρεωθεί σε λογαριασμό που έχει ανοιχθεί στο όνομα του πελάτη σε πιστωτικό ίδρυμα που υπάγεται στην παρούσα οδηγία σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παραγράφου 1.

11. Τα κράτη μέλη μεριμνούν οπωσδήποτε ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να λαμβάνουν τα ειδικά και πρόσφορα μέτρα που είναι αναγκαία για την αντιμετώπιση του αυξημένου κινδύνου νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ο οποίος προκύπτει όταν συνάπτονται επιχειρηματικές σχέσεις ή πραγματοποιούνται συναλλαγές με πελάτη, χωρίς τη φυσική του παρουσία για να μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητά του ("πράξεις εξ αποστάσεως"). Με τα μέτρα αυτά εξασφαλίζεται η εξακρίβωση της ταυτότητας του πελάτη, π.χ. απαιτώντας πρόσθετα αποδεικτικά πιστοποιητικά, ή συμπληρωματικά μέτρα για την εξακρίβωση ή πιστοποίηση των υποβληθέντων δικαιολογητικών, ή επιβεβαιωτική πιστοποίηση από ίδρυμα ή οργανισμό που υπάγεται στην παρούσα οδηγία, ή απαιτώντας ότι η πρώτη πληρωμή στα πλαίσια των συναλλαγών πραγματοποιείται μέσω λογαριασμού, ο οποίος έχει ανοιχθεί επ' ονόματι του πελάτη σε πιστωτικό ίδρυμα διεπόμενο από την παρούσα οδηγία. Οι διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, λαμβάνουν ειδικά υπόψη αυτά τα μέτρα.

(*) ΕΕ L 360 της 9.12.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 290 της 17.11.2000, σ. 27).»

4. Στα άρθρα 4, 5, 8 και 10 οι λέξεις «τα πιστωτικά ιδρύματα και οι χρηματοδοτικοί οργανισμοί» αντικαθίστανται από τις λέξεις «τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία».

5. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία καθώς και τα διευθυντικά στελέχη και οι υπάλληλοί τους να συνεργάζονται πλήρως με τις αρχές τις υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες:

α) ενημερώνοντας τις εν λόγω αρχές, με δική τους πρωτοβουλία, για κάθε γεγονός που θα μπορούσε να αποτελέσει ένδειξη πράξης νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες,

β) παρέχοντας στις εν λόγω αρχές, τη αιτήσει τους, όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η εφαρμοστέα νομοθεσία.

2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο διαβιβάζονται στις υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες αρχές του κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το ίδρυμα ή ο οργανισμός ή το πρόσωπο το οποίο τις διαβιβάζει. Η διαβίβαση αυτή πραγματοποιείται κατά κανόνα από το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που έχουν οριστεί από τα ιδρύματα, τους οργανισμούς και τα πρόσωπα σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 σημείο α).

3. Στην περίπτωση των συμβολαιογράφων και των ανεξάρτητων επαγγελματιών νομικών που αναφέρονται στο άρθρο 2α σημείο 5, τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ως αρχή που πρέπει να ενημερωθεί για τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 στοιχείο α) γεγονότα, κατάλληλη αυτορρυθμιζόμενη οργάνωση του οικείου επαγγελματικού κλάδου. Στην περίπτωση αυτή, ορίζουν τις κατάλληλες μορφές συνεργα-

σίας μεταξύ αυτής της οργάνωσης και των αρχών που είναι υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

Τα κράτη μέλη δεν οφείλουν να τηρούν τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται στην παράγραφο 1 έναντι των συμβολαιογράφων, των ανεξάρτητων επαγγελματιών νομικών, των ελεγκτών, εξωτερικών λογιστών και φορολογικών συμβούλων όσον αφορά τις πληροφορίες που λαμβάνουν από ή σχετικά με πελάτη τους, κατά τη διαπίστωση του νομικού καθεστώτος του πελάτη ή όταν τον υπερασπίζονται ή τον εκπροσωπούν στα πλαίσια ή σχετικά με κάποια δικαστική διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών για την κίνηση ή την αποφυγή σχετικής διαδικασίας, ανεξαρτήτως αν οι πληροφορίες λαμβάνονται πριν, κατά τη διάρκεια ή μετά την δικαστική διαδικασία.»

6. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να αποφεύγουν την εκτέλεση συναλλαγών, για τις οποίες γνωρίζουν ή υποπτεύονται ότι συνδέονται με νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, προτού ενημερώσουν τις κατ' άρθρο 6 αρχές. Οι εν λόγω αρχές μπορούν, υπό τους όρους που προβλέπει το εθνικό τους δίκαιο, να δώσουν εντολή να μην εκτελεστεί η συναλλαγή. Αν υπάρχει υπόνοια ότι η συναλλαγή συνιστά νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, και εφόσον η αποφυγή της είναι αδύνατη ή ενδέχεται να εμποδίσει τη δίωξη των προσώπων υπέρ των οποίων διενεργείται η εικαζόμενη νομιμοποίησης εσόδων, τα ενεχόμενα ιδρύματα, οργανισμοί και πρόσωπα παρέχουν τις απαιτούμενες πληροφορίες αμέσως μετά τη συναλλαγή.»

7. Στο άρθρο 8, το ισχύον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται βάσει της παρούσας οδηγίας να επιβάλλουν την υποχρέωση που καθορίζεται στην παράγραφο 1 στα επαγγέλματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο.»

8. Το άρθρο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 9

Η καλή τη πίστη γνωστοποίηση στις αρχές, τις υπεύθυνες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, από ίδρυμα ή πρόσωπο που υπάγεται στην παρούσα οδηγία ή από υπάλληλο ή διευθυντικό στέλεχος αυτών, δεν αποτελεί παράβαση τυχόν συμβατικής ή νομοθετικής, κανονιστικής ή διοικητικής απαγόρευσης της ανακοίνωσης πληροφοριών και δεν συνεπάγεται οποιουδήποτε είδους ευθύνη για το πιστωτικό ίδρυμα, το πρόσωπο, τα διευθυντικά στελέχη ή τους υπαλλήλους τους.»

9. Στο άρθρο 10, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εποπτεύουσες αρχές, οι οποίες είναι επιφορτισμένες, βάσει νομοθετικής ή κανονιστικής διάταξης, με την εποπτεία των αγορών μετοχών, συναλλάγματος και χρηματοοικονομικών παραγώγων, να ενημερώνουν τις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, εάν ανακαλύψουν γεγονότα που θα μπορούσαν να αποτελούν αποδείξεις νομιμοποίησης εσόδων από τις δραστηριότητες αυτές.»

10. Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία:

α) Να θεσπίσουν κατάλληλες διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου και επικοινωνίας ώστε να προλαμβάνουν και να εμποδίζουν τη διενέργεια συναλλαγών που συνδέονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες·

β) να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα έτσι ώστε οι υπάλληλοί τους να γνωρίζουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν τη συμμετοχή των εν λόγω υπαλλήλων σε ειδικά προγράμματα κατάρτισης, τα οποία τους βοηθούν να εντοπίζουν τις δραστηριότητες που τυχόν συνδέονται με τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τους διδάσκουν να ενεργούν σωστά σε παρόμοιες περιπτώσεις.

Όταν φυσικό πρόσωπο εμπίπτει σε οποιαδήποτε από τις κατηγορίες που προβλέπονται στο άρθρο 2α, σημεία 3 έως 7, αναλαμβάνει την επαγγελματική του δραστηριότητα ως υπάλληλος νομικού προσώπου, οι δυνάμει του παρόντος άρθρου υποχρεώσεις βαρύνουν το νομικό πρόσωπο και όχι το φυσικό.

2. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που υπάγονται στην παρούσα οδηγία να έχουν πρόσβαση σε ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τις πρακτικές των μετερχομένων τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τις ενδείξεις για τον εντοπισμό υπόπτων συναλλαγών.»

11. Στο άρθρο 12, η φράση «των κατ' άρθρο 1 πιστωτικών ιδρυμάτων και χρηματοδοτικών οργανισμών» αντικαθίσταται από τη φράση «των ιδρυμάτων, οργανισμών και προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 2α».

Άρθρο 2

Εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή προβαίνει σε ειδική εξέταση, στο πλαίσιο της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 91/308/

ΕΟΚ, με αντικείμενο τα διάφορα θέματα που αφορούν την εφαρμογή της πέμπτης περίπτωσης του άρθρου 1 σημείο (Ε), το ειδικό καθεστώς των δικηγόρων και άλλων ανεξάρτητων επαγγελματιών νομικών, την εξακρίβωση της ταυτότητας των πελατών σε συναλλαγές εξ αποστάσεως και τις πιθανές συνέπειες για το ηλεκτρονικό εμπόριο.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 15 Ιουνίου 2003 το αργότερο. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 4 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Πρόεδρος

N. FONTAINE

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. REYNERS

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή επαναλαμβάνει τη δέσμευση που ανέλαβε στο πλαίσιο του προγράμματος εργασιών της για το 2001, ήτοι να υποβάλει πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους, πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία μηχανισμού συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών των κρατών μελών και της Επιτροπής, με σκοπό να εξασφαλιστεί η προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων από παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας σε θέματα όπως ο φόρος προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) και η νομιμοποίηση εγκληματικών εσόδων. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη δέσμευση αυτή στην ανακοίνωσή της σχετικά με το πρόγραμμα δράσης 2001-2003 για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, «Καταπολέμηση της απάτης» της 15ης Μαΐου 2001 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ COM(2001) 254 τελικό: βλέπε παράγραφο 2.2.1.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Δεκεμβρίου 2001

για την κατάρτιση του καταλόγου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου σχετικά με τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

(2001/927/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό 2580/2001 του Συμβουλίου σχετικά με τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας ότι πρέπει να καταρτιστεί ένας πρώτος κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων στα οποία εφαρμόζεται ο εν λόγω κανονισμός· ότι το Συμβούλιο επιφυλάσσεται να καταρτίσει και πρόσθετους καταλόγους στο μέλλον,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου είναι ο ακόλουθος :

- AL-MUGHASSIL Ahmad Ibrahim (γνωστός και ως ABU OMRAN ή AL-MUGHASSIL Ahmed Ibrahim) γεννηθείς 26.6.1967 στην Oatif-Bab al Shamal, Σαουδική Αραβία, υπήκοος της Σαουδικής Αραβίας
- AL-NASSER Abdelkarim Hussein Mohamed, γεννηθείς στην Al Ihsa, Σαουδική Αραβία, υπήκοος της Σαουδικής Αραβίας
- AL-YACoub Ibrahim Salih Mohammed, γεννηθείς 16.10.1966 στην Tarut, Σαουδική Αραβία, υπήκοος της Σαουδικής Αραβίας
- ATWA Ali (γνωστός και ως BOUSLIM Ammar Mansour, ή SALIM Hassan Rostom) γεννηθείς στο Λίβανο το 1960, υπήκοος του Λιβάνου,
- EL-HOORIE Ali Saed Bin Ali (γνωστός και ως AL-HOURI Ali Saed Bin Ali ή EL-HOURI Ali Saed Bin Ali) γεννηθείς 10.7.1965 ή 11.7.1965 στην El Dibabiya, Σαουδική Αραβία, υπήκοος της Σαουδικής Αραβίας
- IZZ-AL-DIN Hasan (γνωστός και ως GARBAYA AHMED) ή SA-ID ή SALWWAN Samir) γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο, υπήκοος του Λιβάνου,
- MOHAMMED Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI Salem ή BIN KHALID Fahd Bin Adballah ή HENIN Ashraf Refaat Nabith, ή WADOOD Khalid Adbul) γεννηθείς 14.4.1965 ή 1.3.1964 στο Κουβέιτ, υπήκοος του Κουβέιτ
- MUGHNIYAH Imad Fa'iz (γνωστός και ως MUGHNIYAH Imad Fayiz) ανώτερος αξιωματικός των υπηρεσιών πληροφοριών της HEZBOLLAH, γεννηθείς 7.12.1962 στην Tayr Dibba του Λιβάνου, αριθ. διαβατηρίου 432298 (Λίβανος)
- Hamas-Izz al-Din al-Qassem (τρομοκρατικός κλάδος της Hamas),
- Παλαιστινιακή Ισλαμική Djihad

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. MICHEL

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

περί της προστασίας του πληθυσμού από την έκθεση σε ραδόνιο στις παροχές πόσιμου νερού

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 4580]

(2001/928/Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 30, το άρθρο 33 παράγραφος 2, το άρθρο 38 παράγραφος 1 και το άρθρο 124 δεύτερη περίπτωση,

τη γνώμη της ομάδας εμπειρογνομώνων που ορίζονται από την επιστημονική και την τεχνική επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 31 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία του Συμβουλίου 96/29/Ευρατόμ της 13 Μαΐου 1996 για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες⁽¹⁾ καθορίζει ένα πλαίσιο για τον έλεγχο της έκθεσης και τις φυσικές πηγές ραδιενέργειας που προκύπτει από δραστηριότητες εργασίας. Ο Τίτλος VII της οδηγίας ισχύει για δραστηριότητες εργασίας στα πλαίσια των οποίων η παρουσία φυσικών πηγών ακτινοβολίας συνεπάγεται την ουσιώδη αύξηση της έκθεσης των εργαζομένων και του κοινού. Τα κράτη μέλη απαιτείται να προσδιορίσουν τις δραστηριότητες εργασίας που ενδέχεται να προκαλούν ανησυχίες.

(2) Με βάση τη μεγάλη γεωγραφική διακύμανση όσον αφορά τη φυσική εμφάνιση του ραδονίου και την έκταση στην οποία πληττονται ο πληθυσμός και οι παροχές νερού απαιτείται μια ευέλικτη προσέγγιση που να επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν την έννοια της βελτιστοποίησης, ενώ θα

εξασφαλίζουν την προστασία του τμήματος του πληθυσμού που εκτίθεται περισσότερο. Αυτή η προσέγγιση είναι σύμφωνη με το άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ.

(3) Η ομάδα εμπειρογνομώνων που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 31 της συνθήκης Ευρατόμ παρείχε τεχνική καθοδήγηση⁽²⁾ για την εφαρμογή του τίτλου VII της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ⁽¹⁾. Στην καθοδήγηση περιλαμβάνεται η προστασία των εργαζομένων από το εισπνεόμενο ραδόνιο σε κτίρια όπου μπορούν να απελευθερωθούν σημαντικές ποσότητες ραδονίου από το νερό στον εσωτερικό αέρα.

(4) Η σύσταση 90/143/Ευρατόμ της Επιτροπής της 21 Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με την προστασία του πληθυσμού από την έκθεση στο ραδόνιο μέσα στα κτίρια⁽³⁾ θεσπίζει επίπεδα αναφοράς και μελέτης για το ραδόνιο μέσα στα κτίρια. Το επίπεδο αναφοράς για την ανάλυση διορθωτικής δράσης ανέρχεται σε 400 Bq/m³ και το επίπεδο μελέτης για μελλοντικές κατασκευές ανέρχεται σε 200 Bq/m³.

(5) Οι έρευνες στα κράτη μέλη έδειξαν υψηλές συγκεντρώσεις ραδονίου σε ορισμένα υπόγεια νερά, ιδίως σε περιοχές με κρυσταλλικά πετρώματα. Υπάρχουν συνθήκες υπό τις οποίες οι συγκεντρώσεις ραδονίου στο πόσιμο νερό είναι σημαντικές από ραδιενεργό άποψη καθώς εκδέχουν τον πληθυσμό σε ενισχυμένες δόσεις και δεν πρέπει να αγνοηθούν από την άποψη της ραδιοπροστασίας. Οι υψηλές συγκεντρώσεις συνδέονται συχνά με φρέατα ατομικής χρήσης, αλλά μερικές φορές και με εγκαταστάσεις ύδρευσης που εκμεταλλεύονται υδροφόρους ορίζοντες πετρώματος ή εδάφους.

(6) Σε πολλά κράτη μέλη υπάρχει όλο και μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση όσον αφορά τη σημασία της έκθεσης του πληθυσμού στο ραδόνιο από το πόσιμο νερό. Ορισμένες χώρες έχουν ήδη εκπονήσει ή εκπονούν πολιτικές ελέγχων δόσης. Σε πολλές περιπτώσεις οι πολιτικές ελέγχου εκπονούνται σύμφωνα με τις αρχές προστασίας που θεσπίστηκαν με τις οδηγίες 96/29/Ευρατόμ και 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3 Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης⁽⁴⁾.

⁽²⁾ Ακτινοπροστασία 88. Συστάσεις για την εφαρμογή του Τίτλου VII της ευρωπαϊκής οδηγίας για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας (BSS) όσον αφορά τη σημαντική αύξηση της έκθεσης που οφείλεται σε φυσικές πηγές ραδιενέργειας. Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Λουξεμβούργο, 1997.

⁽³⁾ ΕΕ L 80 της 27.3.1990, σ. 26.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 32.

⁽¹⁾ ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σ. 1.

- (7) Το ραδόνιο είναι ένα ευγενές ραδιενεργό αέριο που ευρίσκεται σε φυσική κατάσταση, σημαντικότερο ισότοπο του οποίου είναι το ραδόνιο-222 με χρόνο υποδιπλασιασμού 3,82 ημέρες. Το ισότοπο αυτό αποτελεί στοιχείο της ραδιενεργού σειράς του ουρανίου-238 και η παρουσία του στο περιβάλλον συνδέεται συνήθως με τις ιχνοποσότητες στα πετρώματα και στα εδάφη του νιτρικού πυρήνα του ραδίου-226. Επειδή το ραδόνιο είναι αδρανές αέριο, μπορεί να μετακινείται μάλλον ελεύθερα μέσω των πορωδών μέσων όπως το έδαφος ή το κατακερματισμένο πέτρωμα. Όταν οι πόροι είναι κορεσμένοι με νερό, όπως στο έδαφος και το πέτρωμα κάτω από τον ορίζοντα στάθμης νερού, το ραδόνιο διαλύεται στο νερό και στη συνέχεια μεταφέρεται από αυτό. Το κορεσμένο από νερό έδαφος με ποσοστό υλικού προς κενά 20 % και συγκέντρωση ραδίου 40 Bq/kg, που είναι ο παγκόσμιος μέσος όρος στο γήινο φλοιό, προκαλεί σε ισορροπία συγκέντρωση ραδονίου σε υπόγεια νερά της τάξης των 50 Bq/l.
- (8) Οι έρευνες στα κράτη μέλη έχουν δείξει ότι οι συγκεντρώσεις ραδονίου σε επιφανειακά νερά είναι πολύ χαμηλές, συνήθως πολύ κάτω από 1 Bq/l. Οι συγκεντρώσεις στα υπόγεια νερά ποικίλλουν από 1 έως 50 Bq/l για υδροφόρους ορίζοντες πετρώματος στα ιζηματογενή πετρώματα και από 10 έως 300 Bq/l για φρέατα στο έδαφος και από 100 Bq/l έως 5 000 Bq/l σε κρυσταλλικά πετρώματα. Οι υψηλότερες συγκεντρώσεις συνδέονται συνήθως με υψηλές συγκεντρώσεις ουρανίου στο πέτρωμα υποβάθρου. Ένα χαρακτηριστικό των συγκεντρώσεων ραδονίου σε υδροφόρους ορίζοντες πετρώματος είναι η ποικιλομορφία τους: σε μια περιοχή με αρκετά ομοιόμορφα είδη πετρωμάτων ορισμένα φρέατα παρουσιάζουν συγκεντρώσεις πολύ άνω του μέσου όρου της περιοχής αυτής. Έχουν επίσης παρατηρηθεί σημαντικές εποχιακές διακυμάνσεις των συγκεντρώσεων.
- (9) Το ραδόνιο στις παροχές νερού οικιακής χρήσης προκαλεί ανθρώπινη έκθεση μέσω της πρόσληψης και της εισπνοής. Το ραδόνιο μπορεί να εισέλθει στον οργανισμό με άμεση κατανάλωση νερού της βρύσης ή εμφιαλωμένου νερού. Το ραδόνιο απελευθερώνεται από το νερό της βρύσης στον εσωτερικό αέρα, γεγονός που προκαλεί έκθεση σε ραδόνιο με εισπνοή.
- (10) Στην έκθεσή της του 1993, επιστημονική επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τη μελέτη των επιπτώσεων των ατομικών ακτινοβολιών (UNSCEAR) ⁽⁵⁾ εκτίμησε ότι η δεσμευθείσα ενεργός δόση από πρόσληψη κατάποση ραδονίου στο νερό είναι 10^{-8} Sv/Bq για έναν ενήλικο και κάπως υψηλότερη για ένα παιδί και ένα βρέφος. Το 1998 το εθνικό συμβούλιο έρευνας, μια επιτροπή στις ΗΠΑ, υπέβαλε το συντελεστή μετατροπής $0,35 \cdot 10^{-8}$ Sv/Bq ⁽⁶⁾. Η επιτροπή δεν βρήκε επαρκή επιστημονικά στοιχεία για τη θέσπιση ξεχωριστών εκτιμήσεων δόσης για τις διάφορες ομάδες ηλικίας. Επιπλέον του συντελεστή μετατροπής, η δόση πρόσληψης εξαρτάται επίσης από την ετήσια κατανάλωση νερού. Εκτιμήσεις σχετικά με την ετήσια δεσμευθείσα ενεργός δόση που απορροφάται από έναν ενήλικο με την κατάποση νερού που περιέχει 1 000 Bq/l ποικίλλει μεταξύ 0,2 mSv έως 1,8 mSv, ανάλογα με την ετήσια κατανάλωση νερού και το φάσμα των συντελεστών μετατροπής που χρησιμοποιούνται.
- (11) Η αύξηση της συγκέντρωσης ραδονίου στο εσωτερικό των κτιρίων που προκαλείται από το νερό της βρύσης εξαρτάται από διάφορες παραμέτρους, όπως η συνολική κατανάλωση νερού στο σπίτι, ο όγκος του σπιτιού και η συχνότητα ανανέωσης του αέρα. Τόσο η UNSCEAR όσο και το εθνικό συμβούλιο έρευνας εκτιμούν ότι 1 000 Bq/l ραδονίου στο νερό της βρύσης θα αυξήσουν κατά μέσο όρο τη συγκέντρωση του ραδονίου στον εσωτερικό αέρα κατά 100 Bq/m³.
- (12) Το ραδόνιο στο πόσιμο νερό είναι δυνατό να ελεγχθεί από φυσική και μηχανική άποψη· έχουν αναπτυχθεί και είναι εμπορικά διαθέσιμες αποτελεσματικές μέθοδοι αφαίρεσης του ραδονίου από το πόσιμο νερό ⁽⁷⁾. Αντίστοιχα, πρέπει να θεσπιστεί ένα κατάλληλο σύστημα για τον περιορισμό των σημαντικών εκθέσεων. Ένα σημαντικό τμήμα του συστήματος είναι η έγκριση επιπέδων αναφοράς για την ανάληψη διορθωτικής ή προληπτικής δράσης.
- (13) Οι μέθοδοι και ο εξοπλισμός που χρησιμοποιούνται για την αφαίρεση του ραδονίου και των μακρόβιων προϊόντων διάσπασης του ραδονίου από το νερό δεν διαφέρουν σημαντικά όσον αφορά τις τεχνικές ή το κόστος μεταξύ της υφιστάμενης παροχής νερού και μιας νέας παροχής που προγραμματίζεται για μελλοντική χρήση. Κατά συνέπεια, μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα ίδια κριτήρια, συμπεριλαμβανομένων των επιπέδων αναφοράς, για διορθωτική δράση στις υφιστάμενες παροχές νερού καθώς και για τον καθορισμό προληπτικών απαιτήσεων για τις νέες παροχές νερού.
- (14) Για την ατομική παροχή νερού, όταν δεν παρέχεται νερό στα πλαίσια μιας εμπορικής ή δημόσιας δραστηριότητας, η έκθεση που προκαλείται από το ραδόνιο στο νερό είναι ένα φαινόμενο αρκετά παρόμοιο με εκείνο του ραδονίου στα κτίρια. Αντίστοιχα, πρέπει να εφαρμοστούν παρόμοια κριτήρια ακτινοπροστασίας. Εξετάζοντας τόσο την πρόσληψη όσο και την εισπνοή, η ετήσια ενεργός δόση που προκαλείται από νερό που περιέχει 1 000 Bq/l ραδόνιο είναι, σύμφωνα με τις τρέχουσες γνώσεις, πολύ συγκρίσιμη με εκείνη που προκαλείται από τη συγκέντρωση ραδονίου στα κτίρια της τάξης των 200 Bq/m³, που είναι το επίπεδο μελέτης που θεσπίστηκε στη σύσταση 90/143/Ευρατόμ.
- (15) Όταν το νερό παρέχεται στα πλαίσια μιας εμπορικής ή δημόσιας δραστηριότητας, όπως π.χ. μέσω των εγκαταστάσεων ύδρευσης, ο καταναλωτής δεν έχει την ίδια δυνατότητα να ελέγξει τη δόση που δέχεται όπως ο ιδιοκτήτης μιας ατομικής παροχής. Έπεται ότι ο καταναλωτής πρέπει να είναι σίγουρος ότι το νερό δεν παρουσιάζει κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η διορθωτική δράση που αναλαμβάνεται στο νερό αυτό επηρεάζει ένα μεγάλο αριθμό ανθρώπων, γεγονός που καθιστά τη δράση πιο αποδοτική ως προς το κόστος σε χαμηλότερες συγκεντρώσεις ραδονίου από ό,τι σε μια ατομική παροχή. Κατά συνέπεια, δικαιολογείται η έγκριση μιας πιο αυστηρής πολιτικής ελέγχου,

⁽⁵⁾ UNSCEAR 1993 report. Sources and effects of ionizing radiation. United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation, New York, 1993.

⁽⁶⁾ Risk Assessment of Radon in Drinking Water. Committee on Risk Assessment of Exposure to Radon in Drinking Water, Board on Radiation Effects Research, Commission of Life Sciences, NRC (National Research Council). National Academy Press, Washington DC, 1999.

⁽⁷⁾ Η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει και χρηματοδοτεί αρκετά ερευνητικά προγράμματα σχετικά με τον κίνδυνο έκθεσης στο ραδόνιο. Το σχέδιο TENEA (Treatment Techniques for Removing Natural Radionuclides from Drinking Water) πραγματοποιήθηκε δυνάμει της σύμβασης FI4PCT960054 και παρουσίασε σημαντική ποιότητα πληροφοριών σχετικά με τις τεχνικές αφαίρεσης συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τους πιθανούς ραδιολογικούς κινδύνους που προκαλούνται από τις συσκευές αφαίρεσης.

συμπεριλαμβανομένου ενός κατώτερου επιπέδου αναφοράς, για το νερό που παρέχεται στα πλαίσια μιας εμπορικής ή δημόσιας δραστηριότητας από ό,τι για μια ατομική παροχή. Μικρές ποσότητες ραδονίου στο νερό είναι πάντα παρούσες και συνεπώς δεν πρέπει να απαιτείται διορθωτική δράση εάν η συγκέντρωση είναι μικρότερη από 100 Bq/l. Οι εθνικές έρευνες ενδέχεται να δείξουν ότι πρέπει να εγκριθούν υψηλότερα επίπεδα αναφοράς για την εφαρμογή ενός προγράμματος ραδονίου στην πράξη. Ωστόσο, δεν είναι πιθανό το νερό από δημόσια ή εμπορική διανομή με συγκέντρωση ραδονίου που υπερβαίνει τα 1 000 Bq/l να μπορεί να θεωρηθεί δικαιολογήσιμο από την άποψη της ακτινοπροστασίας.

- (16) Η συγκέντρωση ραδονίου του νερού στο σημείο παροχής είναι απίθανο να είναι μεγαλύτερη από τη συγκέντρωση στην πηγή, όπως στην περίπτωση μιας εγκατάστασης ύδρευσης. Συνήθως μια μέτρηση στην πηγή είναι επαρκής για να καταδείξει τη συμμόρφωση με τη συγκέντρωση αναφοράς και δεν απαιτούνται ξεχωριστές μετρήσεις στα διάφορα σημεία χρήσης. Ωστόσο, η ραδιενεργός διάσπαση και η πιθανή απελευθέρωση του ραδονίου κατά τη διάρκεια της παροχής ενδέχεται να πρέπει να ληφθούν υπόψη — π.χ. κατά την αξιολόγηση των δόσεων.

- (17) Η οδηγία 98/83/EK απαιτεί από τα κράτη μέλη να παρακολουθούν τη συγκέντρωση των φυσικών ραδιονουκλιδίων στο πόσιμο νερό αλλά επιπλέον του ραδονίου, τα προϊόντα διάσπασης του ραδονίου εξαιρούνται επίσης από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Υπάρχουν περιπτώσεις υπό τις οποίες το πολώνιο - 210 και ο μόλυβδος - 210 (μακρόβια προϊόντα διάσπασης του ραδονίου) στο πόσιμο νερό παρουσιάζουν συγκρίσιμο ή υψηλότερο κίνδυνο ακτινοβολίας από ό,τι ορισμένα φυσικά ραδιονουκλιδία που παρακολουθούνται σύμφωνα με την οδηγία. Αντίστοιχα, το πολώνιο - 210 και ο μόλυβδος - 210 δεν πρέπει να αγνοηθούν κατά την παρακολούθηση και κατά την ανάλυση δράσης για τον περιορισμό της έκθεσης που προκαλείται από φυσικά ραδιονουκλιδία στο πόσιμο νερό. Οι συγκεντρώσεις για το πολώνιο - 210 και το μόλυβδο - 210 πρέπει να θεσπιστούν και πρέπει να παρακολουθούνται σύμφωνα με τις αρχές που ορίστηκαν για τα φυσικά ραδιονουκλιδία από την οδηγία. Η ενδεικτική δόση του 0,1 mSv και οι αρχές του υπολογισμού της δόσης που θεσπίστηκαν στην οδηγία πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την εξαγωγή των συγκεντρώσεων αναφοράς.

- (18) Οι υψηλές συγκεντρώσεις ραδονίου επισημαίνουν τη δυνητική παρουσία άλλων ραδιονουκλιδίων της αυστηράς διάσπασης του ουρανίου στο νερό, αν και η συσχέτιση δεν είναι πάντα πέραν αμφιβολίας. Όταν αναλαμβάνεται διορθωτική δράση για τη μείωση της συγκέντρωσης του ραδονίου πρέπει να εξετάζεται και η παρουσία άλλων φυσικών ραδιονουκλιδίων και, ενδεχομένως, να αναλύονται ενδελεχέστερα έτσι ώστε να μπορεί να επιλεγεί μια κατάλληλη τεχνική για την αφαίρεση ταυτόχρονα όλων των ραδιενεργά σημαντικών φυσικών ραδιονουκλιδίων από το νερό, κατά αποδοτικό ως προς το κόστος τρόπο.

- (19) Πρέπει να καταστούν διαθέσιμες ειδικές κατευθυντήριες γραμμές στις εγκαταστάσεις ύδρευσης και στους ιδιοκτήτες δημόσιων παροχών νερού σχετικά με τις διάφορες διαθέσιμες μεθόδους για την αφαίρεση ραδονίου και μακρόβιων

προϊόντων διάσπασης του ραδονίου από το νερό. Οι κατευθυντήριες γραμμές πρέπει να περιλαμβάνουν ιδίως οδηγίες σχετικά με τη διαφύμιση και τη διάθεση των συσσωρευμένων ραδιενεργών καταλοίπων και σχετικά με τους τρόπους ελαχιστοποίησης της πιθανής έκθεσης λόγω ραδονίου που απελευθερώνεται από μια συσκευή αφαίρεσης ή από την αύξηση της εξωτερικής ακτινοβολίας -γ στην εγγύτητα μιας συσκευής αφαίρεσης.

- (20) Πρέπει να καθιερωθούν απλές μετρητικές τεχνικές ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι τιμές που λαμβάνονται από τις μετρήσεις του ραδονίου και των προϊόντων διάσπασης του ραδονίου στο νερό παρέχουν στοιχεία με την κατάλληλη ποιότητα και αξιοπιστία.
- (21) Εξαιτίας των ειδικών χαρακτηριστικών του προβλήματος η επαρκής δημόσια πληροφόρηση είναι σημαντικό στοιχείο τόσο όσον αφορά τη βελτίωση της ελεγχιμότητας της έκθεσης όσο και όσον αφορά την εξασφάλιση της θετικής ανταπόκρισης του κοινού.
- (22) Σκοπός της σύστασης αυτής είναι να παράσχει οδηγίες στα κράτη μέλη για τον καθορισμό ελέγχων σχετικά με την έκθεση που προκαλείται από το ραδόνιο και τα προϊόντα διάσπασης του ραδονίου στο πόσιμο νερό,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

1. Η παρούσα σύσταση αφορά τη ραδιολογική ποιότητα των παροχών πόσιμου νερού όσον αφορά το ραδόνιο και τα μακρόβια προϊόντα διάσπασης του ραδονίου.
2. Πρέπει να καθιερωθεί ένα κατάλληλο σύστημα για τον περιορισμό της έκθεσης σε ραδόνιο και στα μακρόβια προϊόντα διάσπασης του ραδονίου στις παροχές πόσιμου νερού οικιακής χρήσης. Στα πλαίσια του συστήματος αυτού πρέπει να δοθεί έμφαση στην επαρκή πληροφόρηση του κοινού και στην ανταπόκριση στις ανησυχίες του κοινού. Δυνάμει του συστήματος η προσοχή πρέπει να επικεντρωθεί στις υψηλότερες εκθέσεις και σε εκείνες τις περιοχές όπου η δράση είναι πιθανότερο να αποβεί αποτελεσματική.
3. Για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης, ως «πόσιμο νερό» νοείται:
 - α) κάθε νερό είτε στην αρχική του κατάσταση είτε μετά την επεξεργασία, που προορίζεται για κατανάλωση, μαγείρεμα, προετοιμασία τροφίμων ή άλλους σκοπούς οικιακής χρήσης ανεξάρτητα από την προέλευσή του και από το κατά πόσο παρέχεται από ένα δίκτυο διανομής, από ένα τάνκερ ή σε φιάλες ή περιέκτες·
 - β) κάθε νερό που χρησιμοποιείται σε οποιαδήποτε επιχείρηση παραγωγής τροφίμων για τη μεταποίηση, επεξεργασία, διατήρηση ή κυκλοφορία στην αγορά προϊόντων ή ουσιών που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, εκτός εάν οι αρμόδιες εθνικές αρχές είναι ικανοποιημένες ότι η ποιότητα του νερού δεν μπορεί να επηρεάσει το σύνολο των τροφίμων στην τελική τους μορφή.

Τα φυσικά μεταλλικά νερά που καλύπτονται από την οδηγία 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁸⁾ και τα νερά που είναι φαρμακευτικά ιδιοσκευάσματα σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ⁽⁹⁾ του Συμβουλίου εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας σύστασης, καθώς για αυτά τα είδη νερού έχουν θεσπιστεί ειδικοί κανόνες.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 229 της 30.8.1980, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 22 της 9.2.1965, σ. 369/65.

4. Πρέπει να αναληφθούν αντιπροσωπευτικές έρευνες για να καθοριστεί η κλίμακα και η φύση της έκθεσης που προκαλείται από το ραδόνιο και τα μακρόβια προϊόντα διάσπασης του ραδονίου στις παροχές πόσιμου νερού οικιακής χρήσης που προέρχονται από διάφορους τύπους πηγών υπόγειων υδάτων και φρεάτων σε διάφορες γεωλογικές περιοχές, εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές είναι ήδη διαθέσιμες. Οι έρευνες αυτές πρέπει να σχεδιαστούν κατά τέτοιο τρόπο ώστε οι διάφορες παράμετροι, και ιδίως η γεωλογία και η υδρολογία της περιοχής, η ραδιενέργεια του πετρώματος ή του εδάφους και του είδους της γεώτρησης να μπορούν να προσδιοριστούν και να χρησιμοποιηθούν αργότερα για τη δρομολόγηση περαιτέρω δράσης σχετικά με τις υψηλότερες εκδόσεις. Οι έρευνες πρέπει να καλύπτουν, ιδίως:
- α) γεωτρήσεις, ιδίως εκείνες σε περιοχές κρυσταλλωδών πετρωμάτων·
 - β) εγκαταστάσεις ύδρευσης που χρησιμοποιούν υδάτινους ορίζοντες πετρωμάτων ή εδάφους.
5. Για το νερό που παρέχεται στα πλαίσια μιας εμπορικής ή δημόσιας δραστηριότητας, πρέπει να αναληφθεί η ακόλουθη δράση:
- α) πάνω από τη συγκέντρωση των 100 Bq/l, τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίσουν ένα επίπεδο αναφοράς για το ραδόνιο που θα χρησιμοποιηθεί για να εξεταστεί κατά πόσο απαιτείται διορθωτική δράση για την προστασία της ανθρώπινης υγείας. Επίπεδο υψηλότερο των 100 Bq/l μπορεί να εγκριθεί, αν οι εθνικές έρευνες δείχνουν ότι αυτό είναι αναγκαίο για την εφαρμογή ενός πρακτικού προγράμματος ραδονίου. Για συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν τα 1 000 Bq/l, η διορθωτική δράση κρίνεται ότι πρέπει να αιτιολογηθεί με βάση την προστασία από ακτινοβολία·
 - β) πρέπει να απαιτούνται μετρήσεις της συγκέντρωσης ραδονίου αν υπάρχει ειδικός λόγος υπόνοιας, με βάση τα αποτελέσματα αντιπροσωπευτικών ερευνών ή άλλων αξιόπιστων πληροφοριών, ότι το επίπεδο αναφοράς ενδέχεται να έχει ξεπεραστεί·
 - γ) όταν υπάρχει υπόνοια σημαντικών συγκεντρώσεων πολωνίου - 210 και μόλυβδου - 210 με βάση τα αποτελέσματα αντιπροσωπευτικών ερευνών ή άλλων αξιόπιστων πληροφοριών, η παρακολούθηση των νουκλεϊδίων αυτών πρέπει να ρυθμιστεί σε συνδυασμό με την παρακολούθηση άλλων φυσικών ραδιονουκλεϊδίων που απαιτούνται από την οδηγία 98/83/EK·
 - δ) πάνω από τη συγκέντρωση αναφοράς του 0,1 Bq/l για το πολώνιο - 210 και 0,2 Bq/l για το μόλυβδο - 210, πρέπει να εξετασθεί το κατά πόσον απαιτείται η ανάληψη διορθωτικής δράσης για την προστασία της ανθρώπινης υγείας.
6. Για μια ατομική παροχή νερού, από την οποία δεν παρέχεται νερό στα πλαίσια οποιαδήποτε εμπορικής ή δημόσιας δραστηριότητας, πρέπει να αναληφθεί η ακόλουθη δράση:
- α) πρέπει να χρησιμοποιηθεί το επίπεδο των 1 000 Bq/l για την εξέταση ανάληψης διορθωτικής δράσης·
 - β) η επείγουσα φύση της διορθωτικής δράσης πρέπει να είναι ανάλογη με το μέγεθος κατά το οποίο υπερβαίνεται η συγκέντρωση αναφοράς·
 - γ) εφόσον θεωρείται αναγκαία η ανάληψη διορθωτικής δράσης εξαιτίας του ραδονίου, τα επίπεδα των άλλων φυσικών ραδιονουκλεϊδίων πρέπει να εξεταστούν και ενδεχομένως, ως αποτέλεσμα της εξέτασης, άλλα φυσικά ραδιονουκλεϊδια πρέπει να αναλυθούν και να αφαιρεθούν από το πόσιμο νερό με την ίδια διορθωτική δράση·
 - δ) εφόσον θεωρείται αναγκαία η ανάληψη διορθωτικής δράσης, οι ενδιαφερόμενοι καταναλωτές πρέπει να ενημερωθούν για τα επίπεδα ραδονίου του νερού και για τις διαθέσιμες διορθωτικές ενέργειες για τη μείωση των επιπέδων αυτών.
7. Όταν οι μετρήσεις δείχνουν ότι το ραδόνιο στο νερό της βρύσης συμβάλλει σημαντικά στην υπέρβαση του κατωφλίου που ορίστηκε για το ραδόνιο μέσα στα κτίρια, πρέπει να εξεταστεί η ανάληψη διορθωτικής δράσης στην πηγή αυτή.
8. Το πόσιμο νερό που διανέμεται σε δημόσιες εγκαταστάσεις όπως κατοικίες, σχολεία και νοσοκομεία πρέπει να συμμορφώνεται με τις αρχές του σημείου 5.
9. Πρέπει να γίνουν μετρήσεις με τις κατάλληλες μεθόδους και εξοπλισμό ο οποίος έχει υποστεί την εγκεκριμένη βαθμολογία και τα προγράμματα διασφάλισης ποιότητας.
10. Τα κράτη μέλη πρέπει να παράσχουν κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις διάφορες μεθόδους για την αφαίρεση ραδονίου και μακρόβιων προϊόντων διάσπασης ραδονίου από το νερό. Τα κράτη μέλη πρέπει να παράσχουν οδηγίες σχετικά με τη διακίνηση και τη διάθεση ραδιενεργών καταλοίπων που δημιουργούνται από τη διαδικασία αφαίρεσης και σχετικά με τους τρόπους ελαχιστοποίησης της πιθανής έκθεσης που προκαλείται από το ραδόνιο που απελευθερώνεται από μια συσκευή αφαίρεσης ή από την αύξηση της εξωτερικής ακτινοβολίας -γ στην εγγύτητα μιας συσκευής αφαίρεσης.
11. Η έκθεση των εργαζομένων σε εισπνεύσιμο ραδόνιο σε εγκαταστάσεις όπου ενδέχεται να απελευθερώνονται σημαντικές ποσότητες ραδονίου από το νερό στον εσωτερικό αέρα, ιδίως σε εγκαταστάσεις ύδρευσης, ιαματικές πηγές και πισίνες, πρέπει να ελέγχονται σύμφωνα με τον τίτλο VII της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου και σύμφωνα με τις συστάσεις, «Ακτινοπροστασία 88», που εκπονήθηκαν το 1997 για την εφαρμογή αυτού του τίτλου από την ομάδα εμπειρογνομόνων που συγκροτήθηκε δυνάμει του άρθρου 31 της συνθήκης Ευρατόμ.
12. Τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν σε ποιο βαθμό η εσκεμμένη χρήση νερού με ραδόνιο για τα προοπτικά θεραπευτικά αποτελέσματα δικαιολογείται από τα οικονομικά και κοινωνικά ή άλλα οφέλη όταν συγκριθούν με τη βλάβη της υγείας που ενδέχεται να προκαλέσει.
- Η παρούσα σύσταση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη κράτη μέλη.
- Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2001

σχετικά με την έγκριση της ποσότητας των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν το 2002

(ΕΚΤ/2001/19)

(2001/929/ΕΚ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας (εφεξής καλούμενη «συνθήκη»), και ιδίως το άρθρο 106 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έχει το αποκλειστικό δικαίωμα να εγκρίνει την ποσότητα των κερμάτων που εκδίδουν τα κράτη μέλη, τα οποία έχουν υιοθετήσει το ευρώ (συμμετέχοντα κράτη μέλη) από την 1η Ιανουαρίου 1999.
- (2) Τα κράτη μέλη έχουν υποβάλει στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα προς έγκριση τις εκτιμήσεις τους για την ποσότητα των κερμάτων ευρώ που πρόκειται να εκδοθούν το 2002, μαζί με επεξηγηματικά σημειώματα σχετικά με τη μεθοδολογία πρόβλεψης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Έγκριση της ποσότητας των κερμάτων ευρώ που πρόκειται να εκδοθούν το 2002

Με την παρούσα απόφαση, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα εγκρίνει την ποσότητα των κερμάτων που πρόκειται να εκδοθούν από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη το 2002, όπως παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα:

(σε εκατομμύρια ευρώ)

	Έκδοση κερμάτων που προορίζονται για κυκλοφορία και έκδοση συλλεκτικών κερμάτων (τα οποία δεν προορίζονται για κυκλοφορία) το 2002
Βέλγιο	854,5
Γερμανία	7 513,0
Ελλάδα	726,6
Ισπανία	1 757,5

(σε εκατομμύρια ευρώ)

	Έκδοση κερμάτων που προορίζονται για κυκλοφορία και έκδοση συλλεκτικών κερμάτων (τα οποία δεν προορίζονται για κυκλοφορία) το 2002
Γαλλία	2 521,7
Ιρλανδία	426,2
Ιταλία	3 700,6
Λουξεμβούργο	100,0
Κάτω Χώρες	1 280,0
Αυστρία	964,5
Πορτογαλία	470,0
Φινλανδία	360,0

Άρθρο 2

Τελική διάταξη

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Φρανκφούρτη επί Μάιν, 20 Δεκεμβρίου 2001.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Willem F. DUISENBERG

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Δεκεμβρίου 2001
για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας
(2001/930/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως τα άρθρα 15 και 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την έκτακτη σύνοδό του στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, δήλωσε ότι η τρομοκρατία είναι μια πραγματική πρόκληση για ολόκληρο τον κόσμο και για την Ευρώπη και ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Στις 28 Σεπτεμβρίου 2001, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1373(2001), με την οποία επιβεβαιώνεται ότι οι τρομοκρατικές πράξεις αποτελούν απειλή για την ειρήνη και την ασφάλεια και καθορίζονται μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και ιδιαίτερα την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας και της παροχής ασφλών καταφυγίων στους τρομοκράτες.
- (3) Στις 8 Οκτωβρίου 2001, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την αταλάντευτη απόφαση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της να συμμετάσχουν, όσο μπορούν και με συντονισμένο τρόπο, στον παγκόσμιο συνασπισμό κατά της τρομοκρατίας, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Το Συμβούλιο επίσης επανέλαβε ότι η Ένωση είναι αποφασισμένη να καταπολεμήσει τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, σε στενή συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες.
- (4) Στις 19 Οκτωβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δήλωσε ότι είναι αποφασισμένο να καταπολεμήσει κάθε μορφή τρομοκρατίας παντού στον κόσμο και ότι θα συνεχίσει τις προσπάθειές του για την ενίσχυση του συνασπισμού της διεθνούς κοινότητας για την καταπολέμηση κάθε μορφής τρομοκρατίας, παραδείγματος χάρι, με την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των επιχειρησιακών υπηρεσιών στις οποίες έχει ανατεθεί η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και συγκεκριμένα της Ευρόπλ, της Eurojust, των υπηρεσιών πληροφοριών, των αστυνομικών υπηρεσιών και των δικαστικών αρχών,
- (5) Έχει ήδη αναληφθεί δράση για την εφαρμογή ορισμένων από τα απαριθμούμενα παρακάτω μέτρα.

- (6) Υπ' αυτές τις έκτακτες συνθήκες, απαιτείται δράση από την Κοινότητα για την εφαρμογή ορισμένων από τα απαριθμούμενα παρακάτω μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Θεωρείται έγκλημα η εκ προθέσεως παροχή ή συλλογή κεφαλαίων, με οποιοδήποτε μέσο, άμεσα ή έμμεσα, από πολίτες ή εντός του εδάφους κάθε κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό να χρησιμοποιηθούν τα κεφάλαια, ή εν γνώσει ότι θα χρησιμοποιηθούν, για τη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων.

Άρθρο 2

Δεσμεύονται κεφάλαια και λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι:

- προσώπων που διαπράττουν, ή αποπειρώνται να διαπράξουν, τρομοκρατικές πράξεις ή συμμετέχουν ή διευκολύνουν τη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων,
- οντοτήτων που τελούν υπό την ιδιοκτησία των εν λόγω προσώπων ή ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από αυτά, και
- προσώπων και οντοτήτων που δρουν εξ ονόματος ή κατ' εντολή αυτών των προσώπων και οντοτήτων,

συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαίων που απορρέουν ή προέρχονται από ιδιοκτησία που ανήκει ή ελέγχεται, άμεσα ή έμμεσα, από τα πρόσωπα αυτά καθώς και από τα συνδεδεμένα με αυτά πρόσωπα και οντότητες.

Άρθρο 3

Κεφάλαια, χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικές πηγές ή χρηματοοικονομικές ή άλλες συναφείς υπηρεσίες δεν τίθενται στη διάθεση, άμεσα ή εμμέσως προς όφελος:

- προσώπων που διαπράττουν ή αποπειρώνται να διαπράξουν ή διευκολύνουν ή συμμετέχουν στη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων,
- οντοτήτων που τελούν υπό την ιδιοκτησία των εν λόγω προσώπων ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από αυτά, και
- προσώπων και οντοτήτων που ενεργούν εξ ονόματος ή κατ' εντολή αυτών των προσώπων.

Άρθρο 4

Λαμβάνονται μέτρα για την καταστολή κάθε μορφής υποστήριξης, ενεργητικής ή παθητικής, σε οντότητες ή πρόσωπα που συμμετέχουν σε τρομοκρατικές πράξεις, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων για την καταστολή της στρατολόγησης μελών τρομοκρατικών ομάδων και για την εξάλειψη του εφοδιασμού των τρομοκρατών με όπλα.

Άρθρο 5

Λαμβάνονται μέτρα για να παρεμποδιστεί η διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένης της παροχής έγκαιρης προειδοποίησης μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων κρατών με ανταλλαγή πληροφοριών.

Άρθρο 6

Δεν παρέχεται ασφαλές καταφύγιο σε όσους χρηματοδοτούν, σχεδιάζουν, υποστηρίζουν ή διαπράττουν τρομοκρατικές πράξεις, ή παρέχουν ασφαλή καταφύγιο.

Άρθρο 7

Λαμβάνονται μέτρα ώστε τα πρόσωπα που χρηματοδοτούν, σχεδιάζουν, διευκολύνουν ή διαπράττουν τρομοκρατικές πράξεις να μην μπορούν να χρησιμοποιούν τα εδάφη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την διάπραξη αυτών των πράξεων εναντίον των κρατών μελών ή τρίτων κρατών ή των πολιτών τους.

Άρθρο 8

Τα πρόσωπα που συμμετέχουν στη χρηματοδότηση, το σχεδιασμό, την προετοιμασία ή τη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων ή την υποστήριξη των εν λόγω πράξεων προσάγονται στη δικαιοσύνη: οι τρομοκρατικές αυτές πράξεις ορίζονται ως σοβαρά ποινικά αδικήματα στις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις των κρατών μελών και η τιμωρία αντικατοπτρίζει δεόντως τη σοβαρότητα των τρομοκρατικών αυτών πράξεων.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαίως, καθώς και σε τρίτα κράτη, τη μεγαλύτερη δυνατή συνδρομή σε δικαστικές έρευνες ή ποινικές διαδικασίες που αφορούν χρηματοδότηση ή υποστήριξη τρομοκρατικών πράξεων, σύμφωνα με το διεθνές ή το εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της συνδρομής για την αναζήτηση αναγκαιών για τις διαδικασίες αποδεικτικών στοιχείων που βρίσκονται στην κατοχή κράτους μέλους ή τρίτου κράτους.

Άρθρο 10

Οι κινήσεις των τρομοκρατών ή των τρομοκρατικών ομάδων παρεμποδίζονται με αποτελεσματικούς συνοριακούς ελέγχους και ελέγχους για την έκδοση εγγράφων ταυτότητας και ταξιδιωτικών εγγράφων, και βάσει μέτρων για την πρόληψη της πλαστογραφίας, της παραποίησης ή της δολίας χρήσης εγγράφων ταυτότητας και ταξιδιωτικών εγγράφων. Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει, εφόσον ενδείκνυται, προτάσεις στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 11

Λαμβάνονται μέτρα για την ενίσχυση και επιτάχυνση της ανταλλαγής επιχειρησιακών πληροφοριών, ιδιαίτερα όσον αφορά δράσεις ή κινήσεις τρομοκρατών ή δικτύων τρομοκρατών, παραχάραξη ή πλαστογράφηση ταξιδιωτικών εγγράφων, λαθρεμπόριο όπλων, εκρηκτικών ή ευαίσθητων υλικών, χρήση των τεχνολογιών επικοινωνίας από τρομοκρατικές ομάδες και την απειλή που αντιπροσωπεύει η κατοχή όπλων μαζικής καταστροφής από τρομοκρατικές ομάδες.

Άρθρο 12

Ανταλλάσσονται πληροφορίες μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων κρατών σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο και ενισχύεται η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων κρατών όσον αφορά διοικητικά και δικαστικά θέματα για την πρόληψη της διάπραξης τρομοκρατικών πράξεων.

Άρθρο 13

Ενισχύεται η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών ή μεταξύ κρατών μελών και τρίτων κρατών, ιδιαίτερα μέσω διμερών και πολυμερών ρυθμίσεων και συμφωνιών για την πρόληψη και την καταστολή τρομοκρατικών επιθέσεων καθώς και για την ανάληψη δράσης κατά των δραστών τρομοκρατικών πράξεων.

Άρθρο 14

Τα κράτη μέλη καθίστανται το συντομότερο δυνατό συμβαλλόμενα μέρη των σχετικών διεθνών συμβάσεων και πρωτοκόλλων που αφορούν την τρομοκρατία, κατάλογος των οποίων περιέχεται στο παράρτημα.

Άρθρο 15

Τα κράτη μέλη εντείνουν τη συνεργασία και εφαρμόζουν πλήρως τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις και πρωτόκολλα σχετικά με την τρομοκρατία, καθώς και τις αποφάσεις 1269(1999) και 1368(2001) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 16

Λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εθνικού και διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών κανόνων για τα δικαιώματα του ανθρώπου, πριν από τη χορήγηση του καθεστώτος του πρόσφυγα, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι ο αιτών άσυλο δεν σχεδίασε, διευκόλυνε ή συμμετείχε στη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων. Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει, εφόσον ενδείκνυται, προτάσεις στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 17

Λαμβάνονται μέτρα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν γίνεται κατάχρηση του καθεστώτος του πρόσφυγα από δράστες, οργανωτές ή παροχείς διευκολύνσεων για τη διάπραξη τρομοκρατικών πράξεων και ότι οι ισχυρισμοί πολιτικών κινήτρων δεν αναγνωρίζονται ως λόγοι για την απόρριψη αιτήσεων έκδοσης πιθανολογούμενων τρομοκρατών. Το Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει, εφόσον ενδείκνυται, προτάσεις στον τομέα αυτόν.

Άρθρο 18

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 19

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. MICHEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Κατάλογος των αναφερομένων στο άρθρο 14 διεθνών συμβάσεων και πρωτοκόλλων που αφορούν την τρομοκρατία**

1. Σύμβαση περί παραβάσεων και άλλων τινών πράξεων τελουμένων επί αεροσκαφών — Τόκιο 14.9.63.
 2. Σύμβαση για την καταστολή της παράνομης υφαρπαγής αεροσκαφών — Χάγη, 16.12.70.
 3. Σύμβαση για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας — Μόντρεαλ, 23.9.71.
 4. Σύμβαση για την πρόληψη και την τιμωρία εγκλημάτων που στρέφονται κατά των διεθνώς προστατευομένων προσώπων συμπεριλαμβανομένων των διπλωματικών αντιπροσώπων — Νέα Υόρκη, 14.12.73.
 5. Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την καταστολή της τρομοκρατίας — Στρασβούργο, 27.1.77.
 6. Σύμβαση κατά της σύλληψης ομήρων — Νέα Υόρκη, 17.12.79.
 7. Σύμβαση για την φυσική προστασία του πυρηνικού υλικού — Βιέννη, 3.3.80.
 8. Πρωτόκολλο για την καταστολή των παράνομων πράξεων βίας στα αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη διεθνή αεροπορία που συμπληρώνει τη σύμβαση για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας — Μόντρεαλ, 24.2.88.
 9. Σύμβαση για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας — Ρώμη, 10.3.88.
 10. Πρωτόκολλο για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας σταθερών εξεδρών που ευρίσκονται στην ηπειρωτική υφαλοκρηπίδα — Ρώμη, 10.3.88.
 11. Σύμβαση για τη σήμανση πλαστικών εκρηκτικών με σκοπό τον εντοπισμό τους — Μόντρεαλ, 1.3.91.
 12. Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταστολή των τρομοκρατικών επιθέσεων με εκρηκτικές ύλες — Νέα Υόρκη, 15.12.97.
 13. Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταστολή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας — Νέα Υόρκη, 9.12.99.
-

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Δεκεμβρίου 2001
για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας

(2001/931/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 15 και 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά την έκτακτη σύνοδό του στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, δήλωσε ότι η τρομοκρατία είναι μια πραγματική πρόκληση για ολόκληρο τον κόσμο και για την Ευρώπη και ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε, στις 28 Σεπτεμβρίου 2001, την απόφαση 1373(2001) η οποία καθορίζει μια ευρεία στρατηγική για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και ιδιαίτερα την καταπολέμηση της χρηματοδότησής της.
- (3) Το Συμβούλιο επανέλαβε στις 8 Οκτωβρίου 2001, ότι η Ένωση είναι αποφασισμένη να καταπολεμήσει τις πηγές χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, σε στενή συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες.
- (4) Στις 26 Φεβρουαρίου 2001, το Συμβούλιο, σύμφωνα με την απόφαση 1333(2000) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/154/ΚΕΠΠΑ ⁽¹⁾ η οποία προβλέπει, μεταξύ άλλων, το πάγωμα των κεφαλαίων του Ουσάμα Μπιν Λάντεν και των ατόμων και οντοτήτων που συνδέονται με αυτόν. Κατά συνέπεια, τα εν λόγω πρόσωπα, ομάδες και οντότητες δεν καλύπτονται από την παρούσα κοινή θέση.
- (5) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να λάβει πρόσθετα μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1373(2001).
- (6) Τα κράτη μέλη διαβίβασαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή ορισμένων από αυτά τα πρόσθετα μέτρα.
- (7) Η δράση της Κοινότητας είναι αναγκαία προκειμένου να εφαρμοστούν ορισμένα από τα πρόσθετα αυτά μέτρα· η δράση των κρατών μελών είναι επίσης αναγκαία, ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή μορφών αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα κοινή θέση εφαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των επόμενων άρθρων στα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που ενέχονται σε τρομοκρατικές πράξεις και τα οποία παρατίθενται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 57 της 27.2.2001, σ. 1.

2. Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής θέσης ως, «πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που ενέχονται σε τρομοκρατικές πράξεις» νοούνται:

- πρόσωπα που διαπράττουν ή αποπειρώνται να διαπράξουν τρομοκρατικές πράξεις ή συμμετέχουν στην τέλεση τρομοκρατικών πράξεων ή τις διευκολύνουν,
- ομάδες και οντότητες ιδιοκτησίας ή υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των εν λόγω προσώπων και πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που ενεργούν εξ ονόματος ή κατ' εντολήν τέτοιων προσώπων, ομάδων, οντοτήτων, συμπεριλαμβανομένων των κεφαλαίων που απορρέουν ή προέρχονται από ιδιοκτησία που ανήκει ή ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από τα πρόσωπα αυτά και τα συνδεδεμένα με αυτά πρόσωπα, ομάδες και οντότητες.

3. Για τους σκοπούς αυτής της κοινής θέσης, ως «τρομοκρατική πράξη» νοείται μια από τις ακόλουθες εκ προθέσεως πράξεις η οποία, εκ της φύσεώς της ή των συνθηκών της, είναι δυνατόν να προσβάλει σοβαρά χώρα ή διεθνή οργανισμό, όπως ορίζεται ως αξιόποινη πράξη από το εθνικό δίκαιο, όταν ο δράστης την διαπράττει με σκοπό:

- i) να εκφοβίσει σοβαρά έναν πληθυσμό ή
- ii) να εξαναγκάσει αδικαιολόγητα μια κυβέρνηση ή ένα διεθνή οργανισμό να εκτελέσουν ή να παραλείψουν οποιαδήποτε πράξη, ή
- iii) να αποσταθεροποιήσει σοβαρά ή να καταστρέψει τις θεμελιώδεις πολιτικές, συνταγματικές, οικονομικές ή κοινωνικές δομές μιας χώρας ή ενός διεθνούς οργανισμού:
 - α) προσβολή κατά της ζωής προσώπου, η οποία είναι δυνατόν να επιφέρει το θάνατο,
 - β) προσβολή κατά της σωματικής ακεραιότητας προσώπου,
 - γ) απαγωγή ή αρπαγή προσώπων,
 - δ) πρόκληση μαζικών καταστροφών σε κυβερνητικές ή δημόσιες εγκαταστάσεις, συγκοινωνιακά συστήματα, εγκαταστάσεις υποδομής, περιλαμβανομένων και των συστημάτων πληροφορικής, σταθερές εξέδρες που ευρίσκονται επί της ηπειρωτικής υφαλοκρηπίδας, δημόσιους χώρους ή ιδιωτικές ιδιοκτησίες, που θα μπορούσαν να εκθέσουν σε κίνδυνο ανθρώπινες ζωές ή να προξενήσουν σημαντικές οικονομικές απώλειες,
 - ε) κατάληψη αεροσκαφών ή πλοίων ή άλλων μέσων μαζικής μεταφοράς ή μεταφοράς εμπορευμάτων,
- στ) κατασκευή, κατοχή, κτήση, μεταφορά, προμήθεια ή χρήση πυροβόλων όπλων, εκρηκτικών υλών, πυρηνικών, βιολογικών και χημικών όπλων καθώς και, όσον αφορά τα βιολογικά και χημικά όπλα, έρευνα και ανάπτυξη,
- ζ) απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών ή πρόκληση πυρκαγιών, πλημμυρών ή εκρήξεων, με αποτέλεσμα την έκθεση ανθρώπινων ζώων σε κίνδυνο,

- η) διαταραχή ή διακοπή του εφοδιασμού ύδατος, ηλεκτρικής ενέργειας ή κάθε άλλου βασικού φυσικού πόρου, με αποτέλεσμα την έκθεση ανθρώπινων ζώων σε κίνδυνο,
- θ) απειλή τέλεσης μιας εκ των πράξεων που απαριθμούνται στα σημεία α) έως η),
- ι) η αρχηγία τρομοκρατικής ομάδας,
- ια) η συμμετοχή στις δραστηριότητες τρομοκρατικής ομάδας, μεταξύ άλλων με την παροχή σε αυτήν πληροφοριών ή υλικών μέσων ή με τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της, έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η συμμετοχή αυτή θα συμβάλει στις εγκληματικές δραστηριότητες της ομάδας,

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, ως «τρομοκρατική ομάδα» νοείται η δομημένη και ήδη επί ορισμένο χρονικό διάστημα υφιστάμενη ένωση περισσότερων των δύο προσώπων που ενεργούν από κοινού προκειμένου να τελέσουν τρομοκρατικές πράξεις. Ο όρος «δομημένη ένωση» σημαίνει μια ένωση που δεν συγκροτήθηκε τυχαία με σκοπό να διαπράξει αμέσως μια τρομοκρατική πράξη και η οποία δεν έχει απαραίτητως τυπικά καθορισμένους ρόλους των μελών της, συνέχεια στη σύνθεσή της ή πολυσύνθετη δομή.

4. Ο κατάλογος του παραρτήματος καταρτίζεται βάσει ακριβών πληροφοριών ή στοιχείων του σχετικού φακέλου τα οποία δεικνύουν ότι έχει ληφθεί απόφαση από αρμόδια αρχή έναντι συγκεκριμένων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων, είτε η εν λόγω απόφαση αφορά την έναρξη ανακριτικών πράξεων ή ποινικής δίωξης για μια τρομοκρατική πράξη ή την απόπειρα τέλεσης ή τη συμμετοχή ή τη διευκόλυνση μιας τέτοιας πράξης βάσει σοβαρών και αξιοπίστων αποδείξεων ή ενδείξεων είτε καταδίκη για τέτοιες πράξεις. Πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που προσδιορίζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ότι έχουν σχέση με την τρομοκρατία και κατά των οποίων έχει διατάξει κυρώσεις μπορούν να συμπεριληφθούν στον κατάλογο αυτό.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου ως «αρμόδια αρχή» νοείται δικαστική αρχή ή, εάν δικαστικές αρχές δεν έχουν αρμοδιότητα στον τομέα τον οποίο καλύπτει η παρούσα παράγραφος, ισοδύναμη αρμόδια αρχή στον εν λόγω τομέα.

5. Το Συμβούλιο μεριμνά προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα ονόματα φυσικών ή νομικών προσώπων, ομάδων ή οντοτήτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα περιέχουν επαρκή συμπληρωματικά στοιχεία τα οποία επιτρέπουν την αποτελεσματική διαπίστωση της ταυτότητας συγκεκριμένων ατόμων, νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών διευκολύνοντας έτσι την αδιώτητα αυτών οι οποίοι φέρουν το αυτό ή παρόμοιο όνομα.

6. Τα ονόματα των προσώπων και οντοτήτων τα οποία περιλαμβάνονται στον κατάλογο εξετάζονται κατά τακτά χρονικά διαστήματα, τουλάχιστον μια φορά το εξάμηνο, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η διατήρησή τους στον κατάλογο δικαιολογείται.

Άρθρο 2

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ενεργούσα εντός των ορίων των εξουσιών που της απονέμει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αποφασίζει τη δέσμευση κεφαλαίων και άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων ή οικονομικών πηγών προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ενεργούσα εντός των ορίων των εξουσιών που της απονέμει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, διασφαλίζει ότι κεφάλαια, χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικές πηγές ή χρηματοοικονομικές ή άλλες συναφείς υπηρεσίες δεν τίθενται στη διάθεση, αμέσως ή εμμέσως, προς όφελος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη παρέχουν αμοιβαίως, δια της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις στα πλαίσια του Τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, την ευρύτερη δυνατή συνδρομή στην πρόληψη και καταπολέμηση τρομοκρατικών πράξεων. Προς το σκοπό αυτό, για τις έρευνες και διαδικασίες τις οποίες διεξάγουν οι αρχές τους σε σχέση με οιοδήποτε από τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα, ασκούν πλήρως, κατόπιν αιτήσεως, τις εξουσίες που έχουν σύμφωνα με τις πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλες διεθνείς συμφωνίες, διακανονισμούς και συμβάσεις οι οποίες δεσμεύουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή θέση τελεί υπό συνεχή εξέταση.

Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 27 Δεκεμβρίου 2001.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. MICHEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πρώτος κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1⁽¹⁾

1. ΠΡΟΣΩΠΑ

- *— ABAUNZA MARTINEZ, Javier (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 1.1.1965 εις Guernica (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 78.865.882
- *— ALBERDI URANGA, Itziar (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 7.10.1963 εις Durango (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 78.865.693
- *— ALBISU IRIARTE, Miguel (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος της Gestoras Pro-amnistía) γεννηθείς την 7.6.1961 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.954.596
- *— ALCALDE LINARES, Angel (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna) γεννηθείς την 2.5.1943 εις Portugalete (Vizcaya), αριθ. δελτίου ταυτότητας 14.390.353
- AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (γνωστός και ως ABU OMRAN ή ως AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) γεννηθείς την 26.6.1967 εις Qatif-Bab al Shamal Σαουδικής Αραβίας: υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
- AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohammed, γεννηθείς εις Al Ihsa Σαουδικής Αραβίας: υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
- AL-YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, γεννηθείς την 16.10.1966 εις Tarut Σαουδικής Αραβίας: υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
- *— ARZALLUS TAPIA, Eusebio (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 8.11.1957 εις Regil (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.927.207
- ATWA, Ali (γνωστός και ως BOUSLIM, Ammar Mansour ή ως SALIM, Hassan Rostom) Λίβανος, γεννηθείς το 1960 στο Λίβανο: υπήκοος Λιβάνου
- *— ELCORO AYASTUY, Paulo (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς την 22.10.1973 εις Vergara (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.394.062
- EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (γνωστός και ως AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali ή ως EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali) γεννηθείς την 10.7.1965 ή την 11.7.1965 εις El Dibabiya Σαουδικής Αραβίας: υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
- *— FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς την 2.12.1972 εις Baracaldo (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 20.172.692
- *— GOGESCOEHEA ARRONATEGUI, Eneko (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 29.4.1967 εις Guernica (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.556.097
- *— GOIRICELAYA GONZALEZ, Christina (ακτιβίστρια της E.T.A.: μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna) γεννηθείσα την 23.12.1967 εις Vergara (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.282.556
- *— IPARRAGUIRRE GUENECHEA, M^a Soledad (ακτιβίστρια της E.T.A.) γεννηθείσα την 25.4.1961 εις Escoriaza (Navarre), αριθ. δελτίου ταυτότητας 16.255.819
- IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, AHMED ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο: υπήκοος Λιβάνου
- MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul) γεννηθείς την 14.4.1965 ή 1.3.1964 εις Κουβέιτ: υπήκοος Κουβέιτ
- *— MORCILLO TORRES, Cracia (ακτιβίστρια της E.T.A.: μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείσα την 15.3.1967 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 72.439.052
- *— MÚGICA GOÑI, Ainhoa (ακτιβίστρια της E.T.A.) γεννηθείσα την 27.6.1970 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 34.101.243
- MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (γνωστός και ως MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Ανώτερος Αξιωματικός Πληροφοριών της ΧΕΖΜΠΟΛΑΧ, γεννηθείς την 7.12.1962 εις Tayr Dibba Λιβάνου, αριθ. διαβατηρίου 432298 (Λιβάνου)
- *— MUÑOZ ORDOZGOITI, Aloña (ακτιβίστρια της E.T.A.: μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείσα την 6.7.1976 εις Segura (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 35.771.259
- *— NARVAEZ GOÑI, Juan Jesús (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 23.2.1961 εις Pamplona (Navarra), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.841.101
- *— OLARRA GURIDI, Juan Antonio (ακτιβιστής της E.T.A.) γεννηθείς την 11.9.1967 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 34.084.504
- *— ORBE SEVILLANO, Zigor (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς την 22.9.1975 εις Basauri (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 45.622.976
- *— OTEGUI UNANUE, Mikel (ακτιβιστής της E.T.A.: μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς την 8.10.1972 εις Itsasondo (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 44.132.976

(¹) Τα πρόσωπα που επισημαίνονται με * υπόκεινται μόνο στο άρθρο 4.

- *— PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Jarrai/Haika/Segi) γεννηθείς την 18.9.1964 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.976.521
- *— SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς την 9.12.1963 εις San Sebastián (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.962.687
- *— URANGA ARTOLA, Kemen (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Herri Batasuna/E.H./Batasuna) γεννηθείς την 25.5.1969 εις Ondarroa (Biscay), αριθ. δελτίου ταυτότητας 30.627.290
- *— VILA MICHELENA, Fermín (ακτιβιστής της Ε.Τ.Α.: μέλος του Kas/Ekin) γεννηθείς την 12.3.1970 εις Irún (Guipúzcoa), αριθ. δελτίου ταυτότητας 15.254.214

2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

- *— Ιρλανδικός Δημοκρατικός Στρατός Συνέχεια (CIRA)
 - *— Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Βασκική Πατρίδα και Ελευθερία (Ε.Τ.Α.)
(Οι ακόλουθες οργανώσεις αποτελούν μέρος της τρομοκρατικής οργάνωσης ΕΤΑ:Κ.α.σ., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras pro-amnistia)
 - *— Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Αντιφασιστικές Ομάδες Αντίστασης Πρώτη Οκτωβρίου (G.R.A.P.O.)
 - Hamas-Izz al-Din al-Qassem (τρομοκρατικός κλάδος της Hamas)
 - *— Loyalist Volunteer Force (LVF)
 - *— Orange Volunteers (OV)
 - Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (PIJ)
 - *— Real IRA (Πραγματικός ΙΡΑ)
 - *— Red Hand Defenders (RHD)
 - *— Επαναστατικοί Πυρήνες
 - *— Δεκάτη εβδόμη Νοέμβρη
 - *— Επαναστατικός Λαϊκός Αγώνας (ΕΛΑ)
 - *— Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)
-